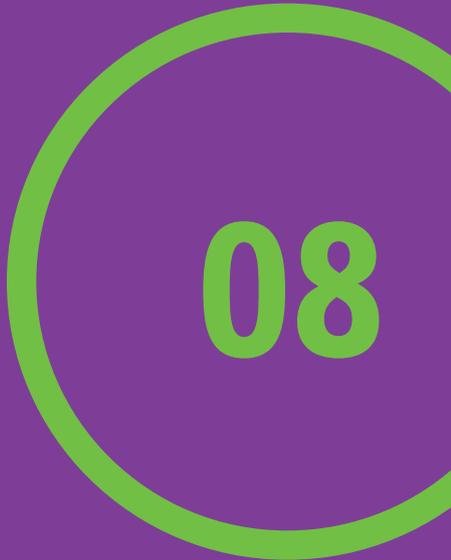


# SWISSFILMS

RAPPORT ANNUEL 2008



08

<b>Le mot de la présidente</b>	<b>2</b>
<b>Le mot du directeur</b>	<b>3</b>
<b>1. Aide à la diffusion</b>	<b>4</b>
1.1 Promotion des films suisses dans les festivals internationaux	
1.2 Conseils commerciaux et soutien à la distribution	
1.3 Encouragement à l'exportation des films suisses	
1.4 Participation aux marchés internationaux du cinéma et de la télévision	
1.5 Promotion spécifique de courts métrages en tout genre	
1.6 Réseautage international	
1.7 Films suisses en compétition pour la nomination aux Oscars	
1.8 Coopération et partage des tâches avec d'autres institutions suisses	
<b>2. Events &amp; Programmes</b>	<b>12</b>
2.1 Programmes à l'étranger	
2.2 Events en Suisse	
2.3 Distribution de courts métrages et festivals en plein air en Suisse	
2.4 SWISS FILMS Genève	
2.5 Tournées et manifestations cinématographiques en Suisse	
<b>3. Information &amp; Documentation</b>	<b>18</b>
3.1 Saisie centralisée des données	
3.2 Catalogue	
3.3 SWISS FILMS Info	
3.4 Ciné-Portraits	
3.5 Les pages web de SWISS FILMS	
3.6 Newsletter	
3.7 Coopérations	
3.8 Observatoire de la presse	
<b>4. Corporate Communication</b>	<b>22</b>
4.1 Travail de médiatisation	
4.2 Image et publicité	
4.3 Communication interne	
<b>5. Administration</b>	<b>24</b>
5.1 Administration	
5.2 Vidéothèque	
5.3 Informatique et soutien IT	
5.4 Plan sécurité	
<b>6. Fondation, office, développement de organisationnel et personnel</b>	<b>25</b>
6.1 Conseil de Fondation de SWISS FILMS	
6.2 Collaboration avec l'Office fédéral de la culture	
6.3 Collaboration avec Pro Helvetia	
6.4 Collaboration avec les professionnels du cinéma	
6.5 Charte	
6.6 Développement de l'équipe	
6.7 Comité exécutif	
6.8 Formation continue	
<b>7. Finances</b>	<b>28</b>
7.1 Ressources	
7.2 Commentaires sur le bilan et le compte d'exploitation	
7.3 Soutiens cantonaux, communaux et privés	
7.4 Rapport de l'instance de contrôle	
<b>8. Organigramme</b>	<b>31</b>
<b>9. Tableaux</b>	<b>32</b>

## LE MOT DE LA PRÉSIDENTE

### Unir ses forces en période de turbulences

J'écoutais récemment dans le tram un jeune étudiant en économie raconter son stage en banque. Il expliquait à son amie que les manuels ne valaient pas grande chose et que la possibilité de vivre cette crise économique en direct était un véritable privilège. L'occasion rêvée de voir comment s'effondrent les anciennes croyances, l'occasion rêvée de trouver de nouvelles solutions.



Depuis quelques mois, nous sommes emportés par le flot gonflant du changement dont les bouillonnements n'épargneront rien ni personne. Le secteur du cinéma n'échappera pas aux mutations techniques, culturelles et économiques. Les filières actuelles de production et de distribution sont en train de se disloquer et les rapports à la culture de se reconfigurer.

SWISS FILMS est conscient du défi que cela soulève: plus les circonstances sont turbulentes, plus il est important d'être au clair sur soi-même. C'est pourquoi, en 2008, le Conseil de fondation et le comité exécutif ont rédigé ensemble une charte précisant la tâche et le positionnement de SWISS FILMS. Fidèle à la voie tracée par son prédécesseur, le Centre suisse du cinéma, SWISS FILMS se met au service du cinéma suisse. C'est l'institution vers qui convergent toutes les informations sur le cinéma suisse, le point de départ de tous ceux qui souhaitent s'informer sur notre production nationale, le promoteur de notre cinéma à l'étranger.

Pour les milieux professionnels du cinéma suisse, il est primordial que SWISS FILMS soit une adresse familière, stable et bien connectée, assurant son travail d'information et de promotion. En périodes de confusion, les institutions phares constituent d'importants repères. Elles peuvent mobiliser les ressources et les engager efficacement. Le trésor que représentent plus de trente années d'activité dans ce domaine permet à SWISS FILMS d'assurer cette fonction dans le secteur du cinéma.

Au cours des prochaines années, les évolutions technique et économique vont forcer le cinéma suisse à se repositionner, les réalisateurs, les producteurs et le public communiqueront sur de nouvelles plateformes. La lutte pour les faveurs et l'argent du public se fera plus dure. En ce qui concerne la politique du cinéma, le prochain round de négociations est déjà engagé. Les activités de SWISS FILMS suscitent déjà diverses convoitises. Mais SWISS FILMS n'a pas l'intention de se laisser dépecer. Le secteur du cinéma n'a rien à gagner à voir les solides prestations dont il bénéficie partagées à nouveau entre diverses mains. Pour garantir de bonnes prestations en matière d'information, le mieux est de coopérer de manière intelligente et d'éviter les doublons. SWISS FILMS continuera d'apporter son importante contribution à la visibilité des réalisateurs et producteurs suisses, dans un esprit constructif et d'ouverture aux nouvelles évolutions. Et, sait-on jamais, SWISS FILMS pourra peut-être promouvoir prochainement un film narrant les aventures d'un jeune étudiant en économie dans une banque mise à mal par la crise.

Josefa Haas

### La promotion des films suisses a deux facettes

La réalisation du rapport annuel est l'occasion de reconsidérer l'année écoulée avec un peu de distance, d'en visionner devant son œil intérieur les succès, les difficultés surmontées mais également les problèmes. L'impression générale est que, oui, l'audience des films suisses dans notre pays a fortement baissé ces deux dernières années. Mais il y a aussi les succès de notre cinéma à l'étranger: le premier long métrage de fiction d'Ursula Meier «Home» qui a brillé à Cannes et conquis le cœur des spectateurs suisses et de la plupart des pays européens. «La forteresse» de Fernand Melgars a emporté un Léopard d'or à Locarno et alimente la discussion sur la question de l'asile dans d'importants festivals du monde entier, une question qui n'a rien d'exclusivement suisse. Le film de fin d'études «Auf der Strecke» de Reto Caffi a été distingué par d'innombrables festivals avant d'emporter le Student's Oscar à Hollywood puis d'être le premier film suisse depuis six ans dans la course aux Oscars.



La visibilité de notre cinéma à l'intérieur de nos frontières et sa présence à l'étranger sont intimement liées. Notre marché intérieur, à l'inverse de celui de nos voisins allemands, français et italiens, est trop petit, nos budgets de promotion trop limités et nos divisions linguistiques trop réelles pour que le cinéma suisse ne puisse vivre que de notre pays. La présence de réalisateurs suisses dans les festivals internationaux, les distinctions qu'ils y récoltent et les rétrospectives qu'on peut leur consacrer à l'étranger sont également des signaux pour notre pays. Si le public est ouvert aux histoires d'ici et d'aujourd'hui, son intérêt est d'autant plus grand que les films qui rayonnent ont un impact universel et qu'ils peuvent être compris dans d'autres milieux culturels. Ainsi, SWISS FILMS se positionne comme une organisation globale tissant continuellement des liens entre notre pays et l'étranger, entre les œuvres de réalisateurs chevronnés et celles de la relève, entre les formes d'expression les plus diverses, du film d'animation, du documentaire et du film expérimental, au film culturel ou divertissant.

Au cours de l'année 2008, nous nous sommes posés trois questions: «Qui sommes-nous?» «Où voulons-nous aller?» «Comment y parvenir?». Se basant sur leur expérience de la promotion du cinéma, nos collaborateurs et collaboratrices ainsi que notre Conseil de fondation ont sondé l'identité de notre organisation encore toute jeune mais héritière d'un passé très riche, et à même d'affronter les défis actuels dans toute leur complexité. La charte dont SWISS FILMS s'est doté lui assure une solide base pour la poursuite et le développement des services et activités décrits dans les pages suivantes.

Micha Schiwow

1.1  
PROMOTION DES  
FILMS SUISSES DANS  
LES FESTIVALS  
INTERNATIONAUX

1.1.1  
FESTIVALS ÉTRANGERS

Le secteur Aide à la diffusion soutient la présence des films suisses récents à l'étranger et encourage le réseautage des professionnels suisses du cinéma. Les festivals sont à cet égard d'importantes plateformes de promotion. SWISS FILMS participe à de nombreux marchés du cinéma et de la télévision et soutient la distribution des films suisses à l'étranger. Le secteur Aide à la diffusion, mis sur pied dans le cadre du développement structurel de 2008, est dirigé par Sabine Rosset, entourée de spécialistes de la distribution: Francine Brücher pour la diffusion et Peter Da Rin pour les festivals, Simon Koenig et Sylvain Vaucher pour la promotion des courts métrages.

Les festivals jouent un rôle primordial dans la promotion des films. Très médiatisés, drainant un nombreux public de professionnels, ils font parler des nouveaux films et des cinéastes. Distributeurs et sociétés de ventes mondiales misent sur eux pour attirer l'attention sur leurs films avant leur sortie en salle, sur DVD, à la télévision ou sur des plateformes en ligne. SWISS FILMS y joue un important rôle d'informateur et d'intermédiaire; il soutient les participants aux principaux festivals internationaux par des contributions ciblées et la mise à disposition de copies sous-titrées. Le budget de 2008 (200'000 CHF) n'a été sollicité qu'à hauteur de 156'000 CHF (Tableau 1). Cela tient surtout à une présence inférieure à la moyenne dans les principaux festivals (Liste I). Le montant mis à disposition pour l'achat de copies sous-titrées (180'000 CHF) a, lui, été entièrement utilisé.

La liste des festivals internationaux retenus par les «directives sur le soutien à la participation aux festivals de films suisses» est revue chaque année et publiée en supplément au Ciné-Bulletin et sur [www.swissfilms.ch](http://www.swissfilms.ch). SWISS FILMS peut contribuer aux frais de transport, de voyage et de promotion. La participation à une manifestation mondialement réputée – Annecy, Amsterdam, Berlin, Cannes, Clermont-Ferrand, Karlovy Vary, Montréal, Rotterdam, San Sebastian, Sundance, Toronto, Venise – s'accompagne d'un soutien supplémentaire (Liste I). Une seconde liste de manifestations d'importance regroupe quelque 80 festivals de films de fiction ou documentaires dans le monde entier et 40 manifestations spécialisées dans les films d'animation et les courts métrages.

SWISS FILMS attache une grande importance à l'information des responsables des festivals. Pour renforcer les échanges qu'il maintient avec eux ainsi qu'avec leurs délégués, SWISS FILMS les convie régulièrement à des rencontres sur ses stands de Berlin, Clermont-Ferrand, Cannes et Locarno. Plusieurs directeurs de festival sont à nouveau venus à Zurich, à l'invitation de SWISS FILMS, pour visionner des nouveautés suisses:

- Heinz Badewitz (Journées du cinéma, Hof)
- Philipp Bräuer (Prix Max Ophüls, Saarbrücken)
- Pierre-Henri Deleau (FIPA Biarritz)
- José Luis Rebordinos und Alfredo Knuchel (IFF San Sebastian)
- Peter van Hoof (IFF Rotterdam)
- Birgit Kohler (Festival international du film, Berlin)

SWISS FILMS cultive le contact avec les directeurs/trices de festivals qui, année après année, suivent attentivement notre production nationale. Il s'agit en particulier des festivals du film documentaire de Leipzig et de Munich, du Festival des Films du Monde de Montréal, et de la Fête du cinéma de Munich. SWISS FILMS est en rapport constant avec Marco Müller et Fabio Fumagalli du festival de Venise.

En 2008, 52 films suisses ont été invités par d'importants festivals internationaux (Tableau 2), contre 43 en 2007 et 55 en 2006, année record. Cette large participation ne doit pas cacher le fait que la production suisse de l'année 2008 n'avait que peu de chances d'être distinguée dans la compétition des principaux festivals que sont Berlin, Cannes, Venise, Toronto et Sundance. Ces 52 films se composent de 11 longs métrages de fiction, 12 documentaires et 29 courts métrages (dont 10 films d'animation). Avec 11 titres, les longs métrages de fiction furent moins nombreux que la moyenne des cinq dernières années, soit 14 titres. Le film «Home» d'Ursula Meier a été présenté en première à Cannes – hors compétition lors de la Semaine de la critique – avant d'être projeté aux festivals de Tokyo et de Mar del Plata. «Un autre homme»

de Lionel Baier a représenté la Suisse à la compétition internationale de Locarno. «Du bruit dans la tête» de Vincent Pluss et «Sunny Hill» de Luzius Rüedi ont été présentés en première à Montréal alors que «Der Freund» de Micha Lewinsky et «Giorni e nuvole» de Silvio Soldini participaient respectivement aux compétitions de Shanghai et de Moscou. «Tandoori Love» d'Olivier Paulus a été distingué dans la compétition internationale du Caire. La production suisse de documentaires a été une fois de plus à la hauteur de sa réputation: les douze films projetés dans les principales sections des grands festivals internationaux ont connu une remarquable carrière: «La mère» d'Antoine Cattin & Pavel Kostomarov a été présenté entre autres au festival de Karlovy Vary. «La forteresse» de Fernand Melgar a reçu le Léopard d'or du concours «Cinéastes du présent» de Locarno, alors que «Témoin indésirable» de Juan José Lozano représentait la Suisse au festival clé de Toronto. Les courts métrages suisses, tous d'un niveau élevé, ont participé à plusieurs festivals où ils ont été distingués (voir 1.5).

En 2008, 12 longs métrages de fiction, 19 documentaires et 33 courts métrages (dont 7 d'animation) ont été distingués par des festivals suisses ou étrangers, cumulant des prix pour un montant de CHF 380'000 (Tableau 3), dont CHF 191'000 à l'étranger. Il s'agit là d'un complément de financement non négligeable, en particulier pour les courts métrages qui ont touché des sommes ou bénéficié de prestations d'une valeur de CHF 201'000, soit 57% de l'ensemble.

SWISS FILMS était présent aux Journées du cinéma de Soleure, au festival Visions du Réel de Nyon, au Festival de Locarno, au Festival Cinéma Tous Ecrans de Genève et aux Journées du court métrage de Winterthur. Ses collaborateurs et collaboratrices y ont conseillé les professionnels étrangers intéressés par les œuvres suisses et les ont mis en contact avec les cinéastes et les producteurs. Au 4<sup>ème</sup> Zurich Film Festival, SWISS FILMS a aidé la commission de programmation à établir sa sélection de films helvétiques et a participé à la fête des Shooting Stars suisses.

«Appellations Suisse», la série programmée à Locarno par SWISS FILMS, a attiré une fois de plus beaucoup de spectateurs (Tableau 4). A l'issue des projections, des critiques de cinémas – choisis spécifiquement pour chaque film – ont animé les débats entre le public et les réalisateurs. Un questionnaire auquel 501 personnes ont répondu – en majorité suisses – a permis de se faire une idée de l'origine et des habitudes des spectateurs (Tableau 4 A). On constatera avec intérêt que plus de la moitié d'entre eux ont vu trois films ou plus dans le choix proposé. La série «Appellations Suisse», composée exclusivement de films suisses ayant déjà passé en salle ou dans d'autres festivals importants, offre à de nombreux amateurs l'occasion de voir un film qui n'a pas été diffusé dans leur région ou y est resté trop brièvement. SWISS FILMS a également organisé à Locarno la troisième édition de la «Journée du Cinéma Suisse» (voir 2.2.2).

Les directives de 2005 sur la promotion à l'étranger permettent à SWISS FILMS de soutenir la projection des nouveaux films par l'achat de copies sous-titrées. En 2008, 40 films en ont profité avec au total 40 copies 35mm ainsi que 7 cassettes DigiBeta, une cassette BetaSP et un disque dur 24p, en général pour un sous-titrage anglais (Tableau 5). Dans un premier temps (de 12 à 18 mois), ces copies sont librement à disposition des maisons de production et des réalisateurs/trices à fin de projection dans les festivals. Après quoi, elles peuvent être exploitées lors des manifestations cinématographiques organisées par SWISS FILMS contre paiement des droits.

En plus de ces copies pour festivals, 18 autres copies, 4 DigiBeta et une Beta-SP de 21 films (Tableau 5 A) ont été acquises pour diverses manifestations (voir 2.1). Comme l'année précédente, SWISS FILMS a mis des copies à disposition de 125 manifestations (Tableau 6). Le nombre des copies prêtées (97) est d'un quart inférieur à l'année précédente (132) en raison de l'utilisation croissante des DVD (Tableau 5 B). Il est arrivé que l'on renonce à des projections en 35 mm faute d'équipement adapté ou en raison des frais de transport trop élevés.

La nouvelle bande amorçe de SWISS FILMS, longue de 14 secondes, a été livrée en 420 exemplaires en septembre 2008. Elle précèdera dorénavant toutes les copies achetées par l'agence de promotion. Les films diffusés par SWISS FILMS dans les manifestations et festivals étrangers seront ainsi immédiatement identifiés comme suisses. Le lancement réalisé en animation 3D par la maison munichoise Scripted Reality existe dans les formats 1:1,85 et 1:2,35 (Cinémascope).

### 1.1.2 FESTIVALS INTERNATIONAUX DU FILM EN SUISSE

### 1.1.3 ACHAT DE COPIES POUR FESTIVALS

## 1.2 CONSEILS COMMERCIAUX ET SOUTIEN À LA DISTRIBUTION

## 1.3 ENCOURAGEMENT A L'EXPORTATION DES FILMS SUISSES

## 1.4 PARTICIPATION AUX MARCHÉS INTERNATIONAUX DU CINÉMA ET DE LA TÉLÉVISION

SWISS FILMS propose aux producteurs/trices et réalisateurs/trices de nouveaux longs métrages de fiction, de documentaires et de courts métrages des entretiens ayant pour but d'en préciser la carrière en festivals et la stratégie de vente. Cette prestation est très généralement utilisée. SWISS FILM a pu susciter l'intérêt de sociétés de distribution mondiales pour les films suisses encore en cours de production. L'adhésion de la Suisse au programme MEDIA (qui permet de bénéficier du soutien automatique à la distribution) et l'encouragement à l'exportation introduit en 2007 ont stimulé les ventes. Des efforts particuliers ont été consacrés aux fictions «1 Journée», «Der Freund», «Fuori dalle corde», «L'autre moitié» et «Tandoori Love» ainsi que pour les documentaires «Birds Nest – Herzog & de Meuron in China», «La forteresse», «La mère», «Nomad's Land» et «Témoignage indésirable».

Depuis janvier 2007, SWISS FILMS – en collaboration l'Office fédéral de la culture – encourage l'exportation des films suisses et des coproductions majoritaires en vue d'une exploitation en salles à l'étranger. Avec ce nouvel instrument SWISS FILMS renforce les chances de succès de films suisses à l'étranger et poursuit un encouragement qui avait existé jusqu'en 2005 en tant que mesure compensatoire. En 2008 une somme annuelle de 401'300 CHF était à disposition, dont 351'300 CHF pour les territoires européens, et 50'000 CHF pour les territoires non-européens. Les distributeurs étrangers qui sortent les films suisses peuvent obtenir une somme maximale de 25'000 euros (40'000 CHF) par film et par territoire. Une préférence est donnée aux distributeurs en provenance des pays adhérents du programme MEDIA. Le soutien accordé ne peut pas être cumulé avec les mesures MEDIA.

L'attribution des fonds se fait par le biais de la commission «promotion et diversité» présidée par Carola Stern (Cobra Film, Zurich) et composée de Frank Braun (Kino Riff Raff, Zurich), Laurent Dutoit (Agora Films, Genève) et Cyril Thurston (Xenix Film Distribution, Zurich). SWISS FILMS et l'Office fédéral de la culture y participent de manière consultative lors des quatre séances annuelles d'attribution des fonds (mars, juin, septembre et décembre).

En 2008, sur 21 demandes déposées, 14 ont été soutenues, soit un accord favorable donné à plus de 66% des demandes reçues, une proportion identique à celle observée en 2007. Parmi les 21 demandes enregistrées, on constate une part sensiblement égale entre la fiction et le documentaire : 10 demandes concernaient des fictions et 11, des documentaires. En revanche, une majorité de fictions a été soutenue, 9 fictions contre 5 documentaires. L'essentiel de l'aide s'est concentrée sur les territoires européens prioritaires tels que la France (4), l'Allemagne (3), l'Autriche (2), la Belgique (1) et l'Espagne (1). 2008 marque également la présence de films suisses sur des territoires nouveaux tels que la Corée du Sud (2), ainsi qu'une sortie sur le territoire américain (1). Un seul distributeur a obtenu en 2008 la somme maximale du soutien, soit 40'000 CHF, attribués à Océan Films (France) pour la sortie sur 32 copies sous-titrées en français de «Vitus» de Fredi M. Murer. Le reste des montants s'articulait entre 16'000 et 24'000 CHF pour des volumes de sortie inférieurs (Tableau 7).

SWISS FILMS installe chaque année son stand dans différents marchés du film. Il s'agit de plateformes d'information et de distribution attrayantes à disposition surtout des maisons de production suisses, mais aussi d'autres intéressés (délégués de festivals, distributeurs, fournisseurs de services techniques, etc.) En 2008, SWISS FILMS a participé aux marchés suivants, avec son propre stand ou avec des panneaux d'information:

- Clermont-Ferrand: Marché International du Court Métrage
- Berlin: European Film Market
- Nyon: Doc Outlook
- Cannes: Marché International du Film  
(avec le Festival de Locarno)
- La Rochelle: Sunny Side of the Doc  
(en collaboration avec les organismes francophones Wallonie Bruxelles Image (Belgique), SODEC et Société nationale du film de l'Acadie (Canada))
- Genève: Geneva Select Market

Étant donné le nombre et la qualité des films documentaires suisses, SWISS FILMS suit de près les plateformes de distribution du genre. «Sunny Side of the Doc» de La Rochelle confirmant son rôle de plateforme de coproduction, SWISS FILMS encourage chaque année les maisons de production suisses à participer au traditionnel «Déjeuner de coproduction». Outre les marchés «Doc Outlook» de Nyon, chaque année plus important, ce sont les festivals de Leipzig et d'Amsterdam qui occupent le devant de la scène:

- Leipzig: «Dok Market Screenings»

SWISS FILMS y a présenté à un public de professionnels une sélection de douze documentaires et de quatre films d'animation suisses. La visibilité des réalisateurs suisses a également profité du cocktail «Get together» organisé par SWISS FILMS pour tous les professionnels présents.

- Amsterdam: «Docs for Sale»

SWISS FILMS y a assuré le contact avec les réalisateurs suisses présents.

La vente de licences de diffusion aux chaînes de télévision est avec les licences d'exploitation pour salles de cinéma la première source de recettes à l'étranger. SWISS FILMS soutient les activités des maisons de production et des distributeurs mondiaux, en particulier par l'information et les contacts. En ce qui concerne les documentaires, leurs chances de vente dépendent surtout de l'existence d'une version courte adaptée à la télévision. La collaboration avec la SRG SSR idée suisse sur les marchés «MIP TV» et «MIP COM» de Cannes, qui fonctionne depuis une dizaine d'années, atteint littéralement ses limites puisque, pour des raisons de coûts, la surface de stand louée a été réduite. C'est pourquoi SWISS FILMS se concentre plus sur les marchés de niche, en particulier le «Fipatel» de Biarritz et le «Geneva Select Market» de Genève. Nous y organisons des rencontres informelles entre réalisateurs/trices et producteurs/trices suisses et participants étrangers. Ainsi, à Genève, c'est un lunch partagé dans une ambiance détendue qui réunit acheteurs et producteurs.

L'année 2008 restera inscrite dans les annales du court métrage suisse. La nomination à l'Oscar de «Auf der Strecke» est venue couronner une saison qui a vu de nombreux courts métrages suisses reconnus sur la scène internationale et y obtenir de nombreuses distinctions.

Deux films de 30 minutes - «René» de Tobias Nölle et «Auf der Strecke» de Reto Caffi - ont été les grands élus: «Auf der Strecke» a gagné, outre le Student's Oscar, une cinquantaine de prix dont ceux, très convoités, de Clermont-Ferrand (Grand Prix), Aspen (Best Student Short), Sapporo (Grand Prize) et Cork (Public Award). «René» a été primé entre autres à Tampere (Best Fiction), Kiev (Best Short Film, et Most surprising film). Ont également été très remarqués: «Twist» d'Alexia Walther, «La valise» de Kaveh Bakhtiari et le film de football «AlpTraum» de This Lüscher. Les festivals consacrés au fantastique et à d'autres genres spécifiques ont très bien reçu «Dead Bones» d'Olivier Beguin. Le succès était également au rendez-vous pour «Racines» d'Eileen Hofer, «Monsieur Sélavy» de Peter Volkart et le film réalisé à la Haute école zurichoise d'art «Ich träume nicht auf Deutsch» d'Ivana Lalovic, projeté à Venise dans la section Corto cortissimo. Parmi les autres succès produits par des écoles de cinéma, citons «Un día y nada» de Lorenz Merz et «La délogeuse» de Julien Rouyet. Les festivals 2008 ont projeté un nombre frappant de courts métrages produits en-dehors des écoles de cinéma.

Dans les films d'animation, «Die Seilbahn» de Claudius Gentinetta & Frank Braun, «Dans la peau» de Zoltan Horvath et le nouveau court métrage de Georges Schwizgebel «Retouches» lancé lors du festival de Locarno ont été au centre de l'attention. La section animation de la Haute école de Lucerne (HSLU), importante par ses effectifs et par la qualité de son travail, a été très bien reçue dans les festivals internationaux. Ses vedettes ont été «Tôt ou tard» de Jadwiga Kowalska, puis «La main de l'ours» de Marina Rosset et «The Bellringer» de Dustin Rees.

SWISS FILMS entretient des contacts étroits avec les délégués de quelque 100 festivals consacrés aux courts métrages ainsi qu'avec les responsables des sections courts métrages des grands festivals internationaux. Il leur a remis sa compilation DVD «swiss\_shorts\_14» (fiction, documentaire et expérimental) et «swiss\_short\_15» (animation). Les collaborateurs de la section courts métrages de SWISS FILMS ont participé aux festivals internationaux de Clermont-Ferrand, Annecy, Vienne et Ratisbonne.

En plus de promouvoir les courts métrages helvétiques dans les festivals, SWISS FILMS les positionne par des actions spéciales sur les marchés ou manifestations professionnelles. Il les propose aux distributeurs, aux chaînes de télévision, aux fournisseurs d'accès Internet, aux distributeurs de DVD et autres agents multiplicateurs. L'objectif est de faire connaître les courts métrages suisses de qualité dans le réseau international et de mettre leurs producteurs/trices en contact avec des multiplicateurs étrangers potentiels. A l'instrument de promotion qu'est le catalogue s'ajoute à nouveau la compilation «swiss\_short\_14» sur DVD, avec un livret trilingue, regroupant 13 courts métrages et tiré à 1'000 exemplaires. En 2008, le ressort courts métrages a pour la première fois signalé aux réalisateurs quels festivals, distributeurs régionaux et mondiaux avaient reçu le DVD, démontrant l'efficacité de ce séduisant instrument de promotion.

## 1.5 PROMOTION SPÉCIFIQUE DE COURTS MÉTRAGES EN TOUT GENRE

### 1.5.1 COURTS MÉTRAGES PRÉSENTÉS AUX FESTIVALS INTERNATIONAUX

### 1.5.2 LA PROMOTION DES COURTS MÉTRAGES

1.5.3  
DIFFUSION DES FILMS  
D'ANIMATION

1.6  
RÉSEAUTAGE  
INTERNATIONAL  
1.6.1  
EUROPEAN FILM PROMOTION  
(EFP)

SWISS FILMS a participé avec son propre stand au 23<sup>ème</sup> marché international du Court Métrage de Clermont-Ferrand, principal marché mondial du secteur. La compilation «swiss\_short\_14» y a été remise à un choix de participants. Un apéro intitulé «Short Drink» y a été offert comme partout où SWISS FILMS soutient les courts métrages suisses. Organisé la veille de l'ouverture du marché, il a été préparé en collaboration avec les festivals de Locarno, Cinéma Tous Ecrans de Genève, les Journées du court métrage de Winterthur et le consulat général de Suisse à Lyon. Des professionnels du monde entier y ont participé.

La compilation DVD «swiss\_short\_15» regroupant 14 films d'animation qui disposent d'un réel potentiel de vente ou de participation à un festival, a été présentée en première au festival du film d'animation d'Annecy. Organisé simultanément avec le marché MIFA, c'est le grand rendez-vous annuel de la branche. L'excellente production de la Haute école de Lucerne HSLU a été révélée dans la catégorie «films de fin d'études» : non moins de quatre courts métrages de l'école y étaient inscrits. Trois autres dessins animés ont été présentés hors-compétition. Par contre, aucune œuvre suisse n'a participé en 2008 à la compétition internationale de courts métrages. La réception annuelle s'est imposée comme l'une des composantes intégrantes du festival d'Annecy. En association avec le Groupement suisse du film d'animation GSFA, les festivals Fantoche et Cinématou ainsi qu'avec le consulat général de Lyon, SWISS FILMS y a invité ses hôtes à la Galerie «Chambre claire».

SWISS FILMS est membre fondateur de l'association des agences européennes de promotion du cinéma European Film Promotion EFP (comptant actuellement 30 membres) et participe à la plupart de ses activités. En tant que membre du comité directeur, Francine Brücher participe à la conception et au développement de ses activités. SWISS FILMS a participé aux manifestations suivantes de l'EFP:

**Berlinale / Shooting Stars**

La 11<sup>ème</sup> édition de «Shooting Stars» a été entièrement remaniée. Le nombre de jeunes talents présentés à Berlin a été limité à neuf. Leur sélection a été assurée par un jury de cinq personnes sous la direction de Michael Ballhaus. Pour la Suisse, c'est le comédien Joel Basman («Luftbusiness») de 17 ans qui a été choisi. Sa carrière, déjà bien lancée, a été accélérée par son apparition à la Berlinale.

Les Shooting Stars de l'année ont également été présentées au Zurich Film Festival. SWISS FILMS y a donné un dîner en l'honneur de Joel Basman et de sa collègue hollandaise Maryam Hassouni, auquel les Shooting Stars suisses des années précédentes ont aussi participé et à l'issue duquel les Shooting Stars sont montées sur la scène pour être présentées au public.

**Munich - Copenhague - Madrid / Picture Europe !**

Cette initiative a pour objectif de favoriser la circulation des films européens à l'intérieur du continent. Dix d'entre eux ont été présentés dans le cadre d'un mini-festival, à Munich en février, à Copenhague en mars et à Madrid en avril. La Suisse y a participé avec «Fuori dalle Corde» de Fulvio Bernasconi. Le principal acteur de ce film, Michele Ventucci, a reçu en 2007 le prix du meilleur comédien à Locarno. L'audience étant toutefois restée très inférieure à l'attente dans les trois villes, ce projet n'est pas reconduit en 2009.

**Cannes / Producers on the Move**

C'est Max Karli (Rita Productions, Genève), producteur de «La vraie vie est ailleurs» qui a représenté la Suisse à cette plateforme de promotion des jeunes producteurs/trices. Ce qui lui a permis de présenter ses projets actuels et de rencontrer de futurs partenaires de coproduction.

**Los Angeles / Industry Screenings**

Début novembre, l'EFP a présenté pour la première fois à l'American Film Market (AFM) six films européens choisis par leurs pays respectifs pour les représenter à l'Academy Award des meilleurs films de langue étrangère. SWISS FILMS y a défendu le long métrage de fiction «Der Freund» («The Friend») pris en charge par le mondial Media Luna.

**Rio de Janeiro / Film Sales Support**

Francine Brücher représentait EFP au Festival international du film de Rio de Janeiro où EFP donnait un dîner en l'honneur des distributeurs d'Amérique du Sud et des professionnels européens présents.

**Pusan / Film Sales Support**

La société de vente à l'étranger française Wide Management a reçu le soutien «Film Sales Support» pour le film «Un autre homme».

Francine Brücher et Micha Schiwow sont membres de l'Académie européenne du cinéma, qui les a chargés de réunir la liste des films suisses susceptibles d'être nominés. Étant parmi les 20 pays affiliés qui comptent le plus de membres, la Suisse a automatiquement droit à au moins un candidat. SWISS FILMS a proposé aux 30 membres suisses de l'Académie de défendre le film «Home». Revenant sur leur promesse initiale, les maisons de production et le vendeur mondial du film n'ont pas accepté d'en mettre un DVD à disposition des membres de l'Académie. Le coût de production des 1'600 DVD sous-titrés en anglais aurait été assumé par SWISS FILMS. Ni le film ni les comédiens Isabelle Huppert et Olivier Gourmet, bien connus de tout le continent, n'ont obtenu de nomination. Francine Brücher était l'une des trois membres de la commission de sélection des nominés pour le Prix ARTE du meilleur documentaire. Parmi les dix titres retenus se trouvait le film suisse «La mère» d'Antoine Cattin et Pawel Kostomarov; il n'a toutefois pas reçu le prix.

Graz, Diagonale (1 - 6 avril 2008) / Vienne, Independent Shorts (16 - 23 mai 2008)

Lors de ces deux festivals autrichiens, et en collaboration avec les Journées du court métrage de Winterthur, SWISS FILMS a facilité les échanges entre les milieux du court métrage des deux pays voisins. Le programme «Dark Side of Switzerland» déjà présenté en 2007 a été repris et a de nouveau magnétisé le public.

Stresa, 3. Incontri cinematografici italo-svizzeri (18 - 22 juin 2008)

Le programme était constitué pour moitié de films italiens, et pour moitié de films suisses. Parmi ces derniers, citons les productions actuelles «1 journée» de Jacob Berger, «Hello Goodbye» de Stefan Jäger, «L'autre moitié» de Rolando Colla ainsi que les coproductions italo-suisse «Fuori dalle corde» de Fulvio Bernasconi et «Giorni e nuvole» de Silvio Soldini. Parmi les temps forts du programme: le long métrage d'animation suisse «Max & Co.» de Frédéric & Samuel Guillaume, les films du Studio SWAMP, une rétrospective de courts métrages produits par la télévision tessinoise RTSI et un programme jubilaire «Le GSFA a 40 ans». Ont participé aux rencontres professionnelles entre représentants des secteurs de la mise en scène, de la production, du soutien au cinéma et de la télévision les Suisses Alberto Chollet (SSR), Olivier Müller (OFC), Elena Pedrazzoli (Peacock Film) et Tiziana Soudani (Amka Film). SWISS FILMS était le principal partenaire suisse de ces échanges.

Setubal (Portugal), Festival Festroia (6 - 15 juin 2008)

Francine Brücher était membre du jury du festival portugais du cinéma auquel les films suisses «Fuori dalle corde» de Fulvio Bernasconi et «La valise» de Kaveh Bakhtiari ont été projetés.

La Rochelle, Festival international du film (27 juin - 7 juillet 2008)

Le Festival international du film de La Rochelle est un endroit particulièrement apprécié du cinéma d'auteurs parce qu'il réunit dans une ambiance estivale public cinéophile, réalisateurs et réalisatrices, distributeurs des cinémas d'art français et journalistes de tous les médias. Le festival a rendu hommage au Grison Christian Schocher et a été la première manifestation internationale à projeter le nouveau montage de son légendaire «Reisender Krieger». Le réalisateur vaudois Pierre-Yves Borgeaud a été invité par le festival à tourner un court métrage «en résidence». Ce qui lui a ensuite valu le mandat d'animer un atelier du cinéma dans le quartier HLM de Mireuil et d'y réaliser un film à présenter en 2009. SWISS FILMS a soutenu financièrement cette action et a invité à un lunch les directrices du festival Prune Engler et Sylvie Prat en compagnie d'autres hôtes étrangers.

Après «Vitus» en 2007 et «Les mamies font pas dans la dentelle» en 2008, la Suisse a proposé à l'Academy Award du meilleur film de langue étrangère un premier film, «Der Freund» de Micha Lewinsky. Même si ses chances de nomination étaient minces, le processus de sélection a été l'occasion de faire connaître l'œuvre et son réalisateur au public professionnel étatsunien. La campagne pour l'Oscar conduite par Francine Brücher a commencé en novembre à Los Angeles lors des Industry Screenings dans le cadre de l'American Film Market. Elle s'est poursuivie en janvier à Palm Springs, Los Angeles et San Francisco où Micha Lewinsky, accompagné de la comédienne et musicienne Sophie Hunger (alias Emilie Welti) a présenté le film. Le consulat suisse de Los Angeles et SWISS FILMS ont organisé une réception en l'honneur de la petite délégation en tournée de promotion pour les Oscars.

### 1.6.2 EUROPEAN FILM ACADEMY (EFA)

### 1.6.3 SOUTIEN AUX CONTACTS ENTRE CINÉASTES SUISSES ET ÉTRANGERS

### 1.7 FILMS SUISSES EN COMPÉTITION POUR LA NOMINATION AUX OSCARS

Le véritable candidat suisse à l'Oscar a finalement été le court métrage «Auf der Strecke» de Reto Caffi qui a gagné non moins de 50 prix internationaux depuis 2007, dont le Student's Oscar 2008. Le 7 juin, le réalisateur et une partie de son équipe ont pu venir recevoir leur prix à Los Angeles, et faire ainsi connaissance de divers membres de l'Académie. Cette distinction et le Grand Prix du Festival du court métrage de Clermont Ferrand ont valu à «Auf der Strecke» de se qualifier comme nominé. On a appris fin décembre que le court métrage se trouvait sur la short list de la catégorie «Best Live Action Short Film». Lorsque, le 22 janvier 2009, en pleines Journées cinématographiques de Soleure, il fut effectivement nominé, SWISS FILMS a invité la branche à une verrée improvisée et actionné tous les leviers pour soutenir cette candidature. Il s'agissait en particulier de réunir un budget de CHF 50'000 pour couvrir les frais de campagne pour l'Oscar. Le réalisateur Reto Caffi ainsi que ses compagnons d'armes Roeland Wiesnekker (rôle principal), Philippe Zweifel (scénario) et Daniel Leutold (production) ont fait tout leur possible pendant les quatre semaines à disposition pour réunir un maximum de voix sur ce titre. Une projection a été organisée dans les locaux du Goethe Institut de Los Angeles en collaboration avec le consulat général de Suisse. En Suisse, il s'est agit de profiter de l'attention des médias pour cette participation à la plus importante compétition mondiale du cinéma, et de capitaliser de la sympathie pour le cinéma et les courts métrages suisses. «Auf der Strecke» a été projeté dans d'innombrables festivals, mais la nomination aux Oscars a enfin permis de le montrer en salle. SWISS FILMS en a organisé la distribution (un programme de courts métrages de Reto Caffi) et Frenetic a rapidement mis un DVD du film sur le marché. Même si la campagne conduite par Reto Caffi avec beaucoup d'élégance et de force de conviction n'a pas réussi à lui valoir la statuette convoitée de tous, ses effets en Suisse ont été considérables: on s'est réjoui bien au-delà des milieux du cinéma de ce succès très inhabituel dans les courts métrages. Une centaine de personnes ont vibré le 22 février lors de la nuit des Oscars co-organisée par SWISS FILMS dans l'ancien cinéma Razzia-Seefeld.

Après le renvoi par le Parlement du message sur la reconduction de MEDIA, le programme européen de soutien au cinéma – et l'adoption simultanée de la participation provisoire de la Suisse au programme MEDIA 2009 – le Conseil fédéral a repris ses entretiens avec l'UE afin de trouver des solutions acceptables par notre pays. Si la participation au programme de soutien au cinéma n'est pas remise en cause, le «principe du pays d'origine» que Bruxelles veut faire reconnaître (selon lequel c'est la législation du pays d'origine qui s'applique) est problématique. Les questions qu'il soulève (modification de la nouvelle loi sur la radio et la télévision, assouplissement de l'interdiction de publicité pour les alcools légers) ne seront traitées par les commissions parlementaires compétentes qu'en été 2009, ce qui explique pourquoi la future participation de la Suisse au programme MEDIA n'est pas acquise.

Micha Schiwow est resté à la tête de l'association en 2008: il préside le comité de cinq personnes de l'association, auquel appartiennent aussi un représentant de la Section cinéma de l'OFC ainsi que trois représentants de la branche. Il a également participé au groupe de travail de la Commission fédérale du cinéma chargé d'étudier les répercussions que l'affiliation à MEDIA entraîne pour le cinéma suisse: les expériences positives constatées à ce jour ont amené ce groupe à recommander explicitement le maintien de la Suisse dans le programme.

Les deux organismes de promotion aux missions complémentaires – Film Location Switzerland (FLS) fait la promotion à l'étranger de la Suisse comme lieu de tournage, SWISS FILMS promeut le cinéma suisse – sont apparues côte à côte à Cannes et sur d'autres marchés du film. Les collaborateurs/trices de SWISS FILMS ont aidé le directeur de FLS, André Brice, à nouer des contacts dans la branche en Suisse et à l'étranger; Hans Hurni l'a épaulé dans sa comptabilité. FLS a de nouveau collaboré avec SWISS FILMS au Swiss Audiovisual Guide par des informations spécifiques sur les activités et les adresses des entreprises auxiliaires (location, équipement, techniques de l'image).

Les échanges d'informations avec le Centre de compétences pour la politique étrangère culturel (CCC) ont été poursuivis en 2008. Le CCC coordonne en particulier les activités culturelles proposées par les ambassades et les consulats, et travaille en partenariat sur des projets liés aux thèmes centraux de la politique étrangère, le maintien de la paix, les droits humains et le développement. Le CCC et SWISS FILMS se sont réunis en séance de coordination en juin 2008.

## 1.8 COOPÉRATION ET PARTAGE DES TÂCHES AVEC D'AUTRES INSTITUTIONS SUISSES

### 1.8.1 MEDIA DESK SUISSE

### 1.8.2 FILM LOCATION SWITZERLAND

### 1.8.3 CENTRE DE COMPÉTENCES POUR LA POLITIQUE ÉTRANGÈRE CULTURELLE (CCC)

La collaboration entre SWISS FILMS et Présence Suisse (PRS) consiste essentiellement en séances semestrielles de coordination sur la «Présence audiovisuelle de la Suisse à l'étranger» ainsi qu'au groupe de travail qui conseille PRS dans le choix des documentaires distribués sous forme de DVD plurilingues pour promouvoir l'image de la Suisse. En 2008, PRS a également soutenu le court métrage helvético-autrichien «Eleven Minutes» (voir 2.2.5).

### 1.8.4 PRÉSENCE SUISSE

## 2.1 PROGRAMMES À L'ÉTRANGER

Le secteur Events & Programmes a été remodelé en été 2008 sous la direction de Sabina Brocal. Il couvre d'une part les événements suisses, en particulier la Journée du Cinéma Suisse et le Prix du Cinéma Suisse que SWISS FILMS met en oeuvre chaque année au sein de comités de parrainage dans lesquels l'agence de promotion est la plateforme organisationnelle et de communication. Natalia Guecheva est responsable de ces deux événements. Le secteur recouvre également les programmes à l'étranger, sous la conduite de Hanna Bruhin et Sabina Brocal. Nouveau venu, Marcel Müller élabore à Genève les projets destinés à l'espace francophone, en particulier à la France, ainsi que le programme de courts métrages. Il répond également aux questions touchant les programmes organisés en Suisse.

Dans ses programmes à l'étranger, SWISS FILMS se concentre sur sa présence et sa visibilité dans les pays voisins, sur des coopérations avec des festivals des listes I & II et sur des projets dans des pays cibles conduits en coopération avec Pro Helvetia. L'objectif est également à assurer une présence régulière sur les continents qui échappent aux réseaux habituels de diffusion mais s'intéressent réellement au cinéma suisse.

Le nombre des programmes conduits à terme est d'une trentaine, comme l'année précédente. Il est distingué entre productions propres et co-productions impliquant SWISS FILMS tant dans la conception que dans la mise en oeuvre, demandes dans lesquelles SWISS FILMS joue surtout le rôle de bailleur de fonds, et projets transversaux impliquant plusieurs partenaires artistiques et où, selon les circonstances, SWISS FILMS intervient à la fois comme concepteur et comme bailleur de fonds. Les programmes touchant plusieurs secteurs sont souvent menés en coopération avec la fondation culturelle Pro Helvetia.

Du point de vue géographique, la présence continue d'être élevée dans nos pays voisins. Vingt des trente programmes ont été réalisés en Europe, dont cinq en France et cinq en Allemagne. Suivent l'Angleterre (4), l'Italie et l'Autriche (2 chacun). Après l'Europe vient l'Amérique du Nord, avec 4 programmes aux Etats-Unis et 4 au Canada. L'Amérique latine a été le théâtre de la grande tournée «Pastores, amantes y sueños – Cine suizo para América Latina, 2006-2008», alors que la caravane du cinéma en terres arabes s'ébranlait de Damas; elle poursuivra sa route dans différents pays de la région jusqu'au printemps 2009. Quant au programme-clé Chine 2008-10, le travail a été commencé au milieu de l'année.

Du point de vue des contenus, SWISS FILMS a mis l'accent en 2008 sur la coopération avec les festivals ouverts à l'idée de sections ou de séries:

- Festival du nouveau cinéma de Montréal
- Rencontres de cinéma de Gindou
- Festival international du film de La Rochelle
- Shanghai International Film Festival
- Crossing Festival Beijing
- City of London Festival
- Kolkata Film Festival
- Damaskus International Film Festival
- c.e.r.f. Pontarlier
- Kurzfilmwoche Regensburg
- Animateka Ljubljana

Les programmes présentés dans ces festivals ont fait la part belle aux rétrospectives, consacrées en l'occurrence à Clemens Klopfenstein, Georges Schwizgebel, Peter Liechti, Alain Tanner et la maison de production CAB Productions.

En partenariat avec d'autres institutions, des hommages ont été rendus à Jacqueline Veuve, Thomas Imbach et Fredi M. Murer. Hommages et rétrospectives ont composé près d'une moitié des programmes, alors que la grosse moitié était consacrée aux nouveautés ou à des sujets thématiques. Il serait intéressant et porteur d'envisager à l'avenir des combinaisons de noms réputés et d'espoirs de la nouvelle génération.

Des trente programmes, deux ont été consacrés au court métrage, trois aux films d'animation et un au cinéma expérimental. Certains programmes, comme ceux de Stresa ou de La Rochelle, ont été réalisés en lien avec des rencontres de coproduction ou des marchés. C'est ainsi que les deux dimensions des échanges culturels et de la distribution de se renforcent mutuellement (voir 1.6.3 Aide aux contacts entre cinéastes suisses et étrangers).

En Suisse comme à l'étranger, les festivals internationaux sont l'occasion de rencontres avec des partenaires potentiels, que ce soient des festivals, des institutions ou d'autres plateformes. Afin de pouvoir convenir d'un programme commun, SWISS FILMS invite des délégués de festivals en Suisse (en commençant ou en terminant par une visite à nos bureaux de Zurich) pour y visionner les films et rencontrer les réalisateurs. Il est parfois nécessaire d'entreprendre des recherches à l'étranger, en particulier quand le domaine ou les procédés ne sont pas familiers. Ces échanges directs sont d'une valeur inestimable pour les négociations, les discussions entre partenaires, la bonne conception des programmes et la pérennité de rapports.

SWISS FILMS accorde une attention croissante à la dimension médiatique des programmes. Nos partenaires à l'étranger restent les garants de notre écho médiatique sur place. De son côté, SWISS FILMS incite les journalistes de tous les médias suisses à suivre les programmes ou les fait participer au programme d'accompagnement. Celui-ci regroupe les ateliers, tables rondes et expositions organisés autour des projections et qui sont très appréciés des réalisateurs, des producteurs, des délégués et du public local. Ils enrichissent et élargissent l'expérience de tous les intéressés et permettent des rencontres plus substantielles.

Comme nous l'avons déjà mentionné, une bonne part des programmes pluri-disciplinaires est réalisée en collaboration avec la fondation culturelle Pro Helvetia. Le réseau de cette institution et sa connaissance du terrain entretenue par ses bureaux à l'étranger, est un atout considérable dans notre travail. Autres partenaires importants des programmes: les représentations diplomatiques de la Suisse à l'étranger, lesquelles ne se contentent souvent pas d'un cocktail en l'honneur des cinéastes de passage, mais accordent un soutien logistique et, dans les recherches, font profiter SWISS FILMS de leur irremplaçable connaissance du terrain.

Les trois programmes suivants mettent en évidence certains aspects importants de nos activités en 2008:

#### A Journey of Swiss Films

11<sup>e</sup> Shanghai International Film Festival (4 – 22 juin 2008)

Le programme en Chine, composé de plusieurs éléments, a été lancé au Festival international du cinéma de Shanghai par un «Focus on Female Filmmakers». Y ont été projetés «Les mamies font pas dans la dentelle» et «Im Nordwind» de Bettina Oberli, «Das Fräulein» d'Andrea Staka, «Pas douce» de Jeanne Waltz, «Des épaules solides» d'Ursula Meier, le tout conclu par un forum helvético-sino-allemand sur cette question. D'autres films ont complété cette série: pour la compétition «Der Freund» de Micha Lewinsky, pour le Panorama «Jeu» de Georges Schwizgebel et «L'autre moitié» de Ronaldo Colla ainsi que, pour l'International Student Shorts Award «La vraie vie d'Arthur» de Gesenn Rosset. Ce qui avait été conçu comme un projet test pour le programme Chine s'est transformé en importante manifestation dans le cadre du festival. SWISS FILMS y a accumulé une riche expérience qui lui permet de préparer avec confiance son «Focus on Swiss Films» du Festival du cinéma de Shanghai 2009: conduite des discussions en salles publiques, connaissance du grand public et des professionnels, accompagnement des invités étrangers, questions organisationnelles, procédés de réseautage. La délégation suisse était composée d'Ursula Meier, Jeanne Waltz, Micha Lewinsky, Gesenn Rosset, Roberto Bestazzoni, Alexandra Stäheli et Sabina Brocal. Elle a également été présentée aux invités de l'apéro organisé en partenariat avec German Films et donné dans la résidence du consulat général d'Allemagne.

#### Peter Liechti – Un cinéaste sous le projecteur

Crossing Festival Beijing, Caochangdi Workstation (CCD) (24 – 29 octobre 2008)

C'est à la suite d'une mise au concours dans Ciné-Bulletin que Peter Liechti a été choisi pour animer un tutorat pour réalisateurs de documentaires à Beijing. Le festival pluri-disciplinaire, qui dure quelque trois semaines, consacre l'un de ses volets au documentaire. Les films de Peter Liechti y ont été projetés et le réalisateur a dirigé un atelier d'une semaine réunissant dix cinéastes documentaires chinois. A l'inverse du Shanghai International Film Festival, il s'agit d'une plateforme indépendante mettant l'accent sur les échanges entre artistes. Les retours sur ce projet – des organisateurs comme des réalisateurs – ont tous été réjouissants. La collaboration avec la CCD Workstation sera reconduite cette année par Edna Politi, chargée d'un tutorat au May Festival. Peter Liechti a présenté lors de la Carte-Blanche que lui a offerte le festival international de Rotterdam 2009 un des films chinois: «My Village 2007» de Wang Wei.

2.1.1  
ACCENT SUR LA  
CHINE 08/10

2.1.2  
RETROSPECTIVES  
GEORGES SCHWIZGEBEL

Retrospectives Georges Schwizgebel

Cinémathèque québécoise, Montréal (15 octobre 2008)

Regensburger Kurzfilmwoche (19 – 26 novembre 2008)

Animateka Ljubljana (8 – 14 décembre 2008)

L'année 2008 aura été l'«année Schwizgebel» en termes de manifestations de courts-métrages suisses à l'étranger. Le point culminant étant bien sûr la rétrospective organisée à la prestigieuse Cinémathèque Québécoise de Montréal, qui dans le cadre du Festival du Nouveau Cinéma (FNC) et en présence de l'artiste Georges Schwizgebel, a dédié un hommage au cinéaste d'animation suisse sous le titre «Le vertige au bout du pinceau». Avec son dernier film «Retouches», réalisé en 2008, Georges Schwizgebel dispose désormais d'un répertoire de 14 films, réalisé tout au long de sa longue carrière, et dont les débuts remontent à 1974 avec «le vol d'Icare». Outre cet hommage rendu à Montréal, l'animateur suisse a également été invité à présenter l'intégralité de son œuvre dans le cadre d'Animateka, Festival du Film d'Animation de Ljubljana en Slovénie, ainsi qu'à Regensburg en Allemagne, dans le cadre de la Regensburger Kurzfilmwoche. L'année 2009 poursuit sur cette lancée, puisqu'il est à nouveau l'invité d'honneur, au Festival Monstra de Lisbonne en mars 2009.

2.1.3  
HOMMAGE A  
CAB PRODUCTIONS

Jean-Louis Porchet & Gérard Ruey – Producteurs indépendants suisses

66<sup>ème</sup> édition de la Rencontre internationale de Cinéma, Pontarlier (4 – 11 novembre 2008)

Avec le soutien à cet hommage à CAB Productions, SWISS FILMS soutenait pour la première fois une rétrospective, non pas dédiée à un seul réalisateur, à un courant ou à un genre, mais exclusivement à des producteurs. Mis sur pied en collaboration avec les producteurs et Pierre Blondeau, responsable des Rencontres de Pontarlier, l'hommage retrace en 20 films, 30 ans d'une aventure unique dans le paysage cinématographique suisse et d'une relation privilégiée entre producteurs et auteurs. En présence des deux producteurs, mais aussi des cinéastes (Alain Tanner, Pierre Maillard, Dominique De Rivaz, Francis Reusser, Jean-François Amiguet et Marcel Schüpbach ont fait le déplacement), le théâtre Bernard Blier de Pontarlier a très souvent affiché complet et donné naissance à de très belles discussions sur et autour du cinéma en général, et du cinéma suisse en particulier.

2.2  
EVENTS EN SUISSE  
2.2.1  
PRIX DU CINÉMA SUISSE  
QUARTZ 2008

Le Prix du Cinéma Suisse récompense depuis 1998 les prestations d'acteurs et de réalisateurs les plus remarquables, et sert d'instrument de promotion du cinéma suisse. Dix ans après sa création, la cérémonie de remise des Prix du Cinéma Suisse 2008 s'est tenue le 23 janvier à Soleure, dans le cadre inhabituel d'une halle de tennis CIS, en présence de 650 invités. Les QUARTZ – trophées créés par l'artiste Sylvie Fleury – ont été remis lors de cette soirée de gala. Des récompenses pour un montant total de CHF 380'000 ont été distribuées aux lauréats. Quinze films, cinq scénarios et onze comédiennes étaient en lice pour l'un des huit QUARTZ. Le jury composé de professionnels de la culture, du cinéma et des médias, était présidé par la célèbre actrice suisse Marthe Keller. L'organisation générale et la promotion de ces distinctions nationales étaient auparavant assurées par SWISS FILMS. Sous l'égide de l'Office fédéral de la culture, SWISS FILMS a préparé l'événement en collaboration avec la SRG SSR idée suisse et les Journées de Soleure, avec le soutien de différents partenaires. En prévision de la création de l'Académie suisse du cinéma en mai 2008, le parrainage de la douzième édition du Prix du Cinéma Suisse QUARTZ a été élargi. Les nominations seront rendues publiques à l'issue des Journées de Soleure et la soirée de gala de remise des prix sera organisée le 7 mars 2009 au centre des congrès de Lucerne par la SRG SSR idée suisse.

2.2.2  
JOURNÉE DU  
CINÉMA SUISSE 2008

La troisième Journée du Cinéma Suisse (JCS) s'est tenue le 12 août 2008 dans le cadre du festival de Locarno. Cette journée spéciale – placée sous la devise «le cinéma suisse a plus d'un visage» – dirige les projecteurs sur les comédiens, comédiennes, réalisateurs et producteurs suisses. Les parrains de la JCS sont le festival de Locarno, l'Office fédéral de la culture, la SRG SSR idée suisse et SWISS FILMS, qui a conçu et organisé l'événement. Signature de la JCS 08: une série de posters sur trois sujets, suspendus ou affichés sous tous les angles possibles, ainsi que le foulard porté par les équipes de SWISS FILMS et du Festival de Locarno. Le calendrier de cette journée, moins serré que l'année précédente, a gagné en lisibilité et en à-propos. Cœur de la manifestation, les films choisis et divers podiums de discussion avec des professionnels du cinéma et de la télévision. Toutes les projections et réunions ont été bien visitées, ce qui témoigne de l'intérêt du public du festival pour le cinéma suisse. Cette journée particulière a été couronnée par une fête au Lido, «La Nuit Fauve», où, à l'issue de la projection sur la Piazza du film «Marcello Marcello», environ 1200 personnes se sont retrouvées.

Outre l'événement Shooting Star de Berlin, pour lequel SWISS FILMS nomme depuis 1999 un/e jeune comédien/ne suisse (voir 1.6.1), il existe depuis 2007 une autre initiative bien soutenue par les agences de promotion: le DVD «Jeunes talents» lancé par les responsables de casting Corinna Glaus et Susann Müller. Dans sa seconde édition, il présente dix jeunes talents dont, pour la première fois, deux talents romands.

La sixième Tournée des Nuits du court métrage, organisée annuellement depuis 2003, a trouvé depuis longtemps un solide noyau de fidèles dont le nombre augmente d'année en année. Sur toute la tournée, ce sont près de 17'000 entrées qui ont été enregistrées, soit comme l'année précédente, avec une augmentation en Suisse allemande grâce à des projections en salles plus grandes, et un recul en Suisse romande et au Tessin (Tableau 8). Cette année encore, la tournée s'est arrêtée dans 16 villes des diverses régions linguistiques: au printemps huit salles de Suisse allemande, en automne huit salles de Suisse romande et du Tessin. Grâce à la faveur dont jouit cet événement et aux partenariats établis depuis plusieurs années, il a de nouveau été possible de trouver des financements sous forme de mesures de soutien ou de sponsoring. L'écho médiatique rédactionnel a été très riche et divers partenariats avec la presse nationale ont permis d'assurer une bonne présence des annonces. Des billets ont été tirés au sort par voie d'annonce ou d'espace rédactionnel, tant dans les journaux qu'à la radio et à la télévision. Comme les années précédentes, le programme comportait quatre blocs thématiques de courts métrages dont deux – le Prix du Cinéma Suisse QUARTZ et les films sur la musique – ont été montrés dans les trois régions linguistiques. Des premières locales et des films d'ouverture différents ont permis à chaque ville d'avoir un programme personnalisé en rapport avec les réalisateurs et équipes de la région. Si l'accent porte sur la production suisse, les spectateurs de la Tournée des Nuits du court métrage doivent aussi avoir la possibilité de découvrir des œuvres d'autres pays. SWISS FILMS est pour cela en contact avec des festivals et institutions étrangers.

En Suisse romande, la 6<sup>e</sup> édition de la Tournée de la Nuit du Court métrage a confirmé son excellent accueil auprès du public. La fréquentation affichait cependant une baisse de 10% par rapport à l'année précédente. Comme chaque année, la programmation avait réservé une place de choix aux productions helvétiques, avec notamment un programme spécial «QUARTZ – Prix du Cinéma Suisse». En 2008, 23 films suisses et étrangers ont été montrés, répartis dans 4 programmes différents. Pour la première fois, Genève présentait 7 programmes (en collaboration avec le festival Cinéma Tous Ecrans), quant à Lausanne, nuit phare de la tournée, ce sont au total 11 programmes qui ont été projetés (mis sur pied par l'association Base-Court, en collaboration avec SWISS FILMS). Pour la Suisse romande (et le Tessin), cette tournée est organisée par le bureau genevois de SWISS FILMS, qui assure également la promotion de l'événement dans la presse et qui a renforcé les partenariats médias établis en 2006 et poursuivis l'an passé avec la TSR, Couleur3 et 20Minutes, tous reconduits pour la 3<sup>e</sup> année consécutive. La Loterie Romande a soutenu la partie romande de la Tournée, tout comme l'Aéroport de Genève.

La Suisse et l'Autriche ont organisé en commun l'Euro'08, championnat d'Europe de football. A cette occasion, les deux pays alpins ont produit une bobine de courts métrages intitulée «Eleven Minutes», comptant deux fois quatre courts métrages de onze minutes en deux mi-temps. En Autriche, c'est l'organisation «Österreich am Ball», chargée de la coordination culturelle de l'ensemble des festivités, qui a produit les quatre œuvres du pays. Cet engagement était explicitement lié au fait que la seconde mi-temps viendrait de Suisse. Du côté suisse, le projet a suscité l'intérêt de plusieurs réalisateurs et producteurs, mais d'aucun bailleur de fonds. Quatre scénarios ont été présentés, et leurs producteurs leur ont cherché un financement. Un seul de ces quatre projets a pu être réalisé, «La touche» de Robin Harsch (Rita Productions Genève). Les producteurs autrichiens de «Eleven Minutes» ont donc demandé à SWISS FILMS de prendre en charge la coordination du projet en Suisse et de compléter la partie suisse à sa manière, en partie par des œuvres existantes. Finalement, ce sont cinq courts métrages suisses qui ont été intégrés au projet: «Hopp Schwyz» de Fulvio Bernasconi, «Alp Traum» de This Lüscher, «Oscar» de Roberto Martinez, «FC Murbeli» de Jochen Ehmann & Dustin Rees et «La touche» de Robin Harsch. La réactivité de Présence Suisse et de Host City Zurich ont au moins permis de financer la postproduction et l'intégration des courts métrages dans l'œuvre finale. La première internationale de «Eleven Minutes» s'est déroulée peu avant le début de l'Euro'08 au Gartenbaukino de Vienne. La première suisse a été accueillie par le

### 2.2.3 PROMOTION DES JEUNES TALENTS DE COMÉDIENS

### 2.2.4 TOURNÉE DES NUITS DU COURT MÉTRAGE 2008

### 2.2.5 ELEVEN MINUTES: COURTS MÉTRAGES SUR LE CHAMPIONNAT EUROPÉEN DE FOOTBALL 2008

### 2.2.6 DISTRIBUTION DES COURTS MÉTRAGES ET FESTIVALS EN PLEIN AIR SUISSES

Riff Raff de Zurich, en présence de plusieurs réalisateurs et comédiens. Après quoi, le film a poursuivi sa carrière en salle et en plein air, en Autriche comme en Suisse. Certaines de ces projections ont eu lieu dans le cadre de l'Euro'08, en collaboration avec les ambassades autrichienne et helvétique.

SWISS FILMS distribue en tout 186 courts métrages qui lui sont loués par des salles, ciné-clubs et festivals en plein air. En 2008, 78 demandes couvrant 102 films ont été traitées. Les films peuvent être réservés pour des projections uniques ou pour un programme. Le catalogue inclut également sept courts métrages étrangers. La bobine austro-helvétique «Eleven Minutes», montage de courts métrages sur le football, a été distribuée en Suisse en collaboration avec Sixpackfilm; elle a été projetée en salle, en plein air et dans les Fanzones de Zurich et de Berne. En Allemagne, la distribution a été assurée par l'Agence du court métrage de Hambourg qui a lancé la bobine peu avant l'Euro'08.

En prévision de la distribution des Oscars, «Auf der Strecke» et deux autres courts métrages de Reto Caffi ont été réunis en un programme de 52 minutes, numérisé en collaboration avec Mojo et proposé aux salles en disque dur de qualité E-Cinema. Plusieurs salles dont la programmation suivait les Oscars ont pu la montrer (malgré le manque de copies 35 mm - il n'en existe qu'une couvrant tout le programme).

A côté des différents festivals en plein air présentant des courts métrages en première partie ou comme programme principal, le partenariat avec OrangeCinema a été renouvelé. Le programme a été réalisé en collaboration avec le Festival international du court métrage de Winterthur (et ses riches archives) puis projeté à Zurich, Bâle et Berne. Il a été quelque peu adapté pour la «Soirée du Court métrage» de Genève, par SWISS FILMS Genève. Le nombre des spectateurs se laisse voir: 1073 à Zurich, 532 à Bâle, 457 à Berne et 396 à Genève.

### 2.2.7 SWISS FILMS GENEVE

Après l'inauguration officielle en septembre 2007, SWISS FILMS Genève a vécu en 2008 sa première année complète dans ses nouveaux locaux et fait preuve d'une belle continuité dans ces activités tout au long de l'année. Bien implanté dans la Maison des Arts du Grütli, les bonnes relations avec les autres représentants de la branche du cinéma installés dans la maison ont conduit à des échanges, avec entre autres le Festival Black Movie, le Festival Cinéma Tous Ecrans (anciennement Cinéma Tout Ecran), le Festival Filmar en America Latina, mais aussi avec les deux institutions de la maison dédiée au cinéma régional, à savoir fonction: cinéma et RegioDistrib.

Avec trois permanents : Sabine Rosset (Responsable du Secteur Aide à la diffusion), Sylvain Vaucher (Promotion internationale des courts métrages & relations presse) et Marcel Müller (Events & Programmes et intendant SWISS FILMS Genève), ainsi qu'un employé auxiliaire (civiliste), SWISS FILMS Genève a reconduit certaines actions déjà menées en 2007, tout en développant de nouveaux projets.

Ainsi, les présences de SWISS FILMS au marché du film court de Clermont-Ferrand et au festival international du film d'animation d'Annecy en France voisine ont tous deux été organisées et préparés depuis Genève. Comme chaque année, la présence dans ces deux festivals d'importance est accompagnée par la sortie d'un DVD promotionnel fabriqué spécialement pour ces deux événements par le bureau de Genève (swiss shorts\_14 et swiss shorts\_15). Enfin, le même soutien logistique était organisé depuis Genève pour les participations de SWISS FILMS au festival Visions du Réel de Nyon, ainsi qu'au Festival Cinéma Tous Ecran à Genève (Geneva Select Market).

Egalement organisée depuis Genève, la Tournée de la Nuit du Court Métrage en Suisse romande et au Tessin a vécu sa 6<sup>e</sup> édition agrémenté de plusieurs programmes comparé aux années précédentes. Exceptionnellement débutée à Lausanne, la tournée a ensuite été accueillie par Genève, où une grande nuit à été mise sur pied (7 programmes), pour ensuite se rendre en région. Enfin, tout au long de l'année, SWISS FILMS Genève a continué et développé ses différents partenariats mis en place l'année précédente : colonne sur l'actualité du cinéma Suisse dans le magazine « Avant Première », projections de films suisses à des étudiants étrangers, Nuit du court métrage à Orange cinéma / Cinélac à Genève, conseils et informations à la relève et à la branche cinéma.

En 2008, SWISS FILMS a reconduit son soutien à des cycles de manifestations organisées par des tiers qui ont pour but de présenter des films suisses dans toutes les régions du pays. Ainsi, l'association Passion Cinéma a bénéficié du soutien de SWISS FILMS pour les projections des films suisses, accompagnées de rencontres avec les cinéastes, rencontres toujours très bien visitées, qu'elle organise à Neuchâtel et à La Chaux-de-Fonds.

SWISS FILMS Genève a développé un partenariat avec l'Université Ouvrière de Genève en mettant sur pied 4 projections de films suisses francophones pour des étudiants qui apprennent le français avec un certain succès, puisque chaque projection était bien fréquentée. A noter également la présence des cinéastes quand ce fut possible (Frédéric Choffat pour «La vraie vie est ailleurs»)

Enfin, pour faire suite à l'invitation de la région Rhône-Alpes en 2007, SWISS FILMS Genève organisait à son tour (le 18 mars 2008) une deuxième rencontre entre les professionnels romands et rhônalpins, mais à Genève cette fois-ci. Rencontre suivie par une cinquantaine de professionnels venus des deux côtés de la frontière, très bien fréquentée et appréciée.

### 2.2.8 TOURNEES ET MANIFESTATIONS CINEMATOGRAPHIQUES

L'un des résultats importants de notre développement organisationnel au cours du premier semestre 2008 a été la création du secteur Information & Documentation, entré en service au milieu de l'année sous la direction d'Ursula Hartenstein. La base de données étant au cœur des services de promotion du cinéma suisse assuré par SWISS FILMS, elle a été regroupée en un seul secteur avec les publications. Celui-ci constitue l'une des trois grandes activités de SWISS FILMS et permet d'améliorer le réseautage de ces instruments de marketing. Les publications sont pour partie imprimées (comme p. ex. le catalogue ou SWISS FILM Info), pour partie en ligne (comme le site web et les newsletters) ou suivent déjà la tendance multimédia actuelle du mélange impression et matériel en ligne, comme les Ciné-Portraits, développés pour l'impression mais toujours disponibles en ligne. Ce secteur est animé par Edith Höhn (base de données et catalogue), Esther Quetting (site Web, suivi des médias et Ciné-Portraits), Clarissa Wojciechowski (collaboratrice aux publications et saisie des données) et Ursula Hartenstein (direction du secteur et responsable de la communication).

Notre nouvelle structure a maintenant une année et nous constatons l'amélioration de la qualité des services de promotion. Les responsabilités étant claires, les différents projets sont mieux préparés et mieux pilotés. La prise de décision est plus rapide.

L'efficacité de notre travail de promotion dépend de la tenue à jour constante de la banque de données et de son adaptation aux besoins de l'environnement mouvant dans lequel SWISS FILMS travaille.

En 2008, SWISS FILMS a saisi 360 films\*. Présentés par genre:

GENRE	2006	2007	2008
Fictions	56	59	43
Documentaires	140	124	120
Courts métrages	96	102	99
Films d'animation	32	36	35
Co-productions	11	8	15
Documentaires courts	28	10	31
Longs films expérimentaux	0	1	1
Courts films expérimentaux	9	9	16
<b>Total</b>	<b>372</b>	<b>349</b>	<b>360</b>

\* Le nombre des films intégrés à la base de données ne correspond pas à la statistique annuelle de production car les films sont pris en compte à divers stades de leur production et d'anciennes œuvres sont également répertoriées.

La fusion en 2007 des bases de données des organisations fondatrices de SWISS FILMS (Service cinéma Pro Helvetia et Centre suisse du cinéma) permet l'accès au fonds de copies et à la vidéothèque par le biais d'une plateforme web. Cette fusion a sensiblement renforcé l'efficacité. Ainsi, il n'est plus nécessaire de saisir certains films deux fois. La base de données répertorie 5'073 films, dont 926 importés de l'ancien Service du Cinéma de Pro Helvetia.

L'échange des données saisies par SWISS FILMS avec d'autres institutions, en particulier Suissimage et le Centre de documentation de Zurich de la Cinémathèque Suisse, fonctionne sans accroc. SWISS FILMS a aussi livré à L'Office fédéral de la statistique des données sur les nouvelles productions.

Le catalogue SWISS FILMS 2008 en deux volumes a été tiré à 8'000 exemplaires. Il présente une sélection de nouveaux films de fiction, documentaires, courts métrages et films d'animation pour les salles et la télévision. Il fournit aussi des informations fiables sur les films en pré-production. Comme le catalogue est le principal instrument de promotion à l'étranger, il est rédigé en anglais. Il est envoyé en février de chaque année à quelque 3'000 intéressés et diffusé à la Berlinale ainsi qu'aux festivals et aux marchés.

La collecte des informations sur les films est laborieuse, d'autant plus qu'il s'agit souvent de la première saisie méthodique de ces données. L'amélioration du formulaire avec ses interfaces intégrées d'accès à la base de données a permis de simplifier l'aspect technique du processus.

Le classement des films par genre remonte à 2004, à la création de SWISS FILMS à partir des trois agences de promotion du cinéma d'alors, la fondation Centre suisse du cinéma, le Service Cinéma de la fondation Pro Helvetia et l'Agence suisse du court métrage. Depuis lors, SWISS FILMS consacre un volume aux fictions, longues et courtes, et l'autre aux documentaires, courts ou longs.

Après examen de la pertinence de cette subdivision pour la promotion des œuvres suisses à l'étranger, nous avons opté pour un nouveau mode de classement lié à la longueur des films. Il correspond mieux aux préoccupations actuelles des marchés du film (et, de plus, réduit les frais de poste): les longs métrages sont réunis dans le volume «Fiction & Documentary» sous les têtes de chapitre suivantes: «Long Fiction Films, TV Fiction Films, Fiction Coproductions, Documentaries. Les courts métrages sont réunis dans la volume «swiss shorts 09»: Fiction (fictions > 59 minutes), Animation (films d'animation > 59 minutes), Experimental (non narratif, clips musicaux > 59 minutes), Documentary (documentaires > 45 minutes). A cette nouvelle répartition correspond une nouvelle maquette du catalogue des courts métrages que Peter Volkart et Gabriela Meier ont voulu plus aérée et donnant plus de poids aux images.

Deux «SWISS FILMS INFO» ont été publiés en 2008, encartés dans les Ciné-Bulletin destinés aux abonnés et mis à disposition lors de tous les festivals et marchés. Le premier numéro était consacré aux Directives pour le soutien à la participation des films suisses dans les festivals internationaux. Le second, publié à l'occasion du festival de Locarno, était consacré aux chiffres et statistiques du cinéma suisse en 2007 et complété par un article de l'historienne du cinéma Marcy Goldberg qui y esquisse les différentes générations du cinéma suisse.

La série compte actuellement 27 monographies détaillées présentant l'œuvre et la vie de différents réalisateurs et réalisatrices. Elles sont à disposition, prêtes à l'impression, sur le site de SWISS FILMS, téléchargeables gratuitement. C'est un instrument de promotion très utile pour les cinéastes et producteurs concernés comme pour les institutions, festivals et organisateurs qui présentent leurs œuvres. La série est régulièrement enrichie – en 2008 par un Ciné-Portrait d'Anka Schmid – et, selon les besoins, traduite. Il existe des portraits en différentes langues et versions: allemand, français, anglais, italien ou espagnol. Les Ciné-Portraits sont par ailleurs régulièrement remis à jour, comme cela a été le cas en 2008 pour ceux d'Alain Tanner, Georges Schwizgebel, Vincent Pluss et Peter Liechti.

[www.swissfilms.ch](http://www.swissfilms.ch)

Le site Internet trilingue de l'agence de promotion est une référence pour toutes les personnes intéressées au cinéma suisse. En 2008, il s'est enrichi de 150 news. Les bandes-annonces sont intégrées au site. Le contenu statique a été remis à jour.

Le public spécialisé apprécie particulièrement la base de données de films et sa fonction de recherche ainsi que la liste toujours réactualisée des festivals. Le public général s'intéresse plus aux rubriques News, Shooting-Star ou Ciné-Portrait

Selon Google-Analytics, 19% des visites se font par accès direct, 21% par liens sur d'autres sites et 60% par moteurs de recherche, et le site Web de SWISS FILMS est bien doté en liens externes (Tableau 9).

Ayant changé de fournisseur d'accès, SWISS FILMS ne dispose pas de statistiques complètes et comparables avec les chiffres de l'année précédente. Comme le site n'est plus vraiment à la hauteur – il n'exploite pas la possibilité pour les usagers de générer leurs propres contenus, il n'utilise pas la surface disponible des écrans, il ne dispose ni d'un CMS (Content Management System) ni d'une fonction de recherche sur l'ensemble des contenus – il a été décidé à l'automne 2008 de le relancer.

[www.swissfilms.ch](http://www.swissfilms.ch) figure de manière éminente sur les sites suivants entretenus par SWISS FILMS: [www.short-film.ch](http://www.short-film.ch) et [www.schweizerfilmpreis.ch](http://www.schweizerfilmpreis.ch)

[www.short-film.ch](http://www.short-film.ch)

Le site [www.short-film.ch](http://www.short-film.ch) a été mis en service en 2006 pour répondre aux besoins spécifiques du court métrage. Il peut être atteint d'un clic de la page d'accueil de SWISS FILMS. Il est également décliné en trois langues. Les réalisateurs et les producteurs y trouvent des informations pratiques sur les festivals; les médias et les partenaires intéressés (festivals, manifestations) y trouvent aussi des photos de presse téléchargeables des courts métrages soutenus par SWISS FILMS. La rubrique «short-films», répertorie 1130 courts métrages; les

### 3.3 SWISS FILMS INFO

### 3.4 CINE-PORTRAITS

### 3.5 LES PAGES WEB DE SWISS FILMS

infos y relatives sont accessible par simple clic sur [www.swissfilms.ch](http://www.swissfilms.ch).

En 2008, 91 news ont été publiées sur [www.short-film.ch](http://www.short-film.ch), réparties dans les quatre rubriques Festivals, Prix, Films et Brèves. En règle générale, elles sont publiées en trois langues, à l'exception des informations à contenu régional, publiées dans la langue locale.

[www.prixducinemasuisse.ch](http://www.prixducinemasuisse.ch)

Ouvert à la fin 2006, ce site interactif et quadrilingue veut intéresser un large public au Prix du Cinéma Suisse. Il contient des informations et la bande-annonce des films nominés, en présente les réalisateurs/trices et les comédien-ne-s, propose un concours et invite les visiteurs et visiteuses à donner leur avis et leur voix avant la remise des prix. Les participants à la manifestation ont été nombreux à consulter le site au lendemain du 23 janvier pour y trouver les clichés de notre photographe maison, lesquelles, comme les informations, sont à la disposition des représentants des médias.

En 2008, quinze livraisons de la Newsletter trilingue de SWISS FILMS ont été adressées par messagerie électronique aux 1'800 abonnés enregistrés, soit 20% de plus que l'année précédente.

Par ailleurs, nous envoyons tous les deux mois une Short-Film-Newsletter d'information sur les festivals (dates d'inscription) à quelque 500 réalisateurs et producteurs de courts métrages.

Les informations réunies par SWISS FILMS sont régulièrement transmises aux institutions et associations de la branche, ainsi qu'aux diverses personnes intéressées (journalistes, spécialistes, etc.) sous forme de listes, statistiques et autres. Il s'agit des chiffres de production et de distribution. Dans la perspective des objectifs de législation présentés par la Section cinéma de l'Office fédéral de la culture, SWISS FILMS a réalisé une étude du développement des films de fiction entre 2004 et 2007. Appréciée et discutée en Commission fédérale du cinéma, elle a suscité le lancement d'une nouvelle étude, en collaboration avec le groupe IG DOK, sur le cinéma documentaire.

En tant que membre délégué de son association de patronage, SWISS FILMS est responsable de la publication de Ciné-Bulletin, la revue professionnelle de la branche. Cela couvre la comptabilité, l'administration et les relations avec les 44 organisations membres. D'autre part, SWISS FILMS conseille la rédaction: suggestion de sujets, mise à disposition d'informations et de photos, relecture et correction. Une nouvelle rubrique a été inaugurée au deuxième semestre, à la suggestion de et en collaboration avec SWISS FILMS: «Films en production». Les listes exhaustives des équipes y ont récemment été remplacées par les données principales des films en cours de production. On fait désormais la différence entre «En préparation», «En tournage» et «En post-production». Le passage de la publication en noir et blanc à la quadrichromie s'est fait en cours d'année. Réagissant à l'appel d'offre lancé par l'Office fédéral de la Culture au cours du 4ème trimestre 2008 sur les conventions de prestations avec la presse cinématographique pour les années 2009-2011, l'association de soutien du Ciné-Bulletin lui a remis une proposition détaillée.

L'Office fédéral de la culture et SWISS FILMS sont les partenaires suisses du portail Internet [cineuropa.org](http://cineuropa.org) qui publie en quatre langues (français, anglais, italien et espagnol) des nouvelles, articles de fond, bases de données et liens sur l'industrie européenne du cinéma. Ce portail est financé en premier lieu par le programme MEDIA de l'union européenne, ainsi que par des offices de soutien au cinéma de Belgique, France, Grande-Bretagne, Italie, Espagne et Suisse. Les agences de promotion du cinéma d'Allemagne, Irlande, Luxembourg, Malte, Hongrie et Suisse sont aussi partenaires. Le portail enregistre environ 500'000 visites par mois. 35% des utilisateurs résident hors d'Europe. 13'000 personnes sont abonnées à la Newsletter électronique envoyée chaque semaine.

SWISS FILMS alimente régulièrement ce site d'informations sur le développement du cinéma suisse, les nouveaux films et les festivals organisés dans le pays. Ces contributions sont rédigées par les journalistes du Ciné-Bulletin. En 2008, 68 communications de Suisse ont été publiées dans la rubrique «News» de Cineuropa. Par ailleurs, les rubriques «Focus» et «Interview» ont présenté en détail le film «Home» et sa réalisatrice Ursula Meier. Les portraits de la Shooting Star suisse Joel Basman et du «Producer on the Move» Max Karli ont été diffusés à l'occasion de la Berlinale et du Festival de Cannes. Un «Making Of» du film «Räuberinnen» y a également été mis en ligne.

Micha Schiwow est membre de la direction de l'association des éditeurs de [cineuropa.org](http://cineuropa.org).

### 3.6 NEWSLETTER

### 3.7 COOPERATIONS 3.7.1 DOCUMENTATION À DISPOSITION DES INSTITUTIONS ET DE LA BRANCHE

### 3.7.2 CINÉ-BULLETIN

### 3.7.3 PORTAIL EUROPÉEN DE L'INDUSTRIE DU CINÉMA CINEUROPA.ORG

La fondation culturelle suisse Pro Helvetia gère la plateforme de promotion <http://compass.prohelvetia.ch>. On y trouve un choix constamment remis à jour d'expositions itinérantes, de conférences, concerts, films, pièces de théâtre et spectacles d'artistes suisses. Cette plateforme est destinée aux représentations diplomatiques ainsi qu'aux organisateurs de manifestations dans le pays et à l'étranger. Elle leur donne une meilleure vue de l'offre culturelle dans toute sa variété et les soutient dans le choix des productions.

SWISS FILMS participe au choix du contenu de Compass et assure la présentation d'au moins douze films par an. La durée de présentation des films sur Compass est fixée par Pro Helvetia et SWISS FILMS et dépend du type de production. En 2008, six films y ont été présentés dans une phase d'essai: «Der Freund», «La forteresse», «Nomad's Land», «Heimatlänge», «Retour à Gorée» et «Max & Co». Compass est officiellement en fonction depuis mai 2009 et sera régulièrement ré-achalandé par SWISS FILMS.

Depuis sa première parution en 2001 SWISS FILMS s'est associé au Swiss Audiovisual Guide, édité par Promoguide. Cette brochure publiée en anglais contient des informations sur les principales sociétés de production et de distribution en Suisse, les industries techniques, la télévision et les festivals. Ce "private-public partnership" comprend côté SWISS FILMS la prise en charge de la diffusion des 4'000 exemplaires sur les grands festivals et marches. Par ailleurs chaque année, des collaborateurs de SWISS FILMS donnent des conseils à la rédaction, fournissent des informations et adresses et relisent les épreuves avant impression. Un soutien à l'acquisition de publicité est donné par des recommandations faites aux potentiels annonceurs.

SWISS FILMS a soutenu le développement par la société de production genevoise Blow Up Films d'un nouvel outil de promotion de films sur Internet: le widget ([www.widgetlobby.com](http://www.widgetlobby.com)). Il s'agit d'un box de message consacré à un film (textes et images) que tout internaute peut copier sur son réseau social, son blog, son navigateur, son site ou son bureau d'ordinateur. Il peut aussi le partager avec ses amis par email, via des commentaires sur le profil des amis ainsi qu'en utilisant des signets. Comme le bouche à oreille, il widget a tendance à se propager d'une manière exponentielle et sans provoquer les moindres frais.

L'étude de l'accueil réservé aux films suisses par les médias est un moyen d'évaluation du cinéma suisse. SWISS FILMS envoie chaque semaine à ses partenaires un miroir de la presse ventilé en différents sujets (critiques de films, manifestations, people, politique du cinéma, etc.). SWISS FILMS rend par ailleurs directement service aux réalisateurs en leur envoyant par e-mail les articles traitant de leurs films. Tous ces articles sont archivés sous forme électronique au Centre de documentation des Archives du cinéma suisse à Zurich.

L'attention croissante que le cinéma suisse suscite depuis 2005 s'est un peu réduite en 2008. Cela s'explique par la diminution du nombre de films grand public proposés. On avait placé de grandes attentes – soutenue par la presse – dans la Shooting Star suisse Joel Basman, nommé par SWISS FILMS, ainsi que dans les fictions «Home», «Der Freund», «Giorni et nuvole», «Nordwand» et «Marcello, Marcello». Quelques critiques ont accompagné la sortie très attendue de «Max & Co» et de «Das Geheimnis von Murk». Les documentaires «Bird's Nest», «Bergauf, Bergab», «Max Frisch, Citoyen», «La forteresse» et «Nomads Land» ont bénéficié d'une grande attention médiatique. Les films suisses ont été discutés dans les pages culturelles des quotidiens, dans les rubriques nationale, culture ou Lifestyle des grands journaux du dimanche et dans les magazines people. Les films suisses qui, pour des raisons de distribution, ont démarré leur carrière à l'étranger – comme «Vitus», «Les mamies font pas dans la dentelle» ou «Sieben Mulden und eine Leiche» – y ont bénéficié d'une couverture médiatique positive. Le rafleur de prix et favori des festivals «Auf der Strecke» a également trusté l'attention médiatique. Signalons aussi que les débats «Tapis rouge» de Locarno et l'accord MEDIA ont été largement couverts.

#### 3.7.4 PLATEFORME D'INFORMATION CULTURELLE COMPASS

#### 3.7.5 SWISS AUDIOVISUAL GUIDE

#### 3.7.6 WIDGETLOBBY

#### 3.8 OBSERVATOIRE DE LA PRESSE

4.1  
TRAVAIL DE  
MEDIATISATION

Le secteur «Corporate Communication» (communication d'entreprise) prévu par la nouvelle structure de SWISS FILMS doit permettre à SWISS FILMS d'encore mieux se profiler comme centre de promotion du cinéma suisse. Par son intense travail médiatique, SWISS FILMS se positionne comme la principale source d'informations fiables sur les productions indépendantes suisses, et renforce ainsi le cinéma national. La responsable de la communication interne et externe – contenu, format, instruments et calendrier – est Ursula Hartenstein. Sylvain Vaucher et Micha Schiwow sont par ailleurs responsables du travail envers les médias.

L'une des tâches importantes de notre communication d'entreprise est la préparation du bilan annuel. Le Conseil de fondation le commente ensuite devant la presse, comme il l'a fait le 4 juillet 2008. La présidente de la Fondation Josefa Hass y a présenté la nouvelle charte et précisé: «SWISS FILMS remplit actuellement son mandat, le regard attentivement fixé sur l'avenir.»

Une seconde séance d'orientation a été conçue et organisée par SWISS FILMS pour orienter les médias sur les innovations que connaîtra le Prix du Cinéma Suisse dès 2009, l'organisation du gala par la SRG SSR idée suisse et la création de l'Académie du cinéma.

En fin d'année, SWISS FILMS a publié le bilan de la présence des films suisses dans les festivals internationaux. SWISS FILMS s'est également concentré sur le travail médiatique en faveur de la Shooting Star helvétique Joel Basman, qu'il a nommé pour Berlin. Les RP et les rapports avec les médias ont aussi joué un rôle essentiel dans la campagne de communication pour les Prix du Cinéma Suisse QUARTZ. A toutes ces occasions, comme lors des Journées du Cinéma Suisse et pour les films de la section «Appellations Suisse» du Festival de Locarno, SWISS FILMS a contacté personnellement des journalistes bien ciblés. Cela s'est traduit par un bon écho médiatique. La thématisation croissante par les médias du succès des films suisses à l'étranger dépend en partie des contacts constamment maintenus avec les journalistes ainsi que des informations diffusées par SWISS FILMS.

Sur les 145 communiqués de presse publiés par SWISS FILMS, 71 ont été consacrés à la distribution internationale, 15 aux projections et événements réalisés à l'étranger comme en Suisse avec le soutien de SWISS FILMS, 51 aux prix décernés à des films suisses, 4 à des informations nous concernant et 4 à des occasions diverses telles que les débuts de tournage.

**COMMUNIQUÉS DE PRESSE DE SWISS FILMS 2008**

Cinéma Suisse: Diffusion internationale (Festivals, marchés, encouragement de l'exportation)	71
Cinéma Suisse: Manifestations et événements à l'étranger et en Suisse	15
Récompenses pour films suisses et pour les professionnels du cinéma à l'étranger et en Suisse	51
SWISS FILMS	4
Divers (début de tournage ou projections spéciales à l'étranger)	4
<b>TOTAL</b>	<b>145</b>

Comme plusieurs prix ont fait l'objet d'une communication commune, le nombre des communiqués de presse a quelque peu baissé (145 contre 170 en 2008). Après avoir été envoyés aux médias, ces communiqués apparaissent également sous la rubrique News de [www.swissfilms.ch](http://www.swissfilms.ch).

Remarquons que SWISS FILMS est toujours plus fréquemment cité comme source dans les articles et annonces. Les efforts que nous poursuivons pour intéresser plus de journalistes étrangers au cinéma suisse ont été soutenus par la présence suisse aux festivals de Berlin et de Cannes. Aux Journées de Soleure, des journalistes allemands, français et autrichiens ont été invités aux «Filmtalks»

Notre image est essentiellement l'œuvre du graphiste et cinéaste Peter Volkart, également auteur de notre logo aux caractères facilement identifiables. Les cartons d'invitation et les papillons d'information sur les différents films, lieux de projection ou données – distribués dans un choix de festivals bénéficiant d'une participation helvétique – reprennent la combinaison de couleurs renouvelée chaque année par notre catalogue.

4.2  
IMAGE ET PUBLICITE

Pour sa publicité, SWISS FILMS continue de miser avec beaucoup de succès sur les sacs. Un modèle doré affichant le logo swissfilms en arabe, chinois et anglais est notre principal vecteur publicitaire pour 2008 et 2009. Fabriqués à 15'000 exemplaires, ils ont été distribués pour la première fois dans le pays lors de la remise des Prix du Cinéma Suisse QUARTZ en janvier 2008, et à l'étranger lors de la Berlinale. Depuis lors, ils sont la coqueluche des marchés internationaux. Ce vecteur, qui aura coûté CHF 30'000 répartis sur deux ans, assure à SWISS FILMS une visibilité générale et favorise beaucoup mieux le contact avec nos clients que ne l'auraient fait des annonces isolées.

Les collaborateurs de SWISS FILMS se sont réunis trois fois en ateliers en vue de développer une vision commune de SWISS FILMS et de ses objectifs (position, mission, vision) et de préciser les valeurs à défendre ensemble. On peut affirmer aujourd'hui que les collaborateurs et le personnel de direction ont défini en commun une charte, qu'ils la comprennent, l'acceptent, s'y identifient et agissent conformément.

En 2008, l'intranet, inauguré en 2004 a été adapté aux nouveaux besoins de la communication interne. Il s'est imposé comme la principale source d'information des collaborateurs et collaboratrices de SWISS FILMS. Les procès-verbaux, mémos et autres documents importants pour le travail, y sont disponibles et fréquemment consultés.

### 4.3 COMMUNICATION INTERNE

5.1  
ADMINISTRATION

Les prestations administratives de base sont l'accueil des visiteurs, les renseignements par téléphone ou par courriel, le courrier, la gestion du matériel ainsi que la préparation de divers imprimés pour les festivals et marchés du cinéma. Grâce au maintien de la place annuelle de stagiaire introduite en 2005 et qui permet à des apprenti(e)s de commerce d'effectuer l'année de stage exigée par leur formation, il a été possible d'assurer la présence et la capacité de travail nécessaires. Le civiliste employé depuis juillet 2008 au Centre de Zurich s'est également en partie occupé d'administration.

5.2  
VIDÉOTHÈQUE

SWISS FILMS entretient des vidéothèques à Zurich et à Genève afin de pouvoir montrer les films suisses aux organisateurs étrangers, journalistes et autres professionnels intéressés. Elles sont régulièrement complétées par les DVD des nouvelles parutions. Certains films sont envoyés au Centre culturel suisse de Paris où ils peuvent également être visionnés. Outre les nombreuses nouvelles entrées, il s'agit également de réarchiver et vérifier plusieurs centaines de cassettes VHS et de DVD d'anciens films. Cette tâche est essentiellement assurée par les civilistes qui effectuent tout ou partie de leur service chez SWISS FILMS. SWISS FILMS remet régulièrement au Séminaire des sciences du cinéma de l'Université de Zurich des DVD de films déjà évalués, à fin d'étude.

5.3  
INFORMATIQUE  
ET SOUTIEN IT

Pour assurer les tâches qui lui sont confiées, SWISS FILMS doit pouvoir compter sur une informatique fonctionnant sans accroc. C'est pourquoi il attache tant d'importance à la sécurité et l'amélioration constante de son système informatique. La formation interne joue à cet égard un rôle aussi important que le soutien extérieur. Toute l'équipe a été formée à l'utilisation de la banque de données basée sur Web introduite en 2007/08. Pour en améliorer la facilité, il lui a été ajouté dans la seconde moitié de l'année un formulaire d'enregistrement des films en format pdf.

5.4  
PLAN DE SÉCURITÉ

Faisant suite à une mise en demeure de l'Office de l'environnement, de la protection de la santé, de l'énergie et de l'hygiène des bâtiments, le bureau de Zurich a procédé à une évaluation des risques ASA et établi une liste d'activités destinée à l'analyse de la sécurité et de la santé au travail. Y sont incluses les mesures de secours en cas d'incendie, de prévention des accident ainsi qu'une meilleure ergonomie des différentes places de travail.

L'année 2008 est le premier exercice complet de la nouvelle fondation SWISS FILMS née en mai 2007 de l'ancienne fondation Centre suisse du cinéma. Au cours du premier semestre 2008, le conseil de fondation et l'office ont beaucoup travaillé à l'élaboration d'une charte et au développement de la structure, objectifs maintenant atteints. La structure organisationnelle de SWISS FILMS a été renforcée par la création de trois secteurs d'activité, cinq fonctions transversales et une direction de quatre personnes.

Le Conseil de fondation en fonction depuis 2007 est présidé par la spécialiste des médias Josefa Haas et comprend les personnes suivantes: Matthias Brüttsch (historien du cinéma, membre du conseil de la fondation Pro Helvetia), Alberto Chollet (SRG SSR idée suisse), Stefan Haupt (réalisateur), Frédéric Maire (directeur de festival), Pierre-Alain Meier (producteur), Christof Neracher (producteur), Denis Rabaglia (réalisateur) et Monika Weibel (distributrice). Le conseil de fondation s'est réuni cinq fois au cours de l'année 2008. Ses trois premières séances – Soleure (25 janvier), Nyon (18 avril) et Zurich (4 juillet) – ont été essentiellement consacrées à la charte et au développement de l'organisation. Les deux suivantes – Zurich (19 septembre) et Berne (12 novembre) – l'ont été surtout à la planification de l'année 2009, au Prix du cinéma suisse ainsi qu'aux rapports avec l'Office fédéral de la culture. Le conseil s'est d'autre part retrouvé pour un repas, le 9 août, à l'occasion du Festival de Locarno.

La convention de prestations 2007-2010 conclue en 2007 prévoit une étroite coordination des activités des deux institutions dont les objectifs prioritaires seront fixés chaque année en commun et que des séances de coordination réuniront tous les deux mois. Trois réunions ont eu lieu au niveau du conseil de fondation et de la direction. Le 3 juillet, Josefa Haas et Micha Schiwow ont informé à Zurich le chef de la section cinéma de l'office fédéral du cinéma, Nicolas Bideau, du travail en cours sur la structure et la charte de SWISS FILMS. Le 8 août, à Locarno, les membres du conseil de fondation Josefa Haas, Christoph Neracher et Pierre-Alain Meier ainsi que le directeur Micha Schiwow ont participé avec Nicolas Bideau et le responsable du soutien sélectif au cinéma, Olivier Müller, à une discussion sur les activités communes de soutien au cinéma suisse dans les coproductions. En vue de la conclusion d'une nouvelle convention de prestations en 2011, Nicolas Bideau a expliqué au conseil de fondation – lors de la séance de ce dernier à Berne, le 12 novembre – les grandes lignes de son projet de nouvelle répartition des tâches. Plusieurs réunions se sont tenues à la veille ou au lendemain des manifestations et activités organisées par SWISS FILMS à la demande et en collaboration avec l'OFC et d'autres organisations. Citons en particulier le Prix du Cinéma Suisse, la Journée du Cinéma Suisse de Locarno ainsi que des interventions aux festivals de Berlin et de Cannes. Les deux entités collaborent par ailleurs très étroitement dans le cadre du fonds de soutien aux exportations et aux activités de promotion entourant la remise de l'Oscar du meilleur film de langue étrangère.

Dans le cadre de la convention de prestations conclue en 2007, Pro Helvetia délègue le soutien de la culture cinématographique à SWISS FILMS. L'agence de promotion est en particulier chargée de concevoir et d'organiser des manifestations spécifiques en rapport avec le cinéma en Suisse comme à l'étranger. SWISS FILMS participe également par des activités en rapport avec le cinéma aux programmes pluridisciplinaires de Pro Helvetia en Suisse et à l'étranger. Dans le cadre du programme de promotion de l'image de la Suisse en Chine qui a commencé en 2008 avec les Jeux Olympiques de Beijing et se terminera après l'Exposition mondiale de 2010 de Shanghai, SWISS FILMS organise plusieurs programmes cinématographiques (voir 2.1.1). La présence de Micha Shiwow aux conférences «Föko» qui, tous les quinze jours, réunit les responsables des disciplines de Pro Helvetia, assure la continuité des échanges d'informations entre la fondation culturelle et SWISS FILMS.

Organisation focalisée sur un secteur d'activité précis, SWISS FILMS est en dialogue constant non seulement avec les réalisateurs et producteurs auxquels il fournit bien des prestations, mais aussi avec les associations professionnelles de la branche du cinéma. SWISS FILMS maintient un échange régulier d'informations et collabore parfois concrètement avec l'Association suisse des scénaristes et réalisateurs de films (ARF/VFDS), le Groupement suisse du film d'animation (STFG/GSFA), l'association des productrices et producteurs de films (SFP) ainsi que le Groupe Auteurs Réalisateurs Producteurs (GARP). SWISS FILMS met sa salle de réunion de la Neugasse 10 à Zurich gracieusement à disposition des intéressés.

### 6.1 CONSEIL DE FONDATION DE SWISS FILMS

### 6.2 COLLABORATION AVEC L'OFFICE FÉDÉRAL DE LA CULTURE

### 6.3 COLLABORATION AVEC PRO HELVETIA

### 6.4 COLLABORATION AVEC LES PROFESSIONNELS DU CINÉMA

6.5  
CHARTRE

«Il serait bon que SWISS FILMS se dote d'une charte...». C'est ce que recommandait en 2006 l'évaluation qualitative de SWISS FILMS confiée à l'Institut des Hautes Etudes en Administration Publique (IDHEAP, Lausanne), lequel a étudié l'efficacité des activités de promotion et des prestations de SWISS FILMS. Le conseil de fondation en fonction depuis le milieu de l'année 2007 et la direction ont saisi la balle en 2008 et ont confié à Ursula Hartenstein, collaboratrice de SWISS FILMS, la direction du projet de charte. Objectif de ce mandat: préciser et formuler en quelques phrases les valeurs portées par SWISS FILMS et ses objectifs, le tout en une demi-année. La charte devait s'élaborer en un processus itératif et participatif impliquant tous les collaborateurs et toutes les collaboratrices, des experts externes ainsi que le Conseil de fondation en tant que collège stratégique et d'experts. La manière dont cette charte serait conçue puis introduite était considérée comme aussi importante que son contenu.

Comme le but social de SWISS FILMS n'est pas de type commercial mais relève d'une mission, il est clair que la charte doit énoncer la mission et la vision de l'organisation, ainsi que les valeurs dont elle se réclame. Ce processus doit déboucher sur une description des position, mission et vision de SWISS FILMS. Cette charte existe depuis le milieu de l'année 2008 sous forme de dépliant allemand/français ainsi que de document électronique sur [www.swissfilms.ch](http://www.swissfilms.ch). Il est prévu d'en réaliser une version anglaise.

La rédaction de la charte ayant été de type participatif, sa mise en œuvre en est facilitée: le processus nécessaire à sa formulation a recoupé dès le début celui de sa mise en œuvre. Toute l'équipe est porteuse de cette charte qui s'avère très précieuse dans la définition des objectifs de 2009. La charte communique l'identité d'entreprise vers l'extérieur et exprime clairement la nature de l'engagement de SWISS FILMS.

6.6  
DÉVELOPPEMENT  
DE L'ÉQUIPE

Entre décembre 2007 et juin 2008, et parallèlement à la rédaction de la charte, la structure organisationnelle de SWISS FILMS a été repensée avec le concours d'une consultante externe. Partant des activités de base, trois secteurs ont été formés - Aide à la diffusion, Events & Programmes, Information & Documentation - animés chacun par une responsable de secteur. Chaque secteur occupe de quatre à cinq collaborateurs/trices. Ces trois responsables et le directeur forment ensemble le Comité exécutif, organe central de direction de l'organisation. Les fonctions transversales Personnel & Finances, Corporate Communication, Logistique, Administration et Courts Métrages (qui recourent plusieurs domaines) sont prises en charge par la direction. La mise en œuvre de ce nouveau modèle a débuté au milieu de l'année 2008. Une première évaluation intermédiaire en fin d'année a montré que la nouvelle structure était efficace et bien acceptée en interne comme par l'extérieur.

Le développement de la structure a été accompagné en 2008 de divers mouvements dans l'équipe: Christine Stettler, active dans l'information et la gestion des events au Centre suisse du cinéma et chez SWISS FILMS, a quitté l'organisation à la fin juin 2008 à la suite d'un changement de domicile. Esther Quetting, a qui SWISS FILMS confiait des mandats depuis 2003, a été intégrée au secteur Information & Documentation en mai 2008. Natalia Guecheva, chargée de mandats en 2007 et au début 2008 pour la Tournée des Nuits du court métrage, le Prix du cinéma suisse et la Journée du Cinéma Suisse, a pu être engagée à partir d'octobre comme responsable des events; elle travaille également pour le secteur court métrage. Barbara Dravec s'est vu confier un mandat pour la préparation et le pilotage de la Journée du Cinéma Suisse. Virginia Roos, qui a terminé son apprentissage d'employée de commerce, effectue depuis février 2008 un stage d'une année dans notre administration. Deux civilistes ont effectué une partie de leur service à SWISS FILMS, l'un à Genève, Nicolas Stücklin, de décembre 2007 à mai 2008, l'autre à Zurich, Mike Leuenberger, de juin à décembre 2008.

6.7  
COMITE EXECUTIF

Le comité exécutif de quatre personnes est entré en fonction au milieu de l'année 2008. Il est composé des trois responsables de secteur Sabina Brocal, Ursula Hartenstein et Sabine Rosset et conduit par le directeur Micha Schiwow. Les questions concernant l'ensemble de l'organisation sont discutées et les décisions prises lors des séances convoquées toutes les deux ou trois semaines. On y discute également de la répartition des activités entre secteurs. Les premières séances ont été essentiellement consacrées au programme 2009 ainsi qu'à la clarification des procédures internes.

La fondation SWISS FILMS attache beaucoup d'importance à la formation continue de son personnel. Les collaborateurs et collaboratrices peuvent assister à des cours de perfectionnement ou à des formations post-universitaires partiellement sur leur temps de travail et reçoivent une contribution aux frais d'inscription. Ursula Hartenstein, responsable du secteur Information & Documentation depuis 2008, a conclu avec succès au début 2009 un cours post-diplôme en «Corporate Communication Management» donné par la Haute Ecole spécialisée du nord-ouest de la Suisse à Olten. Elle a consacré son travail de diplôme au développement de la charte de SWISS FILMS, projet qui a été profitable de part et d'autre. Esther Quetting a reçu un appui financier de SWISS FILMS pour son cours de perfectionnement à l'institut suisse de relations publiques SPRI. Sabina Brocal a suivi des cours au Séminaire des sciences du cinéma de l'Université de Zurich. D'autres collègues ont profité de cours de langues et de formations ponctuelles en informatique.

6.8  
FORMATION CONTINUE

7.1  
RESSOURCES7.2  
COMMENTAIRES  
SUR LE BILAN ET LE  
COMPTE D'EXPLOITATION

Après la phase pilote de 2004 à 2006, au cours de laquelle SWISS FILMS dépendait de deux structures juridiques différentes – l'association Swiss Films et la fondation du Centre suisse du cinéma – la fondation SWISS FILMS a pu conduire ses exercices 2007 et 2008 en tant qu'entité propre. Il est donc possible pour la première fois de comparer les comptes annuels de deux exercices.

C'est Hans Hurni qui est responsable du secteur finances, lequel s'occupe de la gestion des fonds, de la comptabilité, des salaires et des assurances.

Les ressources de SWISS FILMS proviennent pour environ un tiers de Pro Helvetia et un tiers de l'Office fédéral de la culture, conformément aux conventions de prestations conclues en 2007 pour quatre ans. S'y ajoutent les contributions des Cantons et des Communes, plus une redevance de la chaîne payante Teleclub. Le fonds de soutien à l'exportation de SWISS FILMS a reçu des moyens supplémentaires de l'OFC à hauteur d'environ 210'000 CHF. SWISS FILMS a aussi bénéficié de sponsoring et de prestations techniques pour certaines des manifestations qu'il a mises sur pied: le Prix du Cinéma Suisse, la Journée du Cinéma Suisse à Locarno, la Tournée des Nuits du court métrage.

Le second résultat annuel de la fondation SWISS FILMS montre un excédent de quelque 25'000 CHF qui permet de réapprovisionner le capital de fondation bien entamé l'année précédente. Le bilan ne présente rien de particulier par rapport à celui de 2007, à l'exception de quelques déplacements de lignes de budget.

Le revenu de 4,2 millions de CHF en 2008 correspond aux prévisions budgétaires et aux enseignements de l'année 2007. Les recettes de sponsoring n'ont malheureusement pas suivi le pas et sont en baisse. On se félicitera en revanche de l'augmentation constante de la redevance du Teleclub, laquelle est calculée en pourcent des recettes d'abonnement. La forte fluctuation en fin d'automne du cours du franc suisse par rapport l'Euro a donné à SWISS FILMS un peu plus de marge.

Les comptes 2008 ayant conservé le mode de présentation de l'ancienne structure organisationnelle, il est possible d'effectuer des comparaisons entre les deux années. Cette comparaison ne reflète pourtant que mal la réalité en raison de la redéfinition des secteurs d'activités en milieu d'exercice. Un accent a été porté sur la formation continue du personnel et le développement de la base de données, avec des investissements supérieurs au budget. Les charges administratives de 8% sont inférieures à celles de l'année précédente (11%) et peuvent être considérées comme relativement basses.

RECETTES	2007 CHF	%	2008 CHF	%
Contrat de prestation Pro Helvetia	1'375'000	31	1'427'801	34
Contrat de prestation OFC	1'412'000	32	1'400'000	33
Contributions Cantons/Communes/privés	45'900	1	52'500	1
Contribution Teleclub	272'954	6	287'660	7
Reprise association Swiss Films	87'481	2	0	0
<b>S/TOTAL DONATIONS</b>	<b>3'193'335</b>	<b>72</b>	<b>3'167'961</b>	<b>75</b>
Aide à l'exportation OFC	252'938	6	259'050	6
Produit Prix du cinéma suisse	311'000	7	420'495	10
Sponsoring Prix du cinéma suisse	195'847	4	55'333	1
Produit Nuits du court métrage	57'000	1	62'000	1.5
Sponsoring Nuits du court métrage	91'795	2	45'651	1
Produit Journée du cinéma	0	0	24'806	0.5
Sponsoring Journée du cinéma	257'930	6	73'968	2
Distribution de courts métrages	66'841	1	76'740	2
Annonces catalogue de films	22'596	0.5	19'206	0.5
<b>S/TOTAL PRESTATIONS</b>	<b>1'255'947</b>	<b>27.5%</b>	<b>1'037'249</b>	<b>24.5</b>
Autres prestations + produit	19'667	0.5	28'105	0.5
<b>TOTAL</b>	<b>4'468'949</b>	<b>100</b>	<b>4'233'315</b>	<b>100</b>

**COMPTES 2008 (COMPTABILITÉ ANALYTIQUE INCLUANT LES SALAIRES)**

<b>DEPENSES</b>	<b>2007 CHF</b>	<b>%</b>	<b>2008 CHF</b>	<b>%</b>
<b>PROMOTION À L'ÉTRANGER</b>				
Fonds festivals (I + II)	197'101	5	166'957	4
Festivals	493'547	11	456'802	11
Manifestations	442'791	10	341'896	8
Fonds d'aide à l'exportation	269'626	6	297'148	7
Encouragement à la diffusion	275'843	6	301'097	7
Réseautage international	73'610	2	53'462	1
Fonds de copies	304'854	7	296'650	7.5
Handling fonds de copies	30'744		50'676	1
<b>TOTAL PROMOTION À L'ÉTRANGER</b>	<b>2'088'116</b>	<b>47</b>	<b>1'964'688</b>	<b>46.5</b>
<b>COMMUNICATION + EVENTS</b>				
Prix du Cinéma Suisse	638'090	14	586'936	14
Journée du Cinéma Suisse	302'221	7	181'686	4
Autres programmes de films / Divers	49'798	1	13'626	0.5
Tournée des Nuits du court métrage	193'452	5	160'468	3.5
Distribution et promotion des courts métrages	103'098	2	114'105	3
Travail en direction des médias	139'094	3	103'139	2.5
Sites internet	48'628	1	50'578	1
Publications	243'767	5	239'412	6
Relations publiques	66'463	1	95'078	2
<b>TOTAL COMMUNICATION + EVENTS</b>	<b>1'784'611</b>	<b>39</b>	<b>1'545'028</b>	<b>36.5</b>
<b>BASES DE DONNÉES</b>				
Développement	63'448	1	22'093	0.5
Saisie/Assistance	73'991	1.5	95'741	2.5
<b>Total Bases de données</b>	<b>137'439</b>	<b>2.5</b>	<b>117'834</b>	<b>3</b>
<b>DÉPENSES ADMINISTRATIVES</b>				
Administration (poste, téléphone, matériel inclus)	106'968	2.5	106'401	2.5
Bureaux (Loyers/Assurances)	121'614	3	119'556	3
Finances/Comptabilité	54'336	1	65'891	1.5
Frais de personnel (séances/formation continue)	166'104	4	205'388	5
Stratégie (Direction/Conseil de fondation)	66'983	1	83'481	2
<b>TOTAL DÉPENSES ADMINISTRATIVES</b>	<b>516'005</b>	<b>11.5</b>	<b>580'717</b>	<b>14</b>
<b>TOTAL DEPENSES</b>	<b>4'526'171</b>	<b>100</b>	<b>4'208'267</b>	<b>100</b>
<b>CANTONS</b>				
			<b>CHF</b>	
Berne			5'000	
St-Gall			3'000	
Zoug			3'000	
Schwyz			1'500	
Fribourg			1'000	
Tessin			1'000	
Valais			1'000	
<b>COMMUNES</b>				
Genève			18'000	
Zurich			10'000	
Berthoud			500	
<b>PRIVÉS</b>				
SSA Société Suisse des Auteurs			6'000	
Dr. Andreas Billeter			2'000	
Walter Schoch			500	
<b>TOTAL</b>			<b>52'500</b>	

**7.3  
CONTRIBUTIONS  
DES CANTONS, COMMUNES  
ET PRIVÉS**

**Beat Achermann**

Treuhand

**Bericht der Revisionsstelle**

zur Eingeschränkten Revision  
für das Geschäftsjahr 2008  
an den Stiftungsrat der

**Stiftung SWISS FILMS**, Neugasse 6, 8005 Zürich

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung, Mittelflussrechnung und Anhang) der Stiftung SWISS FILMS für das am 31. Dezember 2008 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

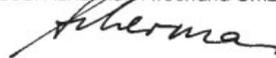
Für die Jahresrechnung ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Statuten entsprechen.

Luzern, 4. Mai 2009

Beat Achermann Treuhand GmbH



Beat Achermann  
dipl. Wirtschaftsprüfer  
(leitender Revisor)

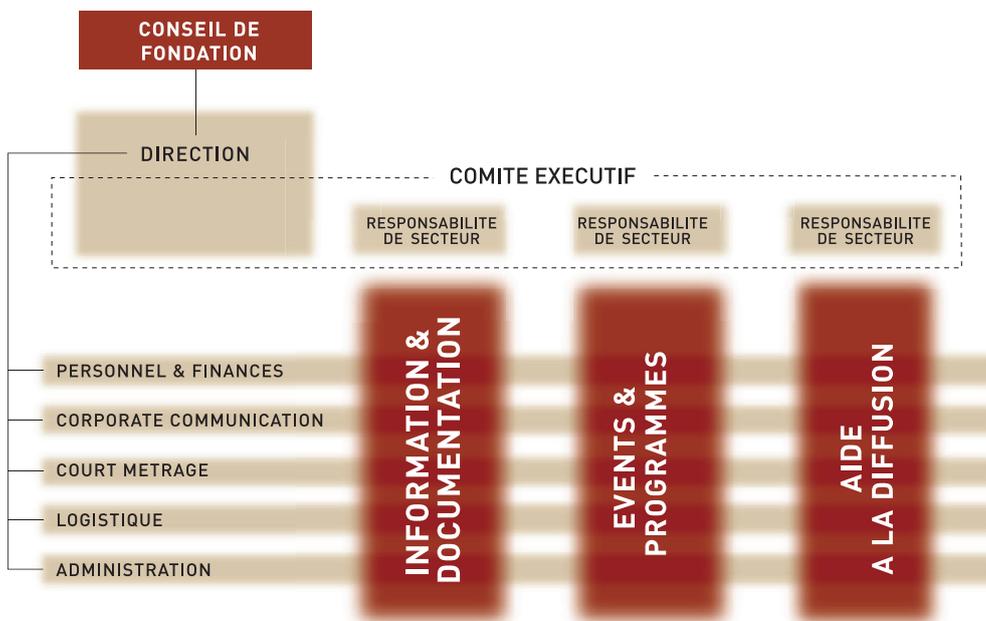
Jahresrechnung 2008

Rechnungswesen · Wirtschaftsprüfung · Unternehmensberatung · Steuerberatung · Vermögensberatung · Vorsorgeberatung

Beat Achermann Treuhand GmbH  
Pilatusstrasse 24  
6003 Luzern

Telefon 041-220 02 02  
Telefax 041-220 02 03  
e-mail [achermann@swissonline.ch](mailto:achermann@swissonline.ch)

# SWISSFILMS



COLLABORATRICES ET COLLABORATEURS BUREAU	%	Langues	Domaines d'activité
Micha Schiwow ZH	100	D/F/e/it	Direction
Sabine Rosset GE/ZH	100	F/d/e/it	Responsable du secteur Aide à la diffusion
Francine Brücher ZH	100	F/D/e	Aide à la diffusion
Peter Da Rin ZH	100	D/f/e	Aide à la diffusion
Simon Koenig ZH	70	D/f/e	Responsable courts métrages
Sylvain Vaucher GE	70	F/d/e	Courts métrages & relations médias
Sabina Brocal ZH	60	D/SP/e/f/it	Responsable du secteur Events & Programmes
Hanna Bruhin ZH	80	D/e/f/sp	Events & Programmes
Natalia Guecheva ZH	100	D/f/e/it	Events & Programmes
Marcel Müller GE	80	F/d/e	Events & Programmes
Kathrin Rebsamen ZH	100	D/F/e/it	Events & Programmes
Ursula Hartenstein ZH	70	D/e/f	Responsable du secteur Information & Documentation
Edith Höhn Bensemene ZH	100	D/f/e	Information & Documentation
Esther Quetting ZH	60	D/f/e	Information & Documentation
Clarissa Wojciechowski Senn ZH	35	E/d/f	Information & Documentation
Hans Hurni	50	D/f/e	Responsable finances
Virginia Roos ZH*	*	D/e/f	Administration

Total 12 postes à plein temps

\* Apprenti

<b>TABLEAU 1</b>	<b>SOUTIEN À LA PARTICIPATION DE FILMS SUISSES DANS LES FESTIVALS INTERNATIONAUX 2008</b>
<b>2</b>	<b>FILMS SUISSES AUX GRANDS FESTIVALS 2008</b>
<b>3</b>	<b>RÉCOMPENSES AUX FESTIVALS ET ÉVÉNEMENTS INTERNATIONAUX 2008</b>
<b>4</b>	<b>APPELLATIONS SUISSE LOCARNO 2008</b>
<b>4A</b>	<b>APPELLATIONS SUISSE LOCARNO 2008, AUDIENCE STUDY</b>
<b>5</b>	<b>ACHATS DE COPIES DE FILMS POUR FESTIVALS 2008</b>
<b>5A</b>	<b>ACHATS DE COPIES POUR DES MANIFESTATIONS CULTURELLES 2008</b>
<b>5B</b>	<b>PRÊTS DE COPIES DE FILMS 2008</b>
<b>6</b>	<b>MANIFESTATIONS À L'ÉTRANGER 2008</b>
<b>7</b>	<b>PROGRAMME D'ENCOURAGEMENT A L'EXPORTATION DES FILMS SUISSES 2008</b>
<b>8</b>	<b>PARTICIPANTS À LA TOURNÉE DES NUITS DU COURT MÉTRAGE 2008</b>
<b>9</b>	<b>FRÉQUENTATION DU SITE INTERNET 2008</b>

# TABLEAU 1

## SOUTIEN À LA PARTICIPATION DE FILMS SUISSES DANS LES FESTIVALS INTERNATIONAUX 2008

### FESTIVALS LISTE I

#### Longs Métrages

Festival	Titre / Réalisation	Montant
Amsterdam (IDFA)	Au loin des villages, Olivier Zuchuat	8'470.00
Amsterdam (IDFA)	Togo, Pierre Morath & Nicholas J. Peart	1'328.85
Cannes (Semaine de la Critique)	Home, Ursula Meier	15'500.00
Cannes (ACID)	Chrigu, Jan Gassmann & Christian Zörjen	680.00
Karlovy Vary IFF	La mère, Antoine Cattin & Pavel Kostomarov	1'699.30
Montreal (FFM)	Du bruit dans la tête, Vincent Pluss	4'000.00
Montreal (FFM)	Sunny Hill, Luzius Rüedi	3'447.00
Montreal (FFM)	Claudette, Sylvie Cachin	2'000.00
Rotterdam IFF	Ausencias, Milagros Mumenthaler	354.00
Toronto (IFF)	Témoignage indésirable, Juan Lozano	8'875.00
	<b>Sous-total</b>	<b>46'354.15</b>

#### Court Métrages

Festival	Titre / Réalisation	Montant
Clermont-Ferrand	Auf der Strecke, Reto Caffi	1620.00
Clermont-Ferrand	René, Tobias Noelle	1882.00
Clermont-Ferrand	Dans la peau, Zoltan Horvath	329.60
Annecy	The Bellringer, Dustin Rees	630.00
Annecy	Tôt ou tard, Jadwiga Kowalska	306.80
Venezia	Ich träume nicht auf deutsch, Ivana Lalovic	4190.00
Los Angeles, Student Oscar	Auf der Strecke, Beitrag für Philippe Zweifel (Drehbuch)	1500.00
Los Angeles, Student Oscar	Auf der Strecke, Beitrag für Thomas Bachmann (Cutter)	1500.00
	<b>Sous-total</b>	<b>11'958.40</b>
	<b>TOTAL FESTIVALS I</b>	<b>58'312.55</b>

### FESTIVALS LISTE II

#### Longs Métrages

Festival	Titre / Réalisation	Montant
Chicago IFF	Der Freund, Micha Lewinsky	3'687.90
Chicago IFF	Du bruit dans la tête, Vincent Pluss	3'862.00
Copenhagen (Dox)	Letter to Anna, Eric Bergkraut	1'000.00
Duisburg	TransAsia Express, Manuel Uebersax & Özay Sahin	951.20
Duisburg	Bergauf Bergab, Hans Haldimann	426.00
Göteborg IFF	Comme des voleurs - à l'Est, Lionel Baier	202.00
Hof	Desert-Who is the Man ?, Felix Tissi	1'000.00
Hof	Happy New Year, Christoph Schaub	1'000.00
Leipzig	Glorious Exit, Kevin Merz	370.00
Lissabon (Indielisboa)	La mère, Antoine Cattin & Pavel Kostomarov	1'039.20
Mar del Plata	Walpurgis, Frédéric Choffat	2'000.00
Miami IFF	Hippie Masala, Ulrich Grossenbacher & Damaris Lüthi	1'242.00
Montréal (FIFA)	Markus Raetz, Iwan Schumacher	2'000.00
Montréal (FIFA)	Lüber in der Luft, Anna-Lydia Flurin	1'980.30
Montréal (RIDM)	Retour à Gorée, Pierre-Yves Borgeaud	1'503.50
Montréal (RIDM)	La forteresse, Fernand Melgar	2'000.00
Montréal (RIDM)	No More Smoke Signals, Fanny Bräuning	2'000.00
Montréal (RIDM)	La mère, Antoine Cattin & Pavel Kostomarov	1'472.70
München (Dokfilmfest)	Shake the devil off, Peter Entell	1'000.00
München (Filmfest)	Der Freund, Micha Lewinsky	1'000.00
Namur	Du bruit dans la tête, Vincent Pluss	802.40
Osaka (EFF)	Fuori dalle corde, Fulvio Bernasconi	2'000.00
Paris (Cinéma du Réel)	Glorious Exit, Kevin Merz	1'000.00
Pusan IFF	Un autre homme	2'500.00

# TABLEAU 1

## SOUTIEN À LA PARTICIPATION DE FILMS SUISSES DANS LES FESTIVALS INTERNATIONAUX 2008

Saarbrücken (Max Ophüls FF)	Hello Goodbye, Stefan Jäger	1'257.85
Sevilla (Eurodocs)	La forteresse, Fernand Melgar	2'000.00
Sevilla (Eurodocs)	La mère, Antoine Cattin & Pavel Kostomarov	969.45
Sheffield	Letter to Anna, Eric Bergkraut	2'000.00
Thessaloniki IFF	Shake the devil off, Peter Entell	496.50
Toronto (HotDocs)	Letter to Anna, Eric Bergkraut	1'729.15
Toronto (HotDocs)	La mère, Antoine Cattin & Pavel Kostomarov	1'318.20
Wien (Viennale)	La forteresse, Fernand Melgar	1'990.00
Wien (Viennale)	La mère, Antoine Cattin & Pavel Kostomarov	1'513.75
	Sous-total	<b>49'314.10</b>

### Court Métrages

Festival	Titre / Réalisation	Montant
Biarritz (FIPA)	La Valise, Kaveh Bakhtiari	600.00
Angers / Stuttgart / Seoul (SICAF)	La main de l'ours, Marina Rosset	2004.30
Tampere	La Valise, Kaveh Bakhtiari	2000.00
Tribeca	Icebergs, Germinal Rouaux	1700.00
Tampere	René, Tobias Noelle	1804.00
Stuttgart	What's next, Claudia Röthlin, Adrian Flückiger	199.00
Oberhausen	Mon Bébé, Kaya Inan	550.00
Seoul (SICAF)	The Bellringer, Dustin Rees	1800.00
Oberhausen	Amotmalies, Fred Florey	938.00
Lisboa (Indilisboa)	Tôt ou tard, Jadwiga Kowalska	490.00
Toronto	Block, Simon Jacquemet	2000.00
Stuttgart	Max & Co, Fred & Sam Guillaume	232.00
Stuttgart	Sainte-Barbe, Cédric Louis & Claude Barras	1000.00
Hamburg	Tôt ou tard, Jadwiga Kowalska	243.30
Zagreb (Animafest)	Tôt ou tard, Jadwiga Kowalska	805.80
Stuttgart	Tôt ou tard, Jadwiga Kowalska	344.30
oberhausen	music machines, Jonas Meier	324.00
Arcipelago Roma	Le printemps de Sant Pongç, David Epiney / Eugenia Mumenthaler	1000.00
IndieLisboa	Botteoubateau, Marina Rosset	237.00
Sao Paulo/Rio (Anima Mundi)	Die Seilbahn, Claudius Gentinetta	938.00
Sao Paulo/Rio (Anima Mundi)	Sainte-Barbe, Cédric Louis & Claude Barras	1860.00
Sao Paulo/Rio (Anima Mundi)	Not the End, Clemens Steiger (2007)	1623.00
Zagreb (Animafest)	Animatou, Claude Luyet	1124.60
Sao Paulo/Rio (Anima Mundi)	Tôt ou tard, Jadwiga Kowalska	2000.00
Hiroshima	Botteoubateau, Marina Rosset	2000.00
Huesca	Rien ne va plus, Grégory Bindschedler	542.00
Huesca	Ombre, Alberto Meroni	1000.00
Palm Springs	Die Seilbahn, Claudius Gentinetta, vertreten durch R. Grünenfelder	1800.00
Zagreb (Animafest)	Jeu, Georges Schwizgebel	125.00
Zagreb (Animafest)	La main de l'ours, Marina Rosset	480.00
Palm Springs	Fathom, Vladimir Jedlicka	2000.00
Ottawa	Optical Percussion, Gerd Gockell (noch nicht bestätigt)	1550.00
Trebon	Die Seilbahn, Claudius Gentinetta	362.00
Edinburgh	Die Seilbahn, Claudius Gentinetta	1014.00
Edinburgh	La Valise, Kaveh Bakhtiari	1000.00
Bristol (Encounters)	Tango Lola, Izabela Rieben / Sami Ben Youssef	877.35
Duisburger Filmwoche	Chinese is a plus, Frank Westermeyer / Sylvie Boisseau	929.35
Kiev Molodist	La main de l'ours, Marina Rosset	606.00
Uppsala	Auf der Strecke, Reto Caffi	625.00
Belfort	L'appartement, Johanne Pigelet	250.00
Sao Paulo/Rio (Anima Mundi)	The Bellringer/Die Seilbahn	75.00
Cork	La Valise, Kaveh Bakhtiari	1000.00
Ghent	Ich träume nicht auf Deutsch, Ivana Lalovic	710.00
Molodist	Ich träume nicht auf Deutsch, Ivana Lalovic	1000.00

## TABLEAU 1

### SOUTIEN À LA PARTICIPATION DE FILMS SUISSES DANS LES FESTIVALS INTERNATIONAUX 2008

<b>Leipzig</b>	Nebenlauf, Anja Schwyzer	270.00
<b>Amsterdam IDFA</b>	Nebenlauf, Anja Schwyzer	261.00
<b>Kiev Molodist</b>	Nachglühen, Lisa Blatter	855.00
<b>Bristol (Encounters)</b>	The Bellringer, Dustin Rees	550.00
<b>Bristol (Encounters)</b>	Monsieur Sélavy, Peter Volkart	1000.00
<b>Brest</b>	Fathom, Vladimir Jedlicka	1000.00
<b>Viennale</b>	Zwei oder drei Versuche, eine Idee umzusetzen, M.-C Theiler / J. Peters	349.90
<b>Roma (Arcipelago)</b>	Gehrig kommt, Marc Schippert	600.00
	Sous-total	<b>48'648.90</b>
	<b>TOTAL FESTIVALS II</b>	<b>97'963.00</b>
	<b>TOTAL FESTIVALS I et II</b>	<b>156'275.55</b>

# TABLEAU 2

## FILMS SUISSES AUX GRANDS FESTIVALS 2008

Ville / Festival	Festival	Cat. FIAPF	Section	Genre	Titre	Réalisation
Palm Springs	19th Palm Springs International Film Festival		Awards Buzz-Fest Foreign Language Film	Fiction	<b>Die Herbstzeitlosen</b>	Bettina Oberli
Palm Springs			World Cinema Now	Fiction	<b>Comme des voleurs</b>	Lionel Baier
Saarbrücken	29. Filmmfestival Max Ophüls Preis		Sprint - Kurzfilmprogramm	Court Métrage	<b>Interruptus</b>	Angela Rohrer
Saarbrücken			Wettbewerb mittellanger Film	Court Métrage	<b>Im Wendekreis des Bären</b>	Ciril Braem
Saarbrücken			Spektrum	Documentaire	<b>Zu Fuss nach Santiago de Compostela</b>	Bruno Moll
Saarbrücken			Spektrum	Documentaire	<b>Shake The Devil Off</b>	<b>Peter Entell</b>
Saarbrücken			Eröffnungsfilm	Fiction	<b>Love Made Easy</b>	Peter Luisi
Saarbrücken			Wettbewerb	Fiction	<b>Hello Goodbye</b>	Stefan Jäger
Saarbrücken			Experimentalfilmreihe LUX	Court Métrage	<b>Riot</b>	Tristan Audeoud
Angers	20e Premiers Plans Festival d'Angers		Figures Libres	Documentaire	<b>Chrigu</b>	Jan Gassmann, Christian Zörjen
Angers			Compétition "Plans Animés"	Animation	<b>Le printemps de Sant Ponç</b>	David Epiney, Eugenia Mumenthaler
Angers			Compétition "Plans Animés"	Animation	<b>La main de l'ours</b>	Marina Rosset
Angers			Compétition "Plans Animés"	Animation	<b>The Bellringer</b>	Dustin Rees
Biarritz	21e Festival international de Programmes Audiovisuels (FIPA)		Compétition fiction	Fiction	<b>Roulette</b>	Mohammed Soudani
Biarritz			Situation de la création européenne	Documentaire	<b>Die Nacht ist heller als der Tag</b>	Heinz Büttler
Biarritz			Programmes courts	Court Métrage	<b>La valise</b>	Kaveh Bakhtiari
Göteborg	31st Göteborg Film Festival		Music Non-Stop	Documentaire	<b>Retour à Gorée</b>	Pierre-Yves Borgeaud
Göteborg			Five Continents	Fiction	<b>Comme des voleurs</b>	Lionel Baier
Clermont-Ferrand	30e Festival international du court-métrage		Compétition Internationale	Animation	<b>Dans la peau</b>	Zoltán Horváth
Clermont-Ferrand			Compétition Internationale	Court Métrage	<b>Auf der Strecke</b>	Reto Caffi
Clermont-Ferrand			Prix du Public	Court Métrage	<b>Tous à table</b>	Ursula Meier
Clermont-Ferrand			Compétition Internationale	Court Métrage	<b>René</b>	Tobias Nölle
Clermont-Ferrand			Programme école	Animation	<b>Animatou</b>	Kollektiv
Clermont-Ferrand			Distributeurs	Court Métrage	<b>Rachel</b>	Frédéric Mermoud
Clermont-Ferrand			Programme école	Animation	<b>Tôt ou tard</b>	Jadwiga Kowalska
Berlin	Int. Filmfestspiele Berlin	1	Perspektive Deutsches Kino	Court Métrage	<b>Lostage</b>	Bettina Eberhard
Tampere	38th International Short Film Festival	4	International Competition	Court Métrage	<b>René</b>	Tobias Nölle
Tampere			International Competition	Court Métrage	<b>La valise</b>	Kaveh Bakhtiari
Paris	30e Cinéma du Réel Paris		Compétition internationale	Documentaire	<b>Glorious Exit</b>	Kevin Merz
Hong Kong	32nd Hong Kong International Film Festival			Animation	<b>Sainte Barbe</b>	Cédric Louis, Claude Barras
Aspen	17th Aspen Shortsfest			Court Métrage	<b>Auf der Strecke</b>	Reto Caffi
Buenos Aires	10° Festival de Cine Independiente Buenos Aires			Documentaire	<b>La Nación Mapuce</b>	Fausta Quattrini
Buenos Aires			Muestra de cortos de otros lugares	Animation	<b>Le printemps de Sant Ponç</b>	David Epiney, Eugenia Mumenthaler
Nyon	14e Visions du Réel		Compétition Internationale	Documentaire	<b>Cher Monsieur, Cher Papa</b>	François Kohler

## FILMS SUISSES AUX GRANDS FESTIVALS 2008

Ville / Festival	Festival	Cat. FIAPF	Section	Genre	Titre	Réalisation
Nyon			Compétition Internationale	Documentaire	<b>The Beast Within</b>	Yves Scagliola
Toronto	15th Hot Docs Canadian International Documentary Festival		International Spectrum	Documentaire	<b>La mère</b>	Antoine Cattin, Pavel Kostomarov
Toronto			International Spectrum	Documentaire	<b>Letter To Anna</b>	Eric Bergkraut
Toronto			Next	Experimental	<b>Je suis une bombe</b>	Elodie Pong
New York	7th TRIBECA Film Festival New York		Short Film Competition	Court Métrage	<b>Icebergs</b>	Germinal Roaux
Lissabon	5th IndieLisboa Independent Film Festival		IndieJunior Competition	Animation	<b>Punkt &amp; Striche...</b>	Jésus Pérez
Lissabon			competition for feature films	Documentaire	<b>La mère</b>	Antoine Cattin, Pavel Kostomarov
Lissabon			New Rumanian Cinema	Court Métrage	<b>Avant le petit déjeuner</b>	Christi Puiu
Lissabon			IndieJunior Competition	Animation	<b>Botteoubateau</b>	Marina Rosset
Lissabon			Indie Junior competition	Animation	<b>Tôt ou tard</b>	Jadwiga Kowalska
Lissabon			Indie Junior competition	Animation	<b>The Bellringer</b>	Dustin Rees
Bruxelles	11e Festival du court métrage de Bruxelles		Compétition internationale	Animation	<b>What's Next?</b>	Adrian Flückiger, Claudia Röthlin
Bruxelles			Compétition internationale	Court Métrage	<b>Auf der Strecke</b>	Reto Caffi
Schwerin	18. Filmkunstfest Mecklenburg-Vorpommern		Kurzfilmwettbewerb	Animation	<b>Die Selbahn</b>	Claudius Gentina, Frank Braun
Schwerin			Wettbewerb	Fiction	<b>Hello Goodbye</b>	Stefan Jäger
München	23. Int. Dokumentarfilm Festival München		Internationales Programm	Documentaire	<b>Max Frisch, Citoyen</b>	Matthias von Gunten
München			Internationales Programm	Documentaire	<b>Vogliamo anche le rose</b>	Alina Marazzi
München			Wettbewerb	Documentaire	<b>Shake The Devil Off</b>	Peter Entell
München			Wettbewerb	Documentaire	<b>La mère</b>	Antoine Cattin, Pavel Kostomarov
München			Internationales Programm	Documentaire	<b>Markus Raetz</b>	Iwan Schumacher
Oberhausen	54. Internationale Kurzfilmtage	4	Kinder- und Jugendfilmwettbewerb	Animation	<b>Icebergs</b>	Germinal Roaux
Oberhausen			Kinder- und Jugendfilmwettbewerb	Animation	<b>Tôt ou tard</b>	Jadwiga Kowalska
Oberhausen			Deutscher "MuVi Award" wettbewerb	Experimental	<b>Mon bébé</b>	Kaya Inan
Oberhausen			Deutscher "MuVi Award" wettbewerb	Court Métrage	<b>Bestes deutsches Musikvideo</b>	Luigi Archetti, Bo Wiget
Oberhausen			"MuVi Retro"	Court Métrage	<b>I Have Seen You Dancing Better Than This</b>	Luigi Archetti, Bo Wiget
Oberhausen			Preisträgerfilme: Spezialprogramm	Court Métrage	<b>René</b>	Tobias Nölle
Oberhausen			Preisträgerfilme: Spezialprogramm	Court Métrage	<b>Auf der Strecke</b>	Reto Caffi
Oberhausen			Kinder- und Jugendfilmwettbewerb	Animation	<b>Animatou</b>	Kollektiv
Oberhausen			Kinder- und Jugendfilmwettbewerb	Documentaire	<b>Amotmalies</b>	Frédéric Florey
Oberhausen			"MuVi Award" International Wettbewerb	Experimental	<b>Music Machines</b>	Jonas Meier
Stuttgart	15. Internationales Trickfilm-Festival		Young Animation Wettbewerb	Animation	<b>What's Next?</b>	Adrian Flückiger, Claudia Röthlin
Stuttgart			Panorama	Animation	<b>Die Selbahn</b>	Claudius Gentina, Frank Braun
Stuttgart			«Tricks for Kids» Competition & Panorama	Animation	<b>Sainte Barbe</b>	Cédric Louis, Claude Barras
Stuttgart			Best of Animation	Animation	<b>La jeune fille et les nuages</b>	Georges Schwizgebel
Stuttgart			«AniMovie» Competiton for long feature films	Fiction	<b>Max &amp; Co</b>	Samuel Guillaume, Frédéric Guillaume

## TABLEAU 2

### FILMS SUISSES AUX GRANDS FESTIVALS 2008

Ville / Festival	Festival	Cat. FIAPF	Section	Genre	Titre	Réalisation
Stuttgart			Young Animation Wettbewerb & «Tricks for Kids» Competition	Animation	Tôt ou tard	Jadwiga Kowalska
Stuttgart			Young Animation Wettbewerb	Animation	La main de l'ours	Marina Rosset
Warschau	5th Planete Doc Review Warsaw			Documentaire	La mère	Antoine Cattin, Pavel Kostomarov
Warschau				Documentaire	Shake The Devil Off	Peter Entell
Warschau				Documentaire	The Beast Within	Yves Scagliola
Cannes	47e Semaine Internationale de la Critique Cannes	1		Fiction	Home	Ursula Meier
Seattle	34th Seattle International Film Festival		Contemporary World Cinema	Fiction	Die Herbstzeitlosen	Bettina Oberli
Seattle			Contemporary World Cinema	Fiction	Giorni e nuvole	Silvio Soldini
Seattle			Alternate Cinema, Documentary Films	Documentaire	Vogliamo anche le rose	Alina Marazzi
Seattle			Short Films Competition	Court Métrage	Auf der Strecke	Reto Caffi
Seattle			Short Films Competition	Animation	Sainte Barbe	Cédric Louis, Claude Barras
Seattle			Short Films Competition	Animation	Jeu	Georges Schwizgebel
Brooklyn	11th Brooklyn International Film Festival		feature section	Fiction	Fuori dalle corde	Fulvio Bernasconi
Brooklyn			feature section	Fiction	Save Angel Hope	Lukas Erni
Brooklyn			short section	Court Métrage	Auf der Strecke	Reto Caffi
Krakau	48th Cracow Film Festival		International Competition	Court Métrage	Auf der Strecke	Reto Caffi
Zagreb	18th ANIMAFEST World Festival of Animated Films		Grand Competition	Animation	Jeu	Georges Schwizgebel
Zagreb			Children Competition	Animation	Animatou	Kollektiv
Zagreb			Side Film Programm: Anima Docs	Animation	Le printemps de Sant Ponç	David Epiney, Eugenia Mumenthaler
Zagreb			Student Panorama	Animation	haaf and me, in: swing beijing	Oliver Aemisegger
Zagreb			Student Panorama	Animation	What's Next?	Adrian Flüchiger, Claudia Röthlin
Zagreb			Student Competition	Animation	La main de l'ours	Marina Rosset
Zagreb			Children Competition	Animation	The Cleaner	Dustin Rees
Zagreb			Student + Children Competition	Animation	Tôt ou tard	Jadwiga Kowalska
Hamburg	24. Internationales Hamburger Kurzfilmfestival		Spezial Programm	Court Métrage	Eleven Minutes	Kollektiv
Hamburg			Internationaler Wettbewerb	Court Métrage	René	Tobias Nölle
Hamburg			Deutscher Wettbewerb	Court Métrage	Auf der Strecke	Reto Caffi
Hamburg			KinderKurzfilm Wettbewerb	Animation	Tôt ou tard	Jadwiga Kowalska
Sydney	55th Sydney Film Festival			Kurzfilm	La valise	Kaveh Bakhtiari
Setubal	24 Festroia Festival interacional de Cinema	2	Competition: First works	Spielfilm	Fuori dalle corde	Fulvio Bernasconi
Setubal			Competition: Man and His Environment	Court Métrage	La valise	Kaveh Bakhtiari
Annecy	32e Festival International du Film d'Animation		Films de fin d'études	Animation	Tôt ou tard	Jadwiga Kowalska
Annecy			Films de fin d'études	Animation	La main de l'ours	Marina Rosset
Annecy			Courts métrages en panorama	Animation	27 Years	Raymond Höpflinger
Annecy			Films de fin d'études	Animation	The Bellringer	Dustin Rees

## FILMS SUISSES AUX GRANDS FESTIVALS 2008

Ville / Festival	Festival	Cat. FIAPF	Section	Genre	Titre	Réalisation
Annecy			Programme spécial SPICY ANIMATION	Animation	Dans la peau	Zoltán Horváth
Annecy			Films de fin d'études	Animation	haaf and me, in: swing beijing	Oliver Aemisegger
Annecy			Courts métrages en panorama	Animation	Die Seilbahn	Claudius Gentinetta, Frank Braun
Shanghai	11th Shanghai International Film Festival	1	Female Filmmakers Focus	Fiction	Des épaules solides	Ursula Meier
Shanghai			Panorama	Animation	Jeu	Georges Schwizgebel
Shanghai			Female Filmmakers Focus	Fiction	Die Herbstzeitlosen	Bettina Oberli
Shanghai			Female Filmmakers Focus	Fiction	Im Nordwind	Bettina Oberli
Shanghai			International Student Shorts Award	Court Métrage	La vraie vie d'Arthur	Gesenn Rosset, Erlene O'Donovan
Shanghai			Female Filmmakers Focus	Fiction	Das Fräulein	Andrea Staka
Shanghai			Female Filmmakers Focus	Fiction	Pas douce	Jeanne Waltz
Shanghai			Panorama	Fiction	Fuori dalle corde	Fulvio Bernasconi
Shanghai			Panorama	Fiction	L'autre moitié	Rolando Colla
Shanghai			International Competition	Fiction	Der Freund	Micha Lewinsky
St. Petersburg	18th "Message to Men" International Film Festival St. Petersburg		International Competition	Court Métrage	Auf der Strecke	Reto Caffi
Edinburgh	62nd Edinburgh International Film Festival		international animation	Animation	Die Seilbahn	Claudius Gentinetta, Frank Braun
Edinburgh			international shorts	Court Métrage	La valise	Kaveh Bakhtiari
Edinburgh			"Traiblazers" (UK Students Sections)	Court Métrage	Un Riff para Lazaro	Rémi Borgeaud
Moskau	30 Moscow International Film Festival	1	Reflections	Fiction	Fuori dalle corde	Fulvio Bernasconi
Moskau			Reflections	Fiction	1 journée	Jacob Berger
Moskau			Competition	Fiction	Giorni e nuvole	Silvio Soldini
München	26. Filmfest München		Internationales Programm	Fiction	Home	Ursula Meier
München			Internationales Programm	Fiction	Der Freund	Micha Lewinsky
München			Kinderfilmfest	Animation	Tôt ou tard	Jadwiga Kowalska
München			Internationales Programm	Fiction	L'autre moitié	Rolando Colla
München			Internationales Programm	Fiction	Giorni e nuvole	Silvio Soldini
München			Kinderfilmfest	Animation	Animatou	Collective
La Rochelle	36e Festival international du film de La Rochelle		Résidence de création	Documentaire	Inland	Pierre-Yves Borgeaud
La Rochelle			D'hier à aujourd'hui	Documentaire	Reisender Krieger - Director's Cut	Christian Schocher
La Rochelle			la tribu Stévenin	Fiction	Des épaules solides	Ursula Meier
La Rochelle			Résidence de création	Documentaire	Retour à Gorée	Pierre-Yves Borgeaud
Marseille	19e Festival international du documentaire		Compétition internationale	Documentaire	Au loin des villages	Olivier Zuchuat
Karlovy Vary	43rd Karlovy Vary International Film Festival	1	Horizons	Fiction	Giorni e nuvole	Silvio Soldini
Karlovy Vary			Documentary Films in Competition	Documentaire	La mère	Antoine Cattin, Pavel Kostomarov
Rio de Janeiro	16. Festival Int.de Animação "Anima Mundi"		International Competition	Animation	Die Seilbahn	Claudius Gentinetta, Frank Braun
Rio de Janeiro			International Competition	Animation	Sainte Barbe	Cédric Louis, Claude Barras
Rio de Janeiro			Panorama	Animation	La main de l'ours	Marina Rosset

## TABLEAU 2

### FILMS SUISSES AUX GRANDS FESTIVALS 2008

Ville / Festival	Festival	Cat. FIAPF	Section	Genre	Titre	Réalisation
Rio de Janeiro			Animation, of Course	Animation	<b>What's Next?</b>	Adrian Flückiger, Claudia Röthlin
Rio de Janeiro			Animated Gallery	Animation	<b>Papirossy</b>	Otto Alder
Rio de Janeiro			International Competition	Animation	<b>The Bellringer</b>	Dustin Rees
Rio de Janeiro			Shorts for Children Competition	Animation	<b>Tôt ou tard</b>	Jadwiga Kowalska
Rio de Janeiro			Panorama	Animation	<b>27 Years</b>	Raymond Höpflinger
Locarno	61. Festival internazionale del film Locarno	1	Internationaler Wettbewerb	Fiction	<b>Un autre homme</b>	Lionel Baier
Locarno			Piazza Grande	Fiction	<b>Marcello Marcello</b>	Denis Rebaglia
Locarno			Piazza Grande	Animation	<b>Retouches</b>	Georges Schwizgebel
Locarno			Cinéastes du présent-Compétition	Documentaire	<b>La forteresse</b>	Fernand Melgar
Hiroshima	12th International Animation Festival		International Competition	Animation	<b>Botteoubateau</b>	Marina Rosset
Hiroshima			Stars of the Students	Animation	<b>Tôt ou tard</b>	Jadwiga Kowalska
Hiroshima			Special program Animation	Animation	<b>Sainte Barbe</b>	Cédric Louis, Claude Barras
Hiroshima			Stars of the Students	Animation	<b>What's Next?</b>	Adrian Flückiger, Claudia Röthlin
Hiroshima			Stars of the Students	Animation	<b>La main de l'ours</b>	Marina Rosset
Montréal	32e Festival des films du monde Montréal	1	Regards sur les cinémas du monde	Court Métrage	<b>Masangeles</b>	Beatriz Flores Silva
Montréal			Documentaires du monde	Fiction	<b>Une année de sable</b>	Eric Grant
Montréal			Compétition Premier Film	Fiction	<b>Sunny Hill</b>	Luzius Rüedi
Montréal			Regards sur les cinémas du monde	Fiction	<b>Du bruit dans la tête</b>	Vincent Pluss
Montréal			Regards sur les cinémas du monde	Animation	<b>Die Seilbahn</b>	Claudius Gentinetta, Frank Braun
Montréal			Regards sur les cinémas du monde	Court Métrage	<b>Ombre</b>	Alberto Meroni
Montréal			Films de Clôture	Fiction	<b>Home</b>	Ursula Meier
Montréal			Documentaires du monde	Documentaire	<b>Claudette</b>	Sylvie Cachin
Montréal			Regards sur les cinémas du monde	Animation	<b>Tango Lola</b>	Izabela Rieben, Sami Ben Youssef
Palm Springs	14th Palm Springs Short Film Festival		International Competition	Animation	<b>Le printemps de Sant Ponç</b>	David Epiney, Eugenia Mumenthaler
Palm Springs			International Competition	Animation	<b>Die Seilbahn</b>	Claudius Gentinetta, Frank Braun
Palm Springs			International Competition	Court Métrage	<b>Fathom</b>	Vladimír Jedlička
Venezia	65. Mostra Internazionale d'Arte Cinematografica	1	Corto Cortissimo In concorso	Court Métrage	<b>Ich träume nicht auf Deutsch</b>	Ivana Lalovic
Toronto	33rd TIFF Toronto International Film Festival	3	Wavelengths	Experimental	<b>L'atelier</b>	Hannes Schüpbach
Toronto			Reel to Real	Documentaire	<b>Témoignage indésirable</b>	Juan José Lozano
Ottawa	32nd Ottawa Int. Animation Festival		Independent Short Films Competition	Animation	<b>Optical Percussion</b>	Gerd Gockell
Ottawa			Independent Short Films Competition	Animation	<b>Retouches</b>	Georges Schwizgebel
Rio de Janeiro	Rio de Janeiro's International Film Festival			Fiction	<b>Home</b>	Ursula Meier
Vancouver	27th Vancouver International Film Festival			Documentaire	<b>Bird's Nest</b>	Christoph Schaub, Michael Schindhelm
Namur	23e Festival international du film francophone	2	Film d'ouverture - Comp. Long Métrage	Fiction	<b>Home</b>	Ursula Meier
Namur			Hors compétition - Regards	Fiction	<b>Du bruit dans la tête</b>	Vincent Pluss
Namur			Hors compétition - Regards	Documentaire	<b>Back To Christopolis</b>	Klaus Pas

## FILMS SUISSES AUX GRANDS FESTIVALS 2008

Ville / Festival	Festival	Cat. FIAPF	Section	Genre	Titre	Réalisation
Namur			Séance Jeune public - FIFF Campus	Animation	La main de l'ours	Marina Rosset
Namur			Séance Jeune public - FIFF Campus	Animation	Animatou	Kollektiv
Namur			Hors compétition	Animation	Tango Lola	Izabela Rieben, Sami Ben Youssef
Namur			Carte blanche école de cinéma IAD	Court Métrage	Trèspassé	Ausonio Tavares De Sousa
Namur			Compétition internationale	Court Métrage	Icebergs	Germinal Roaux
Namur			Hors compétition - Regards	Documentaire	La mère	Antoine Cattin, Pavel Kostomarov
Pusan	13th Pusan International Film Festival	2	World Cinema	Fiction	Un autre homme	Lionel Baier
Ghent	35th Flanders International Film Festival Ghent		World Cinema-Prix UIP Ghent	Court Métrage	Ich träume nicht auf Deutsch	Ivana Lalovic
Montréal	37e Festival du Nouveau Cinéma Montréal		Rétrospective Georges Schwizgebel	Animation	Retouches	Georges Schwizgebel
Warschau	24th Warsaw International Film Festival	2	Shorts competition	Court Métrage	Monsieur Sélav	Peter Volkart
Warschau			Shorts competition	Court Métrage	Racines	Eileen Hofer
Warschau			Discoveries	Fiction	L'autre moitié	Rolando Colla
Warschau			Free Spirit Competition	Fiction	Un autre homme	Lionel Baier
Cork	53rd Cork Film Festival		International Short Film Competition	Court Métrage	Auf der Strecke	Reto Caffi
Cork			International Short Film Competition	Court Métrage	La valise	Kaveh Bakhtiari
Cork			Late Great Shorts Program	Animation	La main de l'ours	Marina Rosset
Cork			International Short Film Competition	Court Métrage	Un Riff para Lazaro	Rémi Borgeaud
Chicago	44th Chicago International Film Festival		New Directors Competition	Fiction	Du bruit dans la tête	Vincent Pluss
Chicago			New Directors Competition	Fiction	Der Freund	Micha Lewinsky
Lissabon	doclisboa VI Festival int. de cinema documental		Showcase Heartbeat	Documentaire	Going Against Fate	Viviane Blumenschein
Lissabon			International Competition	Documentaire	Il resto di una storia	Antonio Prata
Lissabon			Showcase Heartbeat	Documentaire	Shake The Devil Off	Peter Entell
London	52nd London Film Festival	3	Cinema Europa	Fiction	Home	Ursula Meier
London			Short Cuts	Court Métrage	Auf der Strecke	Reto Caffi
Sao Paulo	32. Mostra Internacional de Cinema de São Paulo	2		Court Métrage	Beheading Of A Smiling Dog	Georg Lendorff
Sao Paulo			International Perspective Section	Documentaire	Lüber in der Luft	Anna-Lydia Florin
Wien	Viennale Internationale Filmfestwochen Wien	3		Fiction	Eloge de l'amour	Jean-Luc Godard
Wien				Experimental	Zwei oder drei Versuche eine Idee umzusetzen	Marie-Catherine Theiler, Jan Peters
Wien				Documentaire	La forteresse	Fernand Melgar
Wien				Documentaire	La mère	Antoine Cattin, Pavel Kostomarov
Kiev	38th Kyiv International Film Festival Molodist	2	"Signes de nuit" presents	Court Métrage	Chyenne	Alexander Meier
Kiev			Festival «Krok» presents	Animation	Tôt ou tard	Jadwiga Kowalska
Kiev			Student Film Competition	Court Métrage	Nachglühen	Lisa Blatter
Kiev			Cinema against Totalitarism	Documentaire	Letter To Anna	Eric Bergkraut
Kiev			International Short Film Competition	Court Métrage	René	Tobias Nölle
Kiev			Student Film Competition	Animation	La main de l'ours	Marina Rosset

## TABLEAU 2

### FILMS SUISSES AUX GRANDS FESTIVALS 2008

Ville / Festival	Festival	Cat. FIAPF	Section	Genre	Titre	Réalisation
Kiev			International Short Film Competition	Court Métrage	<b>Ich träume nicht auf Deutsch</b>	Ivana Lalovic
Kiev			Long Night of European Short Films	Court Métrage	<b>Ombre</b>	Alberto Meroni
Tokyo	21st Tokyo International Film Festival	1	World Cinema	Fiction	<b>Home</b>	Ursula Meier
Hof	42. Internationale Hofer Filmtage			Documentaire	<b>Nomad's Land</b>	Gaël Métroz
Hof				Fiction	<b>Happy New Year</b>	Christoph Schaub
Hof				Fiction	<b>Tandoori Love</b>	Oliver Paulus
Hof				Documentaire	<b>Glorious Exit</b>	Kevin Merz
Hof				Documentaire	<b>Desert - Who Is The Man?</b>	Felix Tissi
Hof				Fiction	<b>Tag am Meer</b>	Moritz Gerber
Bangkok	6th World Film Festival Bangkok			Documentaire	<b>Retour à Gorée</b>	Pierre-Yves Borgeaud
Bangkok				Fiction	<b>1 journée</b>	Jacob Berger
Bangkok				Documentaire	<b>Through The Eastern Gate</b>	Julien L. Balmer, Mironel de Wilde
Bangkok				Documentaire	<b>Sieben Mulden und eine Leiche</b>	Thomas Haemmerli
Leipzig	51. Internationales Leipziger Festival		Internationales Programm	Documentaire	<b>Nomad's Land</b>	Gaël Métroz
Leipzig	für Dokumentar- und Animationsfilm		Anima für Kinder	Animation	<b>Sainte Barbe</b>	Cédric Louis, Claude Barras
Leipzig			Anima für Kinder	Documentaire	<b>Tôt ou tard</b>	Jadwiga Kowalska
Leipzig			Internationales Programm	Documentaire	<b>Glorious Exit</b>	Kevin Merz
Leipzig			Internationales Programm	Documentaire	<b>Témoin indésirable</b>	Juan José Lozano
Leipzig			Rauchen/Nicht rauchen ?	Documentaire	<b>Hans im Glück</b>	Peter Liechti
Leipzig			Nachwuchs Wettbewerb	Documentaire	<b>Nebenlauf</b>	Anja Schwyzer
Leipzig			Anima für Kinder	Animation	<b>La main de l'ours</b>	Marina Rosset
Leipzig			Internationaler Wettbewerb	Animation	<b>Retouches</b>	Georges Schwizgebel
Duisburg	32. Duisburger Filmwoche			Documentaire	<b>BERGAUF, BERGAB</b>	Hans Haldimann
Duisburg				Documentaire	<b>TransAsia Express</b>	Manuel Uebersax, Özay Sahin
Duisburg				Documentaire	<b>Chinesisch von Vorteil</b>	Sylvie Boisseau, Frank Westermeyer
Duisburg				Experimental	<b>X-Mission</b>	Ursula Biemann
Duisburg				Court Métrage	<b>Playgirl</b>	Anna Wahle
Bilbao	50 ZINEBI Festival internacional de cine documental y cortometrajes de Bilbao		International Competition	Court Métrage	<b>Tierra Roja</b>	Heidi Hassan
Sheffield	Sheffield Doc/Fest			Documentaire	<b>Letter To Anna</b>	Eric Bergkraut
Mannheim-Heidelberg	57. Internationales Filmfestival		Internationaler Wettbewerb	Fiction	<b>Du bruit dans la tête</b>	Vincent Pluss
Mar del Plata	23 Festival internacional de Cine de Mar del Plata		Panorama Talking Heads	Fiction	<b>Walpurgis</b>	Frédéric Choffat
Mar del Plata			Panorama Biographies	Fiction	<b>Luftbusiness</b>	Dominique de Rivaz
Mar del Plata			International Competition	Fiction	<b>Home</b>	Ursula Meier
Amiens	28e Festival International du Film d'Amiens		"Le monde comme il va"	Animation	<b>La main de l'ours</b>	Marina Rosset
Amiens			"Jeunes auteurs en Europe"	Court Métrage	<b>Fathom</b>	Vladimir Jedlicka
Copenhagen	6th CPH_DOX Copenhagen Documentary		Doc Alliance	Documentaire	<b>La mère</b>	Antoine Cattin, Pavel Kostomarov

## FILMS SUISSES AUX GRANDS FESTIVALS 2008

Ville / Festival	Festival	Cat. FIAPF	Section	Genre	Titre	Réalisation
Copenhague	Film Festival		Competing for the Amnesty Award	Documentaire	Letter To Anna	Eric Bergkraut
Sevilla	5th Sevilla Festival de Cine Europeo		Competition Eurodoc	Documentaire	La forteresse	Fernand Melgar
Sevilla			Competition Eurodoc	Documentaire	Hidden Heart	Cristina Karrer, Werner Schweizer
Sevilla			EFA Selection	Fiction	Gorni e nuvole	Silvio Soldini
Sevilla			Competition Eurodoc	Documentaire	La mère	Antoine Cattin, Pavel Kostomarov
Brest	23e Festival du Film court de Brest		Compétition européenne officielle	Court Métrage	Auf der Strecke	Reto Caffi
Brest			Panorama animation	Animation	La main de l'ours	Marina Rosset
Brest			Jeune public	Animation	Tôt ou tard	Jadwiga Kowalska
Brest			Compétition "Cocotte Minute"	Court Métrage	Fathom	Vladimir Jedlicka
Brest			Panorama animation	Animation	The Bellringer	Dustin Rees
Kolkata	14th Kolkatta Film Festival			Court Métrage	Lostage	Bettina Eberhard
Kolkata				Fiction	Der Freund	Micha Lewinsky
Montréal	11e RIDM Rencontres int. du documentaire		programmation officielle	Documentaire	No More Smoke Signals	Fanny Bräuning
Montréal			programmation officielle	Documentaire	Au loin des villages	Olivier Zuchuat
Montréal			programmation officielle	Documentaire	Retour à Gorée	Pierre-Yves Borgeaud
Montréal			programmation officielle	Documentaire	La forteresse	Fernand Melgar
Montréal			programmation officielle	Documentaire	La mère	Antoine Cattin, Pavel Kostomarov
Firenze	49. Festival die Popoli - Festival internazionale del documentario Firenze		International Competition	Documentaire	La forteresse	Fernand Melgar
Cairo	32nd Cairo International Film Festival	1	International Competition	Fiction	Tandoori Love	Oliver Paulus
Cairo			Festival of Festivals	Fiction	L'autre moitié	Rolando Colla
Amsterdam	21th Int. Documentary Festival Amsterdam IDFA		Student Documentary Competition	Documentaire	Nebenlauf	Anja Schwyzer
Amsterdam			Joris Ivens Competition	Documentaire	Au loin des villages	Olivier Zuchuat
Amsterdam			Highlands from the Lowlands	Documentaire	Home Recordings	Mari Soppela
Amsterdam			Panorama	Documentaire	Togo	Pierre Morath, Nicholas J. Peart
Goa	39th Int. Film Festival of India	2	India Film Worldwide	Fiction	Tandoori Love	Oliver Paulus
Osaka	15. Osaka European Film Festival		Premiere Screening	Fiction	Fuori dalle corde	Fulvio Bernasconi
Havanna	Festival del cine latinoamericano		Concurso de documentales	Documentaire	Témoin indésirable	Juan José Lozano

Légende FIAPF (Fédération internationale des associations de producteurs de films) [www.fiapf.org](http://www.fiapf.org)

1 Competitive Feature Film Festivals

2 Competitive Specialized Feature Film Festival

3 Non Competitive Feature Film Festivals

4 Documentary & Short Film Festivals

Uniquement les réalisations suisses / Festivals sélectionnés

# TABLEAU 3

## RÉCOMPENSES AUX FESTIVALS ET ÉVÉNEMENTS INTERNATIONAUX 2008

Film	Réalisation	Ville	Nom du Festival / Event	Récompense	Valeur	Valeur en CHF
Animatou	Claude Luyet mit Kollektiv	Zagreb	18th ANIMAFEST World Festival of Animated Films	Special Mention (Children Competition)		
Animatou	Claude Luyet mit Kollektiv	Oberhausen	54. Internationale Kurzfilmtage	LOBENDE ERWÄHNUNG DER JUGENDJURY		
Animatou	Claude Luyet mit Kollektiv	Belgrad	5th. European Animated Film Festival Balkanima	Diploma for the Best animation in film		
Article 43	Denise Gilliland	Nyon	14e Visions du Réel - Festival international de cinéma Nyon	Mention spéciale "Regards sur le crime"		
Article 43	Denise Gilliland	Evreux	4. Festival du film d'Education Evreux	Prix du Jury des Jeunes		
Au Café Romand	Richard Szotoryi	Locarno	61. Festival del film Locarno	Prix «Cinema e Gioventù» du meilleur court métrage CH - Pardi di domani	1500 CHF	1'500
Au Café Romand	Richard Szotoryi	Locarno		Prix Action Light für das beste Nachwuchstalent	40000 CHF*	40'000
Au loin des villages	Olivier Zuchuat	Marseille	19e FIDMarseille Festival international du documentaire	Prix des Médiathèques		
Auf der Strecke	Reto Caffi	Clermont-Ferrand	30e Festival international du court-métrage	Grand Prix Compétition Internationale	4000 Euro	6'600
Auf der Strecke	Reto Caffi	Aspen	17th Aspen Shortsfest	Best Student Award (International Competition)	2000 USD	2'400
Auf der Strecke	Reto Caffi	Valencia	23° Festival internacional de Cine Cinema Jove Valencia	"Luna de Valencia de plata" (Silver)	3000 Euro	4'950
Auf der Strecke	Reto Caffi	Sapporo	3rd Sapporo Short Fest	Grand Prix (One Title Section)		
Auf der Strecke	Reto Caffi	Landshut	7. Landshuter Kurzfilmfestival	Meilleur court métrage	1500 Euro	2'475
Auf der Strecke	Reto Caffi	Brooklyn	11th Brooklyn International Film Festival	"Best Narrative Short" Award		
Auf der Strecke	Reto Caffi	Tabor, Desinic	6th International Short Film Festival	Meilleure fiction	500 Euro	825
Auf der Strecke	Reto Caffi	Krakau	48th Cracow Film Festival	Best Film Award (Student jury)		
Auf der Strecke	Reto Caffi	Los Angeles	35th Annual Student Academy Awards	«Honorary Foreign Film Award» Annual Student Academy Awards	1000 USD	1'200
Auf der Strecke	Reto Caffi	Paris	11e édition de la Nuit des Lutins	"Lutin du Meilleur Film Européen"		
Auf der Strecke	Reto Caffi	Torun	6th TOFIFEST International Film Festival Torun	Grand Prix Golden Angel for the Best Short feature Film		
Auf der Strecke	Reto Caffi	Vukovar	2nd Vukovar Film Festival	Mention spéciale pour court métrage de fiction		
Auf der Strecke	Reto Caffi	Banja Luka	Kratkofil International Short Film Festival	Prix du meilleur court métrage narratif		
Auf der Strecke	Reto Caffi	Banja Luka	Kratkofil International Short Film Festival	Prix du public		
Auf der Strecke	Reto Caffi	Guanajuato	11. Expression en Corto Film Festival	Special Jury Prize for Best Actor		
Auf der Strecke	Reto Caffi	Lago	4th Lago Film Fest	Mention spéciale		
Auf der Strecke	Reto Caffi	Essonne	10e Festival du cinéma européen en Essonne	Prix du Public du court métrage		
Auf der Strecke	Reto Caffi	Algarve (Lisboa)	36th Algarve International Film Festival	Meilleur film de fiction		
Auf der Strecke	Reto Caffi	Brno	49th of International Competitive Festival of Short Fiction Films	Grand Prize «The Head Full of Films»		
Auf der Strecke	Reto Caffi	Berlin	24. Internationales Kurzfilmfestival Berlin	Bester Deutscher Film (Deutscher Wettbewerb)	13000 Euro*	19'895
Auf der Strecke	Reto Caffi	Cork	53rd Cork Film Festival	Audience Award for Best International Short Film		
Auf der Strecke	Reto Caffi	Ourense	13th Ourense Film Festival	Grand prix du meilleur court métrage	5000 Euro	8'250
Auf der Strecke	Reto Caffi	Hamburg	24. Int. Hamburger Kurzfilmfestival	"Publikumspreis" (Deutscher Wettbewerb)	1500 Euro	2'300
Auf der Strecke	Reto Caffi	Hamburg	24. Int. Hamburger Kurzfilmfestival	"Innovationspreis" (Deutscher Wettbewerb)	2000 Euro	3'300
Auf der Strecke	Reto Caffi	Montecatini	59. Mostra internazionale del cortometraggio	Mention spéciale		
Auf der Strecke	Reto Caffi	Montecatini	59. Mostra internazionale del cortometraggio	Premio per il migliore attore		
Auf der Strecke	Reto Caffi	Los Angeles	13th Angelus Student Film Festival	Grand Prize : «Patrick Peyton Excellence in Filmmaking Award»	10000 USD	12'050
Auf der Strecke	Reto Caffi	Tallin	Sleepwalkers Student Film Festival	Grand Prix		
Auf der Strecke	Reto Caffi	Madisz	16. Alternative International Short Film Festival	Prize of the Ministry of Culture and Religious Affairs		
Auf der Strecke	Reto Caffi	Huy	8e Festival international des écoles de Cinéma (FIDEC)	Grand Prix International	1250 Euro	1'910
Auf der Strecke	Reto Caffi	Huy	8e Festival international des écoles de Cinéma (FIDEC)	Prix du Public	200 Euro	305
Auf der Strecke	Reto Caffi	Munich	28. Filmschulfest	Prosieben Nachwuchspreis "Beste Regie Deutscher Film"	4000 Euro	6'100
Auf der Strecke	Reto Caffi	Munich	28. Filmschulfest	"Beste Produktion Deutscher Film"	7000 Euro	10'700

## RÉCOMPENSES AUX FESTIVALS ET ÉVÉNEMENTS INTERNATIONAUX 2008

Film	Réalisation	Ville	Nom du Festival / Event	Récompense	Valeur	Valeur en CHF
<b>Auf der Strecke</b>	Reto Caffi	Munich	28. Filmschulfest	Preis Bestes Drehbuch - Luggi-Waldleitner Preis	3000 Euro	4'585
<b>Auf der Strecke</b>	Reto Caffi	Belgrade	10th International Student Film Festival	Grand Prix		
<b>Auf der Strecke</b>	Reto Caffi	Belgrade	10th International Student Film Festival	Best Director		
<b>Auf der Strecke</b>	Reto Caffi	Poitiers	31es Rencontres internationales Henri Langlois	Prix de la Photographie	800 Euro	1'180
<b>Auf der Strecke</b>	Reto Caffi	Poitiers	31es Rencontres internationales Henri Langlois	Prix du Public	1500 Euro	2'230
<b>Auf der Strecke</b>	Reto Caffi	Soria	X Certamen Internacional de Cortos de Soria	Mejor Montaje	1000 Euro	1'480
<b>Auf der Strecke</b>	Reto Caffi	Tirana	6e Tirana International Film Festival	Best Fiction (ex-æquo)	500 Euro	740
<b>Aux frontières de la nuit</b>	Nasser Bakhti	Muscat	5th Muscat Film Festival	Meilleure première oeuvre	6000 USD	7'200
<b>Aux frontières de la nuit</b>	Nasser Bakhti	Muscat	5th Muscat Film Festival	Grand Prix du Public		
<b>Bestes deutsches Musikvideo</b>	Luigi Archetti, Bo Wiget	Oberhausen	54. Internationale Kurzfilmtage	Zweiter Preis "MuVi-Preis"	1500 Euro	2'475
<b>Big Sur</b>	Pierre-Adrian Irlé, Valentin Rotelli	Genf	15e Festival Cinéma Tous Ecrans	Prix du public du Meilleur court métrage	3000 CHF	3'000
<b>bill - das absolute augenmass</b>	Erich Schmid	Locarno	61. Festival del film Locarno	Mention spéciale de la Jury de la Semaine de la Critique		
<b>Comme des voleurs</b>	Lionel Baier	Bilbao	5. Festival internacional de Cine Gay-Lesbo-Trans Bilbao	Premio al mejor largometraje		
<b>Das wahre Leben</b>	Alain Gsponer	Berlin	6. Deutscher Hörfilmpreis	Deutscher Hörfilmpreis		
<b>Dead Bones</b>	Oliver Beguin	Cape Town	South African Horror Fest Cape Town	Best Post-production		
<b>Face Addict</b>	Edo Bertoglio	New York NY	2nd Gotham Screen Film Festival	Best Documentary		
<b>Fathom</b>	Vladimir Jedlicka	Torun	6th TOFIFEST International Film Festival Torun	Special Mention: Best Original Idea		
<b>Fathom</b>	Vladimir Jedlicka	Amiens	28e Festival International du Film d'Amiens	Prix Spécial des Enfants de la Licorne		
<b>Fuori dalle corde</b>	Fulvio Bernasconi	Santa Marinella (Roma)	4. Santa Marinella Film Festival	Miglior Film		
<b>Giorni e nuvole</b>	Silvio Soldini	Moskau	30 Moscow International Film Festival	Vogue Award		
<b>Glorious Exit</b>	Kevin Merz	Accra	Real Life Documentary Festival Accra	Walter Mosley Price - ex aequo	2500 USD	3'000
<b>Glorious Exit</b>	Kevin Merz	Ourense	13th Ourense Film Festival	Gran Premio for Best Documentary Film	5000 Euro	8'250
<b>Greina</b>	Villi Hermann	Banská Bystrica - Zvolen	14th International Environmental Film Festival ENVIROFILM	Grand Prix	3000 Euro	4'950
<b>Grozny Dreaming</b>	Fulvio Mariani, Mario Casella	Bosco Chiesanuova (VR)	IXV Film Festival della Lessinia	Lessinia d'oro		
<b>Heaven</b>	Mohcine Besri	Genf	15e Festival Cinéma Tous Ecrans	Reflet d'Or du Meilleur court métrage suisse	3000 CHF*	3'000
<b>Heimatlänge</b>	Stefan Schwietert	Trento	56th Trento Film Festival	City of Bolzano Prize - Gold Gentian	3000 Euro	4'950
<b>Hello Goodbye</b>	Stefan Jäger	Saarbrücken	29. Filmmfestival Max Ophüls Preis	Interfilmpreis	1500 Euro	2'475
<b>Home</b>	Ursula Meier	Tübingen	25. Französische Filmtage Tübingen	Tübinger Filmtage-Preis	5000 Euro	7'500
<b>Home</b>	Ursula Meier	Tübingen	25. Französische Filmtage Tübingen	Deutsch-Französischer Preis der Jugendjury		
<b>Home</b>	Ursula Meier	Tübingen	25. Französische Filmtage Tübingen	Kritikerpreis		
<b>Home</b>	Ursula Meier	Reykjavik	Reykjavik International Film Festival	FIPRESCI Award		
<b>Ich träume nicht auf Deutsch</b>	Ivana Lalovic	Sydney	15th WOW Film Festival	Audience Award		
<b>Ich träume nicht auf Deutsch</b>	Ivana Lalovic	Skopje	Skopje ICFF „Manaki Brothers“	Grand Prix (Student Programme)		
<b>Il neige à Marrakech</b>	Hicham Alhayat	Trento	56th Trento Film Festival	Silver Gentian for the best short film	1500 Euro	2'475
<b>Il resto di una storia</b>	Antonio Prata	Lissabon	doclisboa 2008 VI Festival internacional de cinema documental	Johnnie Walker Award	3000 Euro	4'950
<b>Il resto di una storia</b>	Antonio Prata	Pescara	2. Festival del Documentario d'Abruzzo	Menzione speciale della Direzione artistica		
<b>Jeu</b>	Georges Schwizgebel	Belgrade	5th. European Animated Film Festival Balkanima	Diploma for the Best Film in category Up to 5 min		
<b>Im Wendekreis des Bären</b>	Ciril Braem	Locarno	61. Festival del film Locarno	Mention spéciale Pardi di domani		
<b>La délogeuse</b>	Julien Rouyet	Locarno	61. Festival del film Locarno	Prix «Cinema e Gioventù» Mention spéciale - Pardi di domani		
<b>La délogeuse</b>	Julien Rouyet	Locarno	61. Festival del film Locarno	Pardino d'oro, IKEA Preis (Schweizer Wettbewerb)	10000 CHF	10'000

## TABLEAU 3

### RÉCOMPENSES AUX FESTIVALS ET ÉVÉNEMENTS INTERNATIONAUX 2008

Film	Réalisation	Ville	Nom du Festival / Event	Récompense	Valeur	Valeur en CHF
<b>La délogeuse</b>	Julien Rouyet	Winterthur	12. Internationale Kurzfilmtage Winterthur	Preis für den besten Schulfilm	5000 CHF	5'000
<b>La forteresse</b>	Fernand Melgar	Locarno	61. Festival del film Locarno	Goldener Leopard Cinéastes du présent C.P. Company	30000 CHF	30'000
<b>La forteresse</b>	Fernand Melgar	Teheran	2nd Iran Int. Documentary Film Festival Tehran	Grand Prix	10000 Euro	15'000
<b>La forteresse</b>	Fernand Melgar	Montréal	Rencontres Internationales du Documentaire	Grand Prix Caméra-Style		
<b>La forteresse</b>	Fernand Melgar	Firenze	49. Festival die Popoli	Prix du Public		
<b>La main de l'ours</b>	Marina Rosset	Angers	20e Premiers Plans Festival d'Angers	Mention spéciale "Plans animés"		
<b>La main de l'ours</b>	Marina Rosset	Bratislava	35. International Festival of Sustainable Development Films Bratislava	Main Prize (Category Children & Youth)		
<b>La main de l'ours</b>	Marina Rosset	Turin	11th Environmental Film Festival	Best International Short Animation Award	2500 Euro	4'125
<b>La mère</b>	Antoine Cattin, Pavel Kostomarov	Nyon	14e Visions du Réel - Festival international de cinéma Nyon	Prix George Foundation - Meilleur film Newcomer	10000 CHF	10'000
<b>La mère</b>	Antoine Cattin, Pavel Kostomarov	Agadir	Festival international du documentaire	Grand Prix		
<b>La mère</b>	Antoine Cattin, Pavel Kostomarov	Valdivia	15° Festival Internacional de Cine Valdivia	Granador for Best Documentary		
<b>La Nación Mapuce</b>	Fausta Quattrini	Coro	2° Festival de Cine de los Pueblos del Sur Coro	Premio por el mejor documental		
<b>La petite boîteuse</b>	Robin Harsch	Nyon	14e Visions du Réel - Festival international de cinéma Nyon	Prix Regards sur le crime	5000 CHF	5'000
<b>La Reina del Condón</b>	Silvana Ceschi, Reto Stamm	Barcelona	docùpolis8 VIII Festival Internacional Documental de Barcelona	Best First Documentary		
<b>Lauberhornrennen im Sommer</b>	Daniel Zimmermann	Lago	4th Lago Film Fest	Premio speciale Filmmaker		
<b>L'autre moitié</b>	Rolando Colla	New York	2nd Gotham Screen Film Festival	Best Feature		
<b>L'eau qui fait tourner la roue</b>	Jean-François Amiguet	Autrans	25. Festival du Film d'Autrans	Prix du film sauvegarde de l'environnement		
<b>Le printemps de Sant Ponç</b>	David Epiney, Eugenia Mumenthaler	Palm Springs	14th Palm Springs Short Film Festival	Best Short Documentary: Second Place	500 USD	600
<b>Letter To Anna</b>	Eric Bergkraut	Prag	10th One World International Human Rights Film Festival	Vaclav Havel Award		
<b>Letter To Anna</b>	Eric Bergkraut	Taipei	Taiwan Int. Documentary Film Festival	Merit Award	6000 USD	7'200
<b>Lostage</b>	Bettina Eberhard	Berlin	7.Perspektive Deutsches Kino Int. Filmfestspiele Berlin	Special Mention "Dialogue en perspective" Prize		
<b>Lüber in der Luft</b>	Anna-Lydia Florin	Lissabon	1° Festival Internacional de Cinema de Artes Performativas Lisboa	Special Mention of the Jury		
<b>Luftbusiness</b>	Dominique de Rivaz	Gonfreville l'Orcher	9e Festival Euroéen du Cinéma Gonfreville l'Orcher	Prix du jury Presse pour le meilleur long-métrage		
<b>Marameo</b>	Rolando Colla	Igualada	6th European TV movies Festival Igualada	Prix du jury des jeunes pour le meilleur téléfilm		
<b>Ombre</b>	Alberto Meroni	Bergamo	Festival internazionale di cortometraggi CortoLovere	Miglior Regia Luccio D'Oro		
<b>Ombre</b>	Alberto Meroni	Pistoia	3. Cinema e Letteratura Film Festival «Mauro Bolognini»	Prix du meilleur scénario	1500 Euro*	2'475
<b>Ombre</b>	Alberto Meroni	Pistoia	3. Cinema e Letteratura Film Festival «Mauro Bolognini»	Prix du Jury des jeunes	1000 Euro*	1'480
<b>Polar</b>	Michael Koch	Winterthur	12. Internationale Kurzfilmtage Winterthur	Bester Schweizer Film	4000 CHF	4'000
<b>Rachel</b>	Frédéric Mermoud	Paris	33e Cérémonie des César	Nominé pour le César du Meilleur court métrage		
<b>Racines</b>	Eileen Hofer	Montpellier	30e Festival international du cinéma méditerranéen de Montpellier	Prix Cine Cinecourt CINECINEMA		
<b>Racines</b>	Eileen Hofer	Autrans	25. Festival du Film d'Autrans	Grand Prix Bester Kurzfilm	4500 Euro*	6'750
<b>René</b>	Tobias Nölle	Clermont-Ferrand	30e Festival international du court-métrage	Prix de la jeunesse Compétition Internationale	1500 Euro	2'475
<b>René</b>	Tobias Nölle	Odense	23rd International Odense Film Festival	Most surprising Film	2000 Euro	3'300
<b>René</b>	Tobias Nölle	Leeds	22nd Leeds International Film Festival	Augustin Jury Grand Prize Award for Best International Short Film		
<b>René</b>	Tobias Nölle	Leeds	22nd Leeds International Film Festival	Augustin Award for Best International Fiction Short Film		
<b>René</b>	Tobias Nölle	Tampere	38th International Short Film Festival	Best Fiction	1500 Euro	2'475
<b>René</b>	Tobias Nölle	Kiev	38th Kyiv International Film Festival Molodist	Prize for the Best Short Film	2500 USD*	3'000
<b>René</b>	Tobias Nölle	Aix-en-Provence	26e Festival Tous Courts	Grand Prix	1500 Euro	2'475
<b>René</b>	Tobias Nölle	Aix-en-Provence	26e Festival Tous Courts	Grand Prix	14000 Euro*	20'720
<b>Retour à Gorée</b>	Pierre-Yves Borgeaud	Los Angeles	16th Pan African & Arts Festival Los Angeles	Best Documentary Film		
<b>Sainte Barbe</b>	Cédric Louis, Claude Barras	Melbourne	8th Melbourne International Animation Festival	Best of Sessions : Audience Award		

## RÉCOMPENSES AUX FESTIVALS ET ÉVÉNEMENTS INTERNATIONAUX 2008

Film	Réalisation	Ville	Nom du Festival / Event	Récompense	Valeur	Valeur en CHF
<b>Second Me</b>	Anna Thommen	Winterthur	12. Internationale Kurzfilmtage Winterthur	Publikumspreis	8000 CHF	8'000
<b>Die Seilbahn</b>	Claudius Gentinetta, Frank Braun	Genève	3e Festival international du film d'animation Cinématou	Prix IKEA "Coup de cœur des enfants"	2500 CHF	2'000
<b>Die Seilbahn</b>	Claudius Gentinetta, Frank Braun	Genève	3e Festival international du film d'animation Cinématou	Prix TSR du meilleur court métrage d'animation		
<b>Die Seilbahn</b>	Claudius Gentinetta, Frank Braun	Ljubljana	5. Int. Animation Film Festival Animateka	Jerzy Kucia's Special Mention		
<b>Die Seilbahn</b>	Claudius Gentinetta, Frank Braun	Tokyo	Laputa International Animation Festival	Special Prize for the Direction of "The 7th Yury Norshtein's Award"		
<b>Die Seilbahn</b>	Claudius Gentinetta, Frank Braun	Beijing	5 <sup>th</sup> China Int. Animation and digital Arts Festival	Special Distinction Award in Short film		
<b>Tandoori Love</b>	Oliver Paulus	Kairo	32. Cairo International Film Festival	Best Artistic Contribution Award		
<b>Témoin indésirable</b>	Juan José Lozano	Nyon	14e Visions du Réel - Festival international de cinéma Nyon	Prix SSA/Suissimage	10000 CHF	10'000
<b>Témoin indésirable</b>	Juan José Lozano	Genève	10. Festival Filmar en America Latina	Prix du public catégorie documentaire		
<b>The Beast Within</b>	Yves Scagliola	Nyon	14e Visions du Réel - Festival international de cinéma Nyon	Mention spéciale Jury Cinéma Suisse		
<b>The Bellringer</b>	Dustin Rees	Kiev	15.Krok Int. Animated Film Festival	Diploma of the Jury Category Graduation Film		
<b>The Bellringer</b>	Dustin Rees	Cergy Pontoise	18e Festival int. du court métrage étudiant	Prix Shorts TV		
<b>The Short Life of José Antonio Gutierrez</b>	Heidi Specogna	Marl	Adolf Grimme Preise	Adolf Grimme Preis		
<b>The Yellow Wallpaper</b>	Andrea Oki	Jelenia Góra	11th Zoom Zblizenia International Film Festival	Best Feature Film	1900 zlotys	900
<b>Tierra Roja</b>	Heidi Hassan	Cuba	7. Muestra de Nuevos Realizadores	Best Fiction		
<b>Tierra Roja</b>	Heidi Hassan	Cuba	7. Muestra de Nuevos Realizadores	Special Mention for the Screenplay		
<b>Tierra Roja</b>	Heidi Hassan	Bilbao	50. Festival internacional de cine documental y cortometrajes	Carabela de Plata a la Mejor Película de América Latina	4000 Euro	6'100
<b>Togo</b>	Pierre Morath, Nicholas J. Peart	Brüssel	Festival des Libertés	Prix de la ligue des droits de l'homme		
<b>Tôt ou tard</b>	Jadwiga Kowalska	Poznan	1st Animator International Animated Film Festival	Special Mention for Children Film	5000 zlotys	2'500
<b>Tôt ou tard</b>	Jadwiga Kowalska	Pontenure	7th Concorso Film Festival	Best Film under 5 minutes (Concortissimo Section)	250 Euro	410
<b>Tôt ou tard</b>	Jadwiga Kowalska	Oberhausen	54. Internationale Kurzfilmtage Kinder- und Jugendfilmwettbewerb	Preis der Kinjury für den besten 35 mm Film unter 15 Minuten im		
<b>Tôt ou tard</b>	Jadwiga Kowalska	Venedig	9th Circuito off Venice International Short Film Festival	Corriere Off Award - Short in Web	1000 Euro	1'650
<b>Tôt ou tard</b>	Jadwiga Kowalska	München	10. Bunter Hund International Short Film Festival	"Hosso" Award	500 Euro	765
<b>Tôt ou tard</b>	Jadwiga Kowalska	St. Petersburg	8th Open St.Petersburg Festival of film schools "Beginning"	Best Animation Film Award	20000 Rubel	800
<b>Un día y nada</b>	Lorenz Merz	Locarno	61. Festival del film Locarno	Pardino d'argento, Prix Kodak Preis (Compétition suisse)	6000 CHF*	6'000
<b>Un día y nada</b>	Lorenz Merz	München	28. Filmschulfest	Beste Kamera - Student Camera Award	1000 Euro	1'650
<b>Un Riff para Lazaro</b>	Rémi Borgeaud	Bra	7th Cinema Corto in Bra Festival International	Zizolla d'Oro to the Best Short Film about Cinema & Music	2500 Euro	4'125
<b>Un Riff para Lazaro</b>	Rémi Borgeaud	Oaxaca	2nd Festival de cine latinoamericano Oaxaca	Mejor Cortometraje		
<b>Un Riff para Lazaro</b>	Rémi Borgeaud	Montecatini	59. Mostra internazionale del cortometraggio	Premio per il miglior film della sezione Lo sguardo dell'Europa		
<b>Un Riff para Lazaro</b>	Rémi Borgeaud	Bergamo	9. Cortopotere Short Film Festival	Menzione per la fiction		
<b>Vincent, le magnifique</b>	Pascal Forney	Neuchâtel	8th Neuchâtel International Fantastic Film Festival	Prix H.R. Giger «Narcisse du meilleur court métrage suisse» - Prix SSA/Suissimage	5000 CHF	5'000
<b>Vitus</b>	Fredi M. Murer	Ascunción	17 <sup>o</sup> Festival internacional de Cine Ascunción	1er Prix du public ex aequo		
<b>Vitus</b>	Fredi M. Murer	Pyongyang	11th Pyongyang International Film Festival	Special Screening Prize		
<b>What's Next?</b>	Adrian Flückiger, Claudia Röthlin	Solothurn	43. Solothurner Filmtage	Prix du Public SSA/Suissimage	5000 CHF	5'000
<b>What's Next?</b>	Adrian Flückiger, Claudia Röthlin	Mailand	13th Milano Film Festival	Premio A2A Giovani Energie		
<b>What's Next?</b>	Adrian Flückiger, Claudia Röthlin	Nenzing	23. Filmfestival Alpine in Nenzing	Licorne d'or du Meilleur film d'animation		
<b>Total Valeur des prix</b>						<b>380'175</b>

Source: SWISS FILMS

Sont pris en considération: films dont la réalisation est suisse

\* Prix sous forme de prestation d'une valeur de x CHF

## TABLEAU 4

### APPELLATIONS SUISSE LOCARNO 2008

Genre	Titre	Réalisation	Projections	Entrées
Court Métrage	<b>Auf der Strecke</b>	Reto Caffi	2	750
Fiction	<b>L'autre moitié</b>	Rolando Colla	2	523
Documentaire	<b>The Beast Within</b>	Yves Scagliola	1	120
Fiction	<b>bersten</b>	Michael Finger	2	537
Documentaire	<b>Bird's Nest</b>	Christoph Schaub, Michael Schindhelm	2	450
Fiction	<b>Der Freund</b>	Micha Lewinsky	2	1120
Fiction	<b>Giorni e nuvole</b>	Silvio Soldini	2	630
Documentaire	<b>Glorious Exit</b>	Kevin Merz	2	750
Documentaire	<b>La mère</b>	Antoine Cattin, Pavel Kostomarov	2	295
Documentaire	<b>Nomad's Land</b>	Gaël Métroz	2	678
Documentaire	<b>Témoin indésirable</b>	Juan José Lozano	2	350
<b>Total Entrées</b>				<b>5083</b>

## TABLEAU 4 A

### APPELLATIONS SUISSE LOCARNO 2008, AUDIENCE STUDY

**TABELLE 4 A : Résultats de l'étude des spectateurs dans la section  
« Appellations Suisse » – Locarno 2008**

#### Nombre de participants à l'étude

Région	Femmes	Hommes	Total
Suisse alémanique	157	87	244
Suisse romande	94	46	140
Suisse italienne	73	44	117
Total	324	177	501

#### Total selon les catégories d'âges

Région	0 – 25	26 – 45	46 – 65	66 – 100	Pas de réponse	Total
Suisse alémanique	31	77	106	15	15	244
Suisse romande	17	37	68	8	10	140
Suisse italienne	12	39	51	12	3	117
Total	60	153	225	35	28	501

#### Fréquentation au cinéma

Région	Assidue	Régulière	Occasionnelle	Pas de réponse	Total
Suisse alémanique	30	182	12	20	244
Suisse romande	35	90	11	4	140
Suisse italienne	20	65	22	10	117
Total	85	337	45	34	501

#### Fréquentation régulière au festival de Locarno

Région	Ouï	Non	1ère fois en 2008	Pas de réponse	Total
Suisse alémanique	139	6	23	76	244
Suisse romande	83	7	30	20	140
Suisse italienne	72	2	5	38	117
Total	294	15	58	134	501

#### Nombre de films visionnés dans Appellations Suisse

Région	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Pas de réponse	Total
Suisse alémanique	29	52	44	46	31	21	7	2	4	2	6	244
Suisse romande	31	28	23	27	10	8	2	1	0	5	5	140
Suisse italienne	25	25	25	10	12	3	3	1	0	8	5	117
Total	85	105	92	83	53	32	12	4	4	15	16	501

#### Commentaires :

Précisons que cette étude est avant tout qualitative, sa méthodologie ne relève pas d'un échantillon standardisé. L'échantillon a été constitué par les personnes ayant rempli et retourné le formulaire. Sur la base d'un échantillon représentant 10% du total des spectateurs comptabilisés, il se dégage les tendances suivantes :

- Le public est en majorité suisse
- 58,7% sont des réguliers du festival de Locarno ; 11,6% l'ont découvert pour la 1ère fois en 2008
- En proportion de l'échantillon, les Alémaniques sont les plus nombreux (48,7%), suivi des Romands (28%) et des Tessinois (23,3%)
- Le public est en majorité féminin (64,7%)
- 45% se situent dans la tranche d'âge 46-65 ; 30% dans la tranche 26-45 ; la tranche 0-25 (12%) est plus élevée que les retraités (66 et +) qui représentent 7% (6% de non réponse)
- Parmi les catégories professionnelles se dégagent nettement la profession d'enseignant en proportion égale aux étudiants
- 67,3% ont une fréquentation en salles de cinéma régulière (au moins 1 fois par mois) ; 17% y vont au moins 1 fois par semaine et 9% y vont au moins 1 fois par an (6,7% de non réponse)
- 73% du public visionne jusqu'à 4 films du programme Appellations Suisse ; 20% visionnent entre 5 et 7 films, 4% entre 8 et 10 (3% de non réponse)
- Le score du meilleur film revient à Nomad's Land. Le score du meilleur film (à choix) revient à Vitus

## TABLEAU 5

### ACHATS DE COPIES DE FILMS POUR FESTIVALS 2008

Festivals	FICTIONS format, version originale, sous-titres	Coût
Cairo Int. Film Festival	Tandoori Love, Oliver Paulus, 35mm, SG.E.Hindi/e	6222.35
Cambridge Film Festival	Luftbusiness, Dominique de Rivaz, 35mm, G/e.f	3497.10
Cannes	Home, Ursula Meier, 35mm, F/e	5498.40
Cannes	Home, Ursula Meier, 35mm, F/e	5498.40
Chicago	Der Freund, Micha Lewinsky, 35mm, SG/e	3352.80
Goa - Int. Film Festival of India	Tandoori Love, Oliver Paulus, 35mm, SG.E.Hindi/e	6862.25
Hofer Filmtage	Happy New Year, Christoph Schaub, 35mm, Dial/g.e	5867.45
Hofer Filmtage	Tag am Meer, Moritz Gerber, 35mm, SG/e	5346.80
La Rochelle	Reisender Krieger-Director's Cut, Christian Schocher, 35mm, SG/e.f	9671.55
Locarno - competition	Un autre homme, Lionel Baier, 35mm, F/e	6648.30
Montréal - Festival des Films du Monde	Du bruit dans la tête, Vincent Pluss, 35mm, F/e	7713.45
Montréal - Festival des Films du Monde	Sunny Hill, Luzius Rüedi, DigiBeta, G/e	3400.00
Palm Springs	Marcello Marcello, Denis Rabaglia, 35mm, I/e	1535.60
Shanghai IFF - compétition	Der Freund, Micha Lewinsky, 35mm, SG/e.f	3264.75
	<b>TOTAL : 13 copies films et 1 cassette DigiBeta</b>	

Festivals	DOCUMENTAIRE format, version originale, sous-titres	Coût
Amsterdam IDFA	Au loin des villages, Olivier Zuchuat, 35mm, Nilo-Saharan/e	3981.20
Angers - Premiers Plan	Chrigu, Jan Gassmann, Christian Ziörjen, DigiBeta, SG/f	3400.00
Berlin Cinema For Peace	Letter To Anna, Eric Bergkraut, HD24p., Russ.E/e	1756.05
Cannes	Chrigu, Jan Gassmann, Christian Ziörjen, 35mm, SG/e.f	7250.00
diverse	Max Frisch, Citoyen, Matthias von Gunten, 35mm, G.SG.E/e	7288.25
diverse	O mein Papa, Felice Zenoni, BetaSP, G/e	8179.55
Locarno - Cinéastes du présent	La forteresse, Fernand Melgar, 35mm, F/e	8514.60
Locarno - Semaine de la Critique	Bill - das absolute augenmass, Erich Schmid, 35mm G.SG/e	9786.00
Montéal et Gijon	La forteresse, Fernand Melgar, 35mm, F/e (2)	4708.45
Montréal - RIDM	No More Smoke Signals, Fanny Bräuning, 35mm, E.Siouan/f	5519.30
Munich - Hofer Filmtage	Glorious Exit, Kevin Merz, DigiBeta, E.G/f	6000.00
Nyon, Visions du réel	Cher monsieur, cher papa, François Kohler, DigiBeta, F/e	3620.70
Nyon, Visions du réel	The Beast Within, Yves Scagliola, DigiBeta, E.Balin.Chin.Esp/e	2905.20
Sevilla Festival de Cine Europeo	La Forteresse, Fernand Melgar, DigiBeta, F/e.f	468.00
	<b>TOTAL: 6 copies films, 6 cassettes DigiBeta, 1 HD24p</b>	

Festivals	COURT METRAGES ET FILMS D'ANIMATION format, version originale, sous-titres	Coût
Berlinale / Oberhausen / Kolkata	Lostage, Bettina Eberhard, 35mm, G/e	1868.00
CH- Kurzfilmnacht-Tournee	Lauberhornrennen im Sommer, Daniel Zimmermann, 35mm, SG.G/e.f	688.30
Clermont-Ferrand	Auf der Strecke, Reto Caffi, 35mm, SG.G/e	1632.50
Clermont-Ferrand	René, Tobias Noelle, 35mm, SG/e.f	2690.05
Diagonale Graz	Lauberhornrennen im Sommer, Daniel Zimmermann, 35mm G.SG/e.f	688.30
Huesca IFF - short film contest	Ombre, Alberto Meroni, 35mm, I/e	765.90
Locarno - Léopard de demain	Endsieg - Everything Changes in One Shot, N. Castelli, Daniel Casparis 35mm, G.E/g.e.f	1495.10
Locarno - Léopard de demain	La délogeuse, Julien Rouyet, 35mm, F/e.g	2400.05

## ACHATS DE COPIES DE FILMS POUR FESTIVALS 2008

<b>Locarno</b>	La valise, Kaveh Bakhtiari, zwei 35mm Kopien, F/e.g	1374.10
<b>Locarno - Ici et ailleurs - courts d'auteur</b>	Monsieur Sélavy - The Way It Is, Peter Volkart, 35mm, IT/e	352.40
<b>Locarno - Léopard de demain</b>	Racines, Eileen Hofer, 35mm TURC/e	1245.60
<b>Locarno - Léopard de demain</b>	Un día y nada, Lorenz Merz, 35mm, ESP/e	1946.70
<b>Los Angeles</b>	Auf der Strecke, Reto Caffi, 35mm, SG.G/e	1485.00
<b>Seoul / Zagreb / Annecy</b>	La main de l'ours, Marina Rosset, zwei 35mm Kopien, F/e.g	610.80
<b>Journées de Soleure</b>	René, Tobias Noelle, 35mm, SG/e.f	2690.05
<b>Tribeca Film Festival</b>	Icebergs, Germinal Roaux, 35mm, F/e	947.00
<b>Venise - corto cortissimo</b>	Ich träume nicht auf deutsch, Ivana Lalovic, 35mm, Bosn.G/e	1000.00
<b>Winterthur compétition</b>	Cartographie 9 / La Boule d'Or, Bruno Deville, BetaSP F/e	100.00
<b>Winterthurer Kurzfilmtage</b>	Larsen, Carlo De Rosa, 35mm, F/e.g	1850.70
<b>Winterthur compétition</b>	L'élan, Alexia Walther, Maxime Matray, 35mm, F/e	1594.00
	<b>TOTAL: 21 copies films et 1 cassette Beta-SP</b>	

BALIN	O.V. Balinese	G:	O.V. German	Siouan:	O.V. an American Indian tribe language
BOSN	O.V. Bosnian	GR:	O.V. Greek		
CHIN	O.V. Chinese	I:	O.V. Italian	e:	English subtitles
E:	O.V. English	IT:	O.V. without dialogue	esp:	Spanish subtitles
ESP:	O.V. Spanish	RR:	Rhaeto-Romanic	f:	French subtitles
F:	O.V. French	SG:	O.V. Swiss German	g:	German subtitles

## TABLEAU 5 A

### ACHATS DE COPIES POUR DES MANIFESTATIONS CULTURELLES 2008

<b>FICTION format, version originale, sous-titres</b>	<b>Coût</b>
Das Fräulein, Andrea Staka, 35mm, Bosn.SG	2957.50
Das Fräulein, Andrea Staka, 35mm, SG.Bosn/e	4178.00
Der Freund, Micha Lewinsky, 35mm, SG/e.f	3264.75
Des épaules solides, Ursula Meier, 35mm, F/e	7400.75
Die Herbstzeitlosen, Bettina Oberli, 35mm, SG	2216.45
Die Herbstzeitlosen, Bettina Oberli, 35mm, SG/e	3551.45
Fragile, Laurent Nègre, 35mm, F	3423.20
Fuori dalle corde, Fulvio Bernasconi, DigiBeta, I/e	320.60
Happy Too, Thomas Imbach, DigiBeta, G/e	3766.00
I Was A Swiss Banker, Thomas Imbach, 35mm, E.SG.Dan.Swed.RR.Turk	1850.70
Im Nordwind, Bettina Oberli, 35mm, SG	6810.75
Mein Name ist Eugen, Michael Steiner, 35mm, SG	4052.30
Nachbeben, Stina Werenfels, 35mm, SG.G.E	2507.60
Pas douce, Jeanne Waltz, 35mm, F/e	3443.20
Verflixt verliebt, Peter Luisi, 35mm, SG.G.E.ESP	3797.75
Vitus, Fredi M. Murer, 35mm, SG.E	3389.40
Wenn der Richtige kommt, Oiver Paulus, Stefan Hillebrand, 35mm, G.Turk	3200.45
<b>TOTAL 15 copies films, 2 cassettes DigiBeta</b>	

<b>DOCUMENTAIRE format, version originale, sous-titres</b>	<b>Coût</b>
Alain Tanner, pas comme si, comme ça, Pierre Maillard, DigiBeta, F	313.10
Bird's Nest, Christoph Schaub, Michael Schindhelm, BetaSP, G.Chin.E/e	414.30
Nano-Babies, Thomas Imbach, Jürg Hassler, 35mm, SG.F.E.Turk.Chin/e	2365.05
The Sound Of Insects, Peter Liechti, 35mm, G/e	6830.00
Un petit coin de paradis, Jacqueline Veuve, DigiBeta, F/e	3975.80
<b>TOTAL 2 copies films, 2 cassettes DigiBeta et 1 cassette BetaSP</b>	

<b>Court métrages format, version originale, sous-titres</b>	<b>Coût</b>
Eleven Minutes - Die Fussballkurzfilmrolle, 35mm, various languages/e	4120.50
<b>TOTAL 1 copie film</b>	

BOSN	O.V. Bosnian	GR:	O.V. Greek	e:	English subtitles
CHIN	O.V. Chinese	I:	O.V. Italian	esp:	Spanish subtitles
E:	O.V. English	IT:	O.V. without dialogue	f:	French subtitles
ESP:	O.V. Spanish	RR:	Rhaeto-Romanic	g:	German subtitles
F:	O.V. French	SG:	O.V. Swiss German		
G:	O.V. German				

## TABLEAU 5 B

### PRÊTS DE COPIES DE FILMS 2008

Dépôt du film de SWISS FILMS: Cinémathèque Suisse, 1, chemin de la Vaux, 1303 Penthaz

	prêts individuels	coût du handling CHF.
SUISSE	23	4'110.10
ETRANGER 3 manifestations de la «francophonie»	74	13'223.80
<b>TOTAL</b>	97	17'333.90

Coût de dépôt:	handling / par copie de film	80.70 TVA incluse
Contrôle des copies:	pour chaque copie-entrée	43.00 TVA incluse
Frais d'expédition en Suisse:	selon court- ou long metrage	20.- / 50.- ( supplément pour express)
Frais de réparation:	par copie par an en moyenne	55.00 TVA incluse

Frais de réparation pour copies de films en 2008 : CHF 9'038.40

Les coûts d'un prêt s'élève à env. **CHF 178.70** (TVA incluse) frais d'envoi non compris qui sont pris en charge par SWISS FILMS.

# TABLEAU 6

## MANIFESTATIONS À L'ÉTRANGER 2008

### INITIATIVES PROPRES ET COPRODUCTIONS

#### ANGLETERRE

Vitus by Fredi M. Murer

**Partenaires:** Barbican Centre, London  
**Date:** 17.1.08  
**Programme:** Vitus (2006) Fredi M. Murer  
**Programme-cadre:** Screen talk with Fredi M. Murer and concert by Teo Gheorghiu  
**Contribution:** CHF 2'500.-  
**Délégation:** Fredi M. Murer

#### AUTRICHE

Graz, Diagonale

**Date:** 1.-6.4.08  
**Programme:** 30 Sekunden Schweiz (2005) Chris Niemeyer, Frohe Ostern (2005) Ulrich Schaffner, Gib mer (2005) Ingo Giezendanner, Bei Parish (2003) Yaël Parish, Je suis une bombe (2006) Elodie Pong, Sans titre - oui maman (2007) Renaud Marchand, René (2007) Tobias Nölle, Lauberhornrennen im Sommer (2007) Daniel Zimmermann, Reigen der Ziegen (2005) Michael Sasdi, Icebergs (2007) Germinal Roaux, Twist (2006) Alexia Walther, Wir sind dir treu (2005) Michael Koch, Hotel Belgrad (1998) Andrea Staka, Der Komplex (2002) Fabienne Boesch  
**Délégation:** Michael Koch, Reto Bühler, Monika Schmon

#### AMÉRIQUE LATINE

Muestra de Cine Suizo / pastores, amantes y sueños  
Tournée à travers l'Amérique Latine 2006-2008

**Coordination A.L.:** Alejandra Trelles, Cinemateca Uruguay in Montevideo  
**Partenaires / Dates:** KUBA: Cinemateca de Cuba, Havana, 5.-12.4.08  
BRASILIEN: Centro Cultural, São Paulo, 17.-22.6.08  
BOLIVIEN: Cinemateca Boliviana, La Paz 21.-27.8.08  
**Programme:** Tout un hiver sans feu (2004) Greg Zglinski, Utopia Blues (2001) Stefan Haupt, On dirait le sud (2002) Vincent Pluss, Des épaules solides (2002) Ursula Meier, Wenn der Richtige kommt (2003) Oliver Paulus & Stefan Hillebrand, Im Nordwind (2004) Bettina Oberli, War Photographer (2001) Christian Frei, Mais im Bundeshaus (2003) Jean-Stéphane Bron, Martha Argerich (2002) Georges Gachot, Pas les flics, pas les noirs, pas les blancs (2002) Ursula Meier, Transhumance vers le 3ème Millénaire (2002) Erich Langjahr, Accordion Tribe (2004) Stefan Schwietert, Gambling Gods and LSD (2002) Peter Mettler, L'escalier (2003) Frédéric Mermoud, Nosferatu Tango (2002) Zoltán Horváth, Schenglet (2002) Laurent Nègre, Soufflé (2002) Elena Rutman, Meyers (2003) Steven Hayes, Banquise (2005) Claude Barras & Cédric Louis, Herr Würfel (2004) Rafael Sommerhalder, L'homme sans ombre (2004) Georges Schwizgebel, Exit (2002) Benjamin Kempf, Chyenne (2004) Alexander Meier, Restored Weekend (2004) Gerd Gockel, Hoi Maya (2004) Claudia Lorenz  
**Délégation:** Georges Gachot - São Paulo  
**Budget 2008:** CHF 24'500.-

#### FRANCE

Jacqueline Veuve Festival

**Partenaires:** Musée des civilisations de l'Europe et de la Méditerranée, MuCEM, Marseille  
**Date:** 17.-20.4.08  
**Programme:** Format DVD: Chère Jacqueline (2005) de Dominique de Rivaz, La petite dame du capitole (2005) Jacqueline Veuve, Chronique paysanne en Gruyère (1990), Les lettres de Stalingrad (1972), Arnold Golay, fabricant de jouets (1992), Jour de marché (2002)  
**Délégation:** Jacqueline Veuve  
**Contribution:** CHF 4'500.-

#### USA

Happiness Is A Warm Gun - The Film Of Thomas Imbach

**Partenaires:** Museum of Fine Arts, Houston TX  
National Gallery of Arts, Washington D.C.  
Denver International Film Festival, Denver CO  
Ralph McKay, Marfa TX, US-Tourcoordinator  
**Dates:** 25.-27.4.08 Houston TX  
11.-18.10.08 Washington D.C.  
13.-23.11.08 Denver CO

**Programme:** Restlessness (1990), Well Done (1994), Ghetto (1997), Nano-Babies (1998), Happiness Is A Warm Gun (2001), Happy Too (2002), Lenz (2006), I Was A Swiss Banker (2007)  
**Programme-cadre:** Atelier avec Thomas Imbach et étudiants de cinéma à Denver  
**Délégation:** Thomas Imbach (Denver)  
**Contribution:** CHF 14'900.-

**AUTRICHE**

Wien, Independent Shorts

**Date:** 16.-24.5.08  
**Programme:** Eleven Minutes et 2 programmes hôtes  
 1.) Eleven Minutes: La compilation de courts métrages consacrés au football ouvrent le festival au Gartenbaukino  
 2.) Dark Side of Switzerland (Projection spéciale Film & Food dans la Stadtkirche Wien)  
 Broke (2000) Benjamin Kempf, Einspruch 3 (2002), Rolando Colla, Coeur Sensible (2008) Nathalie Oestreicher, Cevapcici (2005) Jonas Meier, Mon bébé (2007) Kaya Inana, Nouvel ordre (2006) Jean-Daniel Schneider & Gregory Bindschedler & Antonio Tavares De Sousa, Vergessen (2008) Fabio Friedli, Rasende Liebe (2006) Jonas Meier, Ohne Titel (2008) Christoph Goetschi & Giancarlo Moos, Nofsératu Tango (2002) Zoltan Horvath, Hell for Leather (1998) Dominik Scherrer  
**Délégation:** Stefan Zuber, Simon Koenig, Duscha Kistler

**CHINE**A Journey of Swiss Films in the 11<sup>th</sup> Shanghai International Film Festival

**Partenaires:** Shanghai International Film Festival 2008  
**Date:** 14.-22.6.08  
**Programme:** Focus on Female Filmmakers  
 Die Herbstzeitlosen (2006) & Im Nordwind (2004) Bettina Oberli  
 Das Fräulein (2006) Andrea Staka  
 Pas douce (2007) Jeanne Waltz  
 Des épaules solides (2002) Ursula Meier  
Compétition internationale  
 Der Freund (2008) Micha Lewinsky  
Panorama  
 Jeu (2006) Georges Schwizgebel  
 L'autre moitié (2007) Rolando Colla  
International Student Shorts Award  
 La vraie vie d'Arthur (2007) Gesenn Rosset  
**Programme-cadre:** Forum "Female Image and Female Emotion" accompagnant le programme spécial avec des cinéastes suisses, allemandes et chinoises  
 En collaboration avec German Films.  
**Délégation:** Jeanne Waltz, Ursula Meier, Micha Lewinsky, Philippe Gruber, Gesenn Rosset, Roberto Bestazzoni, Sabina Brocal  
**Contribution:** CHF 24'000.-

**ANGLETERRE**

SWISS SEASON - Swiss New Directors

**Partenaires:** Barbican Centre, London (During the City of London Film Festival)  
**Date:** 20.-22.6.2008  
**Programme:** Die Herbstzeitlosen (2006) Bettina Oberli, 1 Journée (2007) Jacob Berger, Fuori dalle corde (2007) Fulvio Bernasconi, Heimatlänge (2007) Stefan Schwietert, Pas douce (2007) Jeanne Waltz, Le créneau (2007) Frédéric Mermoud  
**Programme-cadre:** Screen Talk with Bettina Oberli and Stephanie Glaser (Moderator: Marianne Gray, writer and film critics)  
**Contribution:** CHF 6'500.-

**CHINE**

Peter Liechti - Filmmaker in Focus

**Partenaires:** Crossing Festival Beijing  
**Daten:** 25.-29.9.08  
**Programme:** Signers Koffer (1996), Hans im Glück (2003), Namibia Crossings (2004), Grimsel (1990), Kick That Habit (1989)  
**Programme-cadre:** Tutorial with Chinese Documentary Filmmakers, direction de l'atelier : Peter Liechti  
**Délégation:** Peter Liechti  
**Contribution:** CHF 19'000.-

## TABLEAU 6

### MANIFESTATIONS À L'ÉTRANGER 2008

#### PAYS ARABE

CH Filmkarawane

**Partenaires:** Pro Helvetia Kairo, représentations diplomatiques à Damas et Beyrouth  
**Daten:** 1.-11.11.08 Damaskus International Film Festival  
**Programme:** Fragile (2005) Laurent Nègre, Das Fräulein (2006) Andrea Staka, Die Herbstzeitlosen (2006) Bettina Oberli, Im Nordwind (2004) Bettina Oberli, I Was A Swiss Banker (2007) Thomas Imbach, Mein Name ist Eugen (2005) Michael Steiner, Nachbeben (2005) Stina Werenfels, Verflixt verliebt (2004) Peter Luisi, Vitus (2006) Fredi M. Murer, Wenn der Richtige kommt (2003) Oliver Paulus & Stefan Hillebrand, Light Years Away (1981, Alain Tanner, Voyage vers l'espoir (1990) Xavier Koller.  
**Délégation:** Stina Werenfels, Oliver Paulus  
**Contribution:** CHF 21'000.-

#### FRANCE

Hommage à Jean-Louis Porchet et Gérard Ruey,  
Producteurs suisses indépendants - CAB Productions

**Partenaires :** c.e.r.f., Pontarlier  
**Date:** 4.-11.11.08  
**Programme:** Les anges (1989) Jacob Berger, Retour à Gorée (2007) Pierre-Yves Borgeaud, Tout un hiver sans feu (2004) Greg Zglinski, Paul s'en va (2004) Alain Tanner, No Man's Land (1984) Alain Tanner, Mein Name ist Bach (2003) Dominique De Rivaz, Luftbusiness (2007) Dominique de Rivaz, B comme Béjart (2002) Marcel Schüpbach, La guerre dans le Haut-Pays (1998) Francis Reusser, La Méridienne (1987) Jean-François Amiguet, Signé Renart (1985) Michel Soutter, Icebergs (2007) Germinal Roaux, Viande (2002) Bruno Deville  
**Délégation:** Gérard Ruey, Jean-Louis Porchet, Marcel Schüpbach, Francis Reusser, Jean-François Amiguet, Dominique De Rivaz, Alain Tanner, Pierre Maillard, Marcel Müller  
**Contribution:** CHF 6'700.-

#### INDE

Alain Tanner Retrospective

**Partenaires:** 14th Kolkata Film Festival  
**Date:** 10.-17.11.2008  
**Programme:** Charles mort ou vif (1969), La Salamandre (1971), Messidor (1979), Light Years Away (1981), La femme de Rose Hill (1989), Fourbi (1996), Requiem (1998), Jonas et Lila à demain (1999)  
**Délégation:** Marcy Goldberg  
**Contribution:** CHF 13'000.-

#### ALLEMAGNE

Gastland Schweiz (Pays hôte Suisse)

**Partenaires:** Regensburger Kurzfilmwoche  
**Date:** 19.-26.11.08  
**Programme:** 6 programmes de courts métrages  
1.) Best of  
Hoi Maya (2004) Claudia Lorenz, Terra incognita (2005) Peter Volkart, Summertime (2000) Anna Luif, Wir sind dir treu (2005) Michael Koch  
2.) Dark Side of Switzerland  
Broke (2000) Benjamin Kempf, Einspruch 3 (2002) Rolando Colla, Coeur Sensible (2008) Nathalie Oestreich, Cevapcici (2005) Jonas Meier, Mon bébé (2007) Kaya Inana, Nouvel ordre (2006) Jean-Daniel Schneider & Gregory Bindschedler & Ausonio Tavares De Sousa, Vergessen (2008) Fabio Friedli, Rasende Liebe (2006) Jonas Meier, Ohne Titel (2008) Christoph Goetschi & Giancarlo Moos, Nofsératu Tango (2002) Zoltan Horvath, Hell for Leather (1998) Dominik Scherrer  
3.) Georges Schwizgebel (Retrospektive)  
Le vol d'Icare (1974), Perspectives (1975), Hors-Jeu (1977), Le ravissement de Frank N. Stein (1982), 78 Tours (1985), Nakounine (1986), Le sujet du tableau (1989), La course à l'abîme (1992), L'année du daim (1995), Zig Zag (1996), Fugue (1998), La jeune fille et les nuages (2000), L'homme sans ombre (2004), Jeu (2006), Retouches (2008)  
4.) Nouveau Cinéma Suisse - Les années 60 (en collaboration avec Filmbulletin)  
Nice Time (1957) Alain Tanner & Claude Goretta, Chicoree (1966) Fredi M. Murer, Vita Parcoeur (1971) Rolf Lyssy, Les corbeaux (1967) Gisèle et Ernest Anserge, In wechselndem Gefälle - A fleur d'eau (1962) Alexander Seiler & Rob Gnant, Cinema (1972) Sebastian C. Schroeder  
5.) Clemens Klopfenstein (Retrospektive ausgewählter Kurzfilme)  
Rio 2008, Nach Rio (1968) (zusammen mit Tiberio Klopfenstein), Et in Arcadia Ego (Stones, Storm and Water), (1989), Das schlesische Tor (1982), It.Aliens: Toscani, Don Giovanni; Piandarca (2008)  
**Délégation:** Georges Schwizgebel, Clemens Klopfenstein, Simon Koenig  
**Contribution:** 1'600.-

**CANADA**

Swiss Animation Retrospective

**Partenaires:** Ottawa, Ottawa International Animation Festiva  
**Dates:** 17.-21.9.08  
**Programme:** Cuisine d'animation (sélection)  
 Jeu, (2006) Georges Schwizgebel, Poldek (2004) Claudius Gentinetta, Bonne journée Monsieur M. (1999) Samuel & Frédéric Guillaume, Hang Over (2004) Rolf Brönnimann, Tartes aux pommes (2006) Isabelle Favez, Herr Würfel (2004) Rafael Sommerhalder, Rush (2004) Claude Luyet, Wolkenbruch (2005) Simon Eltz, Banquise (2005) Claude Barras & Nosferatu Tango (2001) Zoltan Horvath  
 Compétition internationale (independent short films, experimental): Optical percussion (2008) Gerd Gockell, Retouches (2008) Georges Schwizgebel  
**Délégation:** Gerd Gockell, Duscha Kistler  
**Contribution:** 2'400.-

**SLOVENIE**

Festival Animateka Ljubljana

**Date:** 8.-14.12.08  
**Partenaires:** Festival Animateka  
**Programme:** Rétrospective Georges Schwizgebel  
 Le vol d'Icare (1974), Perspectives (1975), Hors-jeu (1977), Le ravissement de Frank N. Stein (1982), 78 Tours (1985), Nakounine (1986), Le sujet du tableau (1989), La course à l'abîme (1992), L'année du daim (1995), Zig Zag (1996), Fugue (1998), La jeune fille et les nuages (2000), L'homme sans ombre (2004), Jeu (2006), Retouches (2008)  
**Programme-cadre:** Exposition de dessins de Georges Schwizgebel  
**Délégation:** Georges Schwizgebel  
**Contribution:** CHF 1'600.-

**Anfragen**

**ITALIE**

Retrospektiva Daniel Schmid

**Partenaires:** Cineteca di Bologna  
**Date:** 21.-27.1.08  
**Programme:** Heute nacht oder nie (1972), La Paloma (1974), Schatten der Engel (1976), Violanta (1977), Hécate (1982), Notre dame de la croixette (1981), Mirage de la vie (1983), Il bacio di Tosca (1984), Les amateurs (1991), Hors Saison (1992), Beresina (1999), The Written Face (1995)  
**Contribution:** 15'400.-

**ALLEMAGNE**

Rétrospective Clemens Klopfenstein

**Partenaires:** Filmhaus Nürnberg  
**Date:** 1.-15.2.08  
**Programme:** Geschichte der Nacht (1978), Das Schlesische Tor (1982), Transes - Reiter auf dem toten Pferd (1979-82), Eine Nachtland Füürland (1981), Macao oder die Rückseite des Meeres (1988), Füürland 2 (1992), Das Schweigen der Männer (1997), WerAngstWolf (2000), Die Vogelpredigt oder das Schreien der Mönche (2005)  
**Délégation:** Clemens Klopfenstein  
**Contribution:** CHF 1'500.-

**ALLEMAGNE**

Kinematographie heute: Schweiz

**Partenaires:** Zeughauskino, Berlin  
**Date:** 22.2.-18.3.08  
**Programme:** Jeu (2006) Georges Schwizgebel, Feierabend (2006) Alex E. Kleinberger, Il neige à Marrakesh (2006) Hicham Alhayat, Tarte aux pommes (2006) Isabelle Favez, René (2007) Tobias Nölle, Duttli der Riese (2007) Martin Witz, Ein Lied für Argyris (2006) Stefan Haupt, Das Fräulein (2006) Andrea Staka, Lenz (2006) Thomas Imbach, Jeune homme (2006) Christoph Schaub, Heimatklänge (2007) Stefan Schwietert, Comme des voleurs (2006) Lionel Baier, Chrigu (2007) Jan Gassmann & Christian Zörjen, Vitus (2006) Fredi M. Murer, Das Erbe der Bergler (2006) Erich Langjahr, Klingenhof (2005) Beatrice Michel, Sieben Mulden und eine Leiche (2007) Thomas Haemmerli, Mon frère se marie (2006) Jean-Stéphane Bron,  
**Contribution:** CHF 5'400.-

## TABLEAU 6

### MANIFESTATIONS À L'ÉTRANGER 2008

#### ANGLETERRE

Alain Tanner «May 68» at the Ciné Lumière

**Partenaires:** French Institute and Swiss Embassy, London  
**Date:** 10.5.08  
**Programme:** Charles mort ou vif? (1969), La Salamandre (1971),  
Jonas-qui aura 25 ans en l'an 2000 (1976)  
**Contribution:** Fr. 1'300.-

#### ANGLETERRE/ALLEMAGNE

Into View – A Two Programm Dialogue  
De Peter Todd (Londres) et Ute Aurand (Berlin)

**Lieux/Dates:** London: Goethe Institut, 7.6.08  
Berlin: Kino Arsenal, 9.6.08  
**Programme:** Jeannette Muñoz présente son film „Envíos“ dans le cadre d'un programme international de films expérimentaux. Les cinéastes invités et le programme de films se réjouissent d'une reconnaissance internationale. Les échanges ont lieu à l'issue des projections.  
**Délégation:** Jeannette Muñoz  
**Contribution:** CHF 1'300.-

#### ITALIE

Rencontres cinématographiques italo- suisses Stresa

**Partenaire:** Modulo LEM  
**Date:** 18.-22.6.08  
**Programme:** The Swamp Collection (15 Trickfilme 1990-2006), Dynamit am Simplon (1989) Werner Schweizer, 1  
Journée (2007) Jacob Berger, Max & Co (2007) Samuel & Frédéric Guillaume, Trickfilmprogramm 40  
Jahre GSFA, Hello Goodbye (2007) Stefan Jäger, L'autre moitié (2007) Rolando Colla, Giorni e nuvole  
(2007) Silvio Soldini, Fuori dalle corde (2007) Fulvio Bernasconi  
**Délégation:** Alberto Chollet, Olivier Mueller, Fulvio Bernasconi, Silvio Soldini,  
Tiziana Soudani  
**Contribution:** 10'500.-

#### FRANCE

Focus Christian Schocher / Pierre-Yves Borgeaud

**Partenaires:** Festival International du Film de La Rochelle  
**Dates:** 27.6.-7.7.08  
**Programme:** Reisender Krieger – Director's Cut (2008) Christian Schocher  
**Programme-cadre:** Atelier Quartier HLM „Mireuil“, Résidence de Pierre-Yves Borgeaud  
**Délégation:** Christian Schocher, Pierre-Yves Borgeaud, Micha Schiwow  
**Contribution:** 5'400.-

#### ITALIE

Hommage Fredi M. Murer

**Partenaires :** Festival della Lessinia, Bosco Chiesanuova  
**Date:** 23.-31.8.2008  
**Programme:** Wir Bergler in den Bergen sind eigentlich nicht schuld, dass wir da sind (1974), Höhenfeuer (1985)  
**Délégation:** Fredi M. Murer  
**Contribution:** CHF 1500.-

#### FRANCE

Hommage à Alain Tanner

**Partenaires:** Rencontres de cinéma de Gindou 2008  
**Dates:** 23.-30.8.08  
**Programme:** Charles mort ou vif (1969), La Salamandre (1971), Jonas, qui aura 25 ans en l'an 2000 (1976), Messidor  
(1978), Dans la ville blanche (1983), Une Flamme dans mon cœur (1987), Fourbi (1995), Les Hommes du  
port (1995), Requiem (1998), Paul s'en va (2004)  
**Délégation:** Alain Tanner  
**Contribution:** CHF 4'300.-

**CANADA**

Hommage à Georges Schwizgebel – Georges Schwizgebel : le vertige au bout du pinceau

<b>Partenaires:</b>	Cinémathèque québécoise, Montréal dans le cadre du Festival du nouveau cinéma de Montréal et avec la collaboration de l'Office national du film du Canada
<b>Date:</b>	15.10.08
<b>Programme:</b>	Le vol d'Icare (1974), Perspectives (1975), Hors-jeu (1977), Le ravissement de Frank N. Stein (1982), 78 Tours (1985), Nakounine (1986), Le sujet du tableau (1989), La course à l'abîme (1992), L'année du daim (1995), Zig Zag (1996), Fugue (1998), La jeune fille et les nuages (2000), L'homme sans ombre (2004), Jeu (2006), Retouches (2008)
<b>Délégation:</b>	Georges Schwizgebel
<b>Contribution:</b>	CHF 3'200.-

**Transversale Projets****FRANCE**

Exposition Ferdinand Hodler – Regards sur la Suisse: cinéma

<b>Partenaires :</b>	Musée d'Orsay, Paris
<b>Date:</b>	10.-20.1.08
<b>Programme:</b>	La vocation d'André Carel (1925) Jean Choux, Rapt (1933) Dimitri Kirsanoff, Jean-Luc persécuté (1966), Si le soleil ne revenait pas (1987) Claude Goretta, Adam et Eve (1983) Michel Soutter, Das Erbe der Bergler (2006) Erich Langjahr, Chronique paysanne en Gruyère (1986) Jacqueline Veuve, Höhenfeuer (1985) Fredi M. Murer, Ferdinand Hodler – Le Coeur est mon oeil (2004) Heinz Büttler, Die Schweizermacher (1979) Rolf Lyssy, Heimatklänge (2007) Stefan Schwietert, Vitus (2006) Fredi M. Murer, Visages d'enfants (1923) Jacques Feyder
<b>Délégation:</b>	Erich Langjahr
<b>Contribution:</b>	CHF 6'600.-

**TCHÉQUIE**

5th International DADA Festival, Kolin et Prague, 20.-28.6.2008

<b>Partenaires:</b>	D.I.V.O. Institute Mark and Sonja Divo
<b>Date:</b>	24./25.6.08
<b>Programme:</b>	Programme musical, théâtre, ateliers, vidéos, performances et film: Sieben Mulden und eine Leiche (2007) Thomas Haemmerli
<b>Contribution:</b>	CHF 1'200.-

**ALLEMAGNE**

4. ZEBRA Poetry Film Festival, Berlin / Literaturwerkstatt Berlin

<b>Partenaires:</b>	Literaturwerkstatt, Berlin
<b>Dates:</b>	9.-12.10.08
<b>Programme:</b>	Poésie et Programme de films: Nausikka: rapport von Andrea Wolfensberger / Poème de Barbara Köhler Erdbeere à la carte von Andreas Rudolf / Poème de Dieter Roth Blood into Flame von Jason Brandenburg / Poème de Antigone van Horn Amotmalies von Fred Flourey / Poème Passionément de Lucas Ghérassim <a href="http://www.literaturwerkstatt.org">www.literaturwerkstatt.org</a>
<b>Délégation:</b>	Heidi Baggenstoos, Andreas Rudolf
<b>Contribution:</b>	CHF 600.-

# TABLEAU 7

## PROGRAMME D'ENCOURAGEMENT A L'EXPORTATION DES FILMS SUISSES 2008

Fonds annuel 2008				Euro	Cours monétaire	CHF	
Fonds à disposition/Office fédéral de la culture		Territoires européens		212'909.00	1.65	351'300.00	
Fonds à disposition/ SWISS FILMS		Territoires non-européens		30'303.00	1.65	50'000.00	
<b>Total</b>				<b>243'212.00</b>	<b>1.65</b>	<b>401'300.00</b>	
Session décembre 2007							
Titre du Film	Ventes internationales	Territoires	Distributeur	Media		Alloué	Sortie
Die Herbstzeitlosen	Telepool GmbH	Espagne	AQUELLARE	non		12'000.00	08.02.2008
Vitus	Media Luna Entertainment	France	OCEAN FILMS	non		25'000.00	09.01.2008
Vitus	Media Luna Entertainment	Belgique	IMAGINE FILM DISTRIBUTION	non		10'000.00	19.03.2008
Vitus	Media Luna Entertainment	Luxembourg	IMAGINE FILM DISTRIBUTION	non			09.01.2008
Heimatklänge	Autlook Film Sales	Autriche	POLYFILM	non		7'000.00	22.02.2008
Someone beside you	Maximage GmbH	Autriche	POLYFILM	non		3'000.00	04.01.2008
Someone beside you	Maximage GmbH	Allemagne	VENTURA FILM	non		9'000.00	07.02.2008
						<b>sous-total</b>	<b>66'000.00</b>
Session mars 2008							
Titre du Film	Ventes internationales	Territoires	Distributeur	Media		Alloué	Sortie
Sieben Mulden & 1 Leiche	Ican Films GmbH	Allemagne	Neue Visionen	non		15'000.00	14.04.2008
La vraie vie est ailleurs	Les Films Oeil Sud	France	Jour de Fête	non		15'000.00	01.09.2008
Vitus	Media Luna Entertainment	South Korea	Image Factory	non		15'000.00	09.04.2008
						<b>sous-total</b>	<b>45'000.00</b>
Session juin 2008							
Titre du Film	Ventes internationales	Territoires	Distributeur	Media		Alloué	Sortie
L'Autre Moitié	Peacock Films	France	Cinema Public Films	non		10'000.00	14.09.2008
1 Journée/ That Day	Media Luna Entertainment	South Korea	Apex Entertainment Co.			5'000.00	24.07.2008
Das Fräulein	Media Luna Entertainment	USA	Film Movement			10'000.00	18.09.2008
						<b>sous-total</b>	<b>25'000.00</b>
Session septembre 2008							
Titre du Film	Ventes internationales	Territoires	Distributeur	Media		Alloué	Sortie
1 Journée	Media Luna Entertainment	France	Artedis	non		9'500.00	hiver 08
Bill - das absolute augenmass	Accent Films Int.	Allemagne	Salzgeber & Co Medien GmbH	non		17'500.00	09.10.2008
						<b>sous-total</b>	<b>27'000.00</b>
Session décembre 2008							
Titre du Film	Ventes internationales	Territoires	Distributeur	Media		Alloué	Sortie
Chrigu	Telepool GmbH	France	KMBO	non		20'000	mars 08
Vitus	Media Luna Entertainment	Grèce	Videorama	non		4'000	hiver 08
						<b>sous-total</b>	<b>24'000.00</b>
TOTAL ATTRIBUTION 2008				Euro		CHF	
		Territoires européens		157'000.00	1.65	259'050.00	
		Territoires non-européens		30'000.00	1.65	49'500.00	
		<b>Total</b>		<b>187'000.00</b>	<b>1.65</b>	<b>308'550.00</b>	

\* Budget 2008

<b>Nombre de demandes reçues</b>	<b>23</b>
dont documentaires	11
dont fictions	12
<b>Nombre de demandes soutenues</b>	<b>16</b>
dont documentaires	6
dont fictions	10
<b>Nombre de demandes refusées</b>	<b>7</b>

## TABLEAU 8

### PARTICIPANTS À LA TOURNÉE DES NUITS DU COURT MÉTRAGE 2008

Date	Lieu	Salle de cinéma	Capacité de la salle	Nombre de programme	Nombre total d'entrées*	Taux d'occupation
4 avril 2008	Zurich	Arthouse Le Paris	405	4	1584	98%
4 avril 2008	Zurich	Arthouse Piccadilly	201	4	800	100%
11 avril 2008	Bâles	kult.kino atelier 2	137	4	548	100%
11 avril 2008	Bâles	kult.kino atelier 3	180	4	684	95%
18 avril 2008	Saint-Gall	Corso	308	4	1240	101%
25 avril 2008	Schaffhouse	Kino Kiwi Scala 1	180	4	676	94%
25 avril 2008	Schaffhouse	Kino Kiwi Scala 2	77	4	180	58%
26 avril 2008	Aarau	Kino Center Schloss 2	173	5	840	97%
2 mai 2008	Coire	Kino Apollo	334	3	381	38%
16 mai 2008	Lucerne	Kino Bourbaki 1	218	3	666	102%
16 mai 2008	Lucerne	Stattkino	115	3	297	86%
30 mai 2008	Berne	CinéCinemastar	208	4	792	95%
30 mai 2008	Berne	Kino Cinématte	100	4	480	120%
<b>D-CH Tour</b>	<b>Total</b>		<b>2636</b>		<b>9168</b>	<b>91%</b>
Date	Lieu	Salle de cinéma	Capacité de la salle	Nombre de programme	Nombre total d'entrées*	Taux d'occupation
10 octobre 2008	Lausanne	Pathé Les Galéries	825	13	2559	89%
17 octobre 2008	Genève	Cinéma Central	286	4	1297	113%
24 octobre 2008	Lugano	Cinema Lux	286	4	956	84%
31 octobre 2008	Fribourg	Fri-Son	260	4	766	74%
1 novembre 2008	Sainte-Croix	Cinéma Royal	265	4	606	57%
7 novembre 2008	La Chaux-de-Fonds	Cinéma ABC	108	4	268	62%
8 novembre 2008	Neuchâtel	Cinéma Apollo 2	200	4	800	100%
14 novembre 2008	Sion	Cinéma Lux	198	4	536	68%
<b>F-CH Tour</b>	<b>Total</b>		<b>2428</b>		<b>7788</b>	<b>81%</b>
<b>D-CH / F-CH</b>	<b>Total</b>		<b>5064</b>		<b>16956</b>	<b>87%</b>

SUISA NR. Kurzfilmnacht 2008: 1006.875

\* Somme sur toutes les blocs thématiques

## TABLEAU 9

### FRÉQUENTATION DU SITE INTERNET 2008

	Jan	Fév	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept	Oct	Nov	Déc
<b>Nombre de visiteurs de 105 pays/territoires par mois</b>	16383	13583	13633	14818	13707	12200	12274	11568	12982	13299	14578	13018
Moyenne par jour	528,48	483,21	439,77	493,93	442,16	406,67	395,94	373,16	432,73	429	485,93	419,94
<b>par pays/territoires:</b>												
Suisse	10868	7994	8326	9425	8443	7382	7507	7550	8501	8431	8950	7500
Allemagne	1350	1395	1013	1096	935	1157	1068	854	1086	1012	1013	863
France	734	720	815	770	891	654	653	527	632	789	920	846
USA	919	897	644	776	667	606	635	489	515	633	845	1193
Angleterre	330	299	270	285	311	311	284	252	323	305	355	359
Italie	233	205	307	259	238	205	193	144	166	209	197	218
Canada	193	151	167	187	150	125	126	206	172	129	223	155
Autriche	229	157	197	150	151	112	128	84	88	102	104	103

Source: Google Analytics